

Social Services Act

Promulgated, SG No. 24/22.03.2019, effective 1.07.2020 - amended, SG No. 101/27.12.2019; amended with Decision No. 9 of the Constitutional Court of the Republic of Bulgaria of 14.07.2020 - SG No. 65/21.07.2020; amended and supplemented, SG No. 71/11.08.2020, SG No. 110/29.12.2020, effective 31.12.2020, SG No. 14/17.02.2021, effective 17.02.2021, amended, SG No. 8/28.01.2022, effective 1.01.2022, SG No. 104/30.12.2022, effective 1.01.2023, SG No. 108/30.12.2023, effective 1.01.2024, SG No. 6/21.01.2025, effective 1.01.2025, SG No. 26/27.03.2025, effective 1.01.2025, SG No. 31/11.04.2025, effective 11.04.2025, SG No. 113/23.12.2025, effective 1.01.2026, amended and supplemented, SG No. 115/30.12.2025, amended, SG No. 30/27.03.2026, effective 27.03.2026

Text in Bulgarian: Закон за социалните услуги

Chapter One GENERAL DISPOSITIONS

Subject and Purposes

Article 1. (1) This Act shall govern the provision, use, planning, financing, quality, control and monitoring of social services in the Republic of Bulgaria.

(2) The purposes of this Act are:

1. to ensure equal access to social services tailored to the individual needs of individuals;
2. to ensure the quality and effectiveness of social services;
3. to ensure that every person has the

ЗАКОН за социалните услуги

Обн., ДВ, бр. 24 от 22.03.2019 г., в сила от 1.07.2020 г. - изм., бр. 101 от 27.12.2019 г.; изм. с Решение № 9 на Конституционния съд на РБ от 14.07.2020 г. - бр. 65 от 21.07.2020 г.; изм. и доп., бр. 71 от 11.08.2020 г., бр. 110 от 29.12.2020 г., в сила от 31.12.2020 г., бр. 14 от 17.02.2021 г., в сила от 17.02.2021 г., изм., бр. 8 от 28.01.2022 г., в сила от 1.01.2022 г., бр. 104 от 30.12.2022 г., в сила от 1.01.2023 г., бр. 108 от 30.12.2023 г., в сила от 1.01.2024 г., бр. 6 от 21.01.2025 г., в сила от 1.01.2025 г., бр. 26 от 27.03.2025 г., в сила от 1.01.2025 г., бр. 31 от 11.04.2025 г., в сила от 11.04.2025 г., бр. 113 от 23.12.2025 г., в сила от 1.01.2026 г., изм. и доп., бр. 115 от 30.12.2025 г., изм., бр. 30 от 27.03.2026 г., в сила от 27.03.2026 г.

Глава първа ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Предмет и цели

Чл. 1. (1) Законът урежда предоставянето, ползването, планирането, финансирането, качеството, контрола и мониторинга на социалните услуги в Република България.

(2) Целите на този закон са:

1. гарантиране на равен достъп до социални услуги, отговарящи на индивидуалните потребности на лицата;
2. гарантиране на качеството и ефективността на социалните услуги;

right to support for living in the home environment and in the community;

4. to promote an integrated approach to providing support to individuals;

5. to promote and develop public-private partnerships in the delivery of social services.

Principles

Article 2. Social services shall be organised and provided in accordance with the following principles:

1. availability of different types of social services;

2. accessibility of social services;

3. individualisation of support;

4. comprehensiveness, integration and continuity of support;

5. prevention of institutionalisation;

6. respecting the rights of persons who are beneficiaries of social services and ensuring their active participation in decision-making;

7. flexibility and transparency in managing social services;

8. involving all stakeholders and using all available resources.

Social Services

Article 3. (1) Social services shall be activities aimed at supporting individuals in:

1. prevention and/or overcoming of social exclusion;

2. exercising rights;

3. improving the quality of life.

(2) Social services shall be based on social work, an individual approach and individual needs assessments.

(3) (New, SG No. 71/2020) Social services are not services within the meaning of the Commerce Act.

3. гарантиране на правото на всяко лице на подкрепа за живот в домашна среда и в общността;

4. насърчаване на интегрирания подход при осигуряването на подкрепа на лицата;

5. насърчаване и развитие на публично-частното партньорство при предоставянето на социални услуги.

Принципи

Чл. 2. Социалните услуги се организират и предоставят в съответствие със следните принципи:

1. наличие на различни видове социални услуги;

2. достъпност на социалните услуги;

3. индивидуализиране на подкрепата;

4. всеобхватност, интегрираност и непрекъснатост на подкрепата;

5. превенция на институционализацията;

6. зачитане правата на лицата, ползващи социални услуги, и гарантиране на активното им участие при вземането на решения;

7. гъвкавост и прозрачност при управлението на социалните услуги;

8. участие на всички заинтересовани страни и използване на всички налични ресурси.

Социални услуги

Чл. 3. (1) Социалните услуги са дейности за подкрепа на лицата за:

1. превенция и/или преодоляване на социалното изключване;

2. реализиране на права;

3. подобряване качеството на живот.

(2) Социалните услуги се основават на социална работа, индивидуален подход и индивидуална оценка на потребностите.

(3) (Нова – ДВ, бр. 71 от 2020 г.) Социалните услуги не са услуги по смисъла на Търговския закон.

Article 4. Social work shall be an activity that is based on human rights and social justice and is aimed at supporting individuals, families, groups or communities to improve their quality of life by developing their skills to use their own capabilities and the capabilities of the community in order to meet their needs.

Individual Approach

Article 5. Individual approach involves performing professional actions to support and accompany the person by placing the person's particular needs, abilities and capabilities in the centre of work.

Individual Needs Assessment

Article 6. (1) Individual needs assessment is a professional study of the individual's life situation and psychosocial condition carried out to identify said individual's emotional and social needs and needs for development and realisation so that said needs can be used to guide social work.

(2) Individual needs assessment includes professional opinions, conclusions and recommendations based on analyses.

Entitlement to Social Services

Article 7. (1) Any person who needs support for the prevention and/or overcoming of social exclusion, exercising rights or improving his/her quality of life, regardless of said person's age, health condition, education, income, social and property status, shall be

Чл. 4. Социалната работа е дейност, която се основава на правата на човека и социалната справедливост и е насочена към подкрепа на отделния човек, семейството, групи или общности за подобряване на качеството им на живот чрез развитие на умения да използват собствените си възможности и тези на общността при посрещане на техните потребности.

Индивидуален подход

Чл. 5. Индивидуалният подход включва извършване на професионални действия за подкрепа и придружаване на лицето, при които неговите конкретни потребности, способности и възможности се поставят в центъра на работата.

Индивидуална оценка на потребностите

Чл. 6. (1) Индивидуалната оценка на потребностите е професионално проучване на житейската ситуация и психо-социалното състояние на лицето с цел определяне на неговите емоционални и социални потребности и потребности от развитие и реализация, които да насочат социалната работа.

(2) Индивидуалната оценка на потребностите включва професионални становища, заключения, изводи и препоръки, основани на анализ.

Право на социални услуги

Чл. 7. (1) Право на социални услуги има всяко лице, което се нуждае от подкрепа за превенция и/или преодоляване на социалното изключване, реализиране на права или подобряване на качеството му на живот, независимо от неговите възраст,

entitled to social services.

(2) Every child shall be entitled to receive social services tailored to his or her best interests, age, physical, health and mental condition, degree of development and individual needs.

Prohibition of Discrimination

Article 8. The provision of social services shall exclude any direct or indirect discrimination of individuals on the basis of sex, race, nationality, ethnic origin, human genome, citizenship, origin, religion or faith, education, beliefs, political affiliations, personal or public status, disability, age, sexual orientation, marital status, ownership of property or any other feature established in a law or an international treaty to which the Republic of Bulgaria is a signatory.

Respect for the Rights and Wishes of Individuals

Article 9. (1) In the provision of social services, the rights, freedoms, dignity and personal integrity of the persons shall not be violated.

(2) Social services shall be provided according to the desire and personal choice of the beneficiaries.

(3) The provision of social services to children shall respect the opinion of the child and the parents or the carers.

(4) The right of the persons who use social services to express freely their views about the way of delivery and the efficiency of the services, the possibilities for improvement of their quality and about all issues that concern said person's rights and interests in the use of social services shall be guaranteed in the course of provision of social services.

Priority of Support in the Home

здравно състояние, образование, доходи, социално и имуществено състояние.

(2) Всяко дете има право на социални услуги, съобразени с неговите най-добри интереси, възраст, физическо, здравно и психическо състояние, степен на развитие и индивидуални потребности.

Забрана за дискриминация

Чл. 8. При предоставянето на социални услуги не се допуска пряка или непряка дискриминация на лицата, основана на пол, раса, народност, етническа принадлежност, човешки геном, гражданство, произход, религия или вяра, образование, убеждения, политическа принадлежност, лично или обществено положение, увреждане, възраст, сексуална ориентация, семейно положение, имуществено състояние или на всякакви други признаци, установени в закон или в международен договор, по който Република България е страна.

Зачитане на правата и желанията на лицата

Чл. 9. (1) При предоставянето на социални услуги не се допуска нарушаване на правата, свободите, достойнството и личната неприкосновеност на лицата.

(2) Социални услуги се предоставят съобразно желанието и личния избор на лицата.

(3) При предоставянето на социални услуги за деца се зачита мнението на детето и родителите или на лицата, които полагат грижи за детето.

(4) При предоставянето на социални услуги се гарантира правото на лицата, които ги ползват, да изразяват свободно мнението си за начина на предоставяне и ефективността на услугите, възможностите за подобряване на качеството им и за всички въпроси, които имат отношение към техните права и интереси при ползване на

Environment and in the Community

Article 10. (1) The use of social services for residential care shall be allowed only if the possibilities for supporting the persons through social services in the home environment and in the community have been exhausted.

(2) The use of social services for residential care shall be organised in such a way as to prevent isolation from the community.

Obligation to Use Social Services

Article 11. (1) The use of social services shall be mandatory only by an order of the court and only in the cases provided for in law.

(2) Mandatory use of social services for residential care by adults shall not be allowed.

Chapter Two PROFILING OF SOCIAL SERVICES

Generally Available and Specialised
Social Services

Article 12. (1) Social services shall be generally available and specialised.

(2) The following social services shall be generally available:

1. providing information, counselling and training for the exercise of social rights and for the development of skills for a period of no more than two months;
2. mobile preventive community work.

социалните услуги.

Предимство на подкрепата в домашна среда и в общността

Чл. 10. (1) Ползването на социални услуги за резидентна грижа се допуска само в случай че са изчерпани възможностите за подкрепа на лицата чрез социални услуги в домашна среда и в общността.

(2) Ползването на социални услуги за резидентна грижа се организира по начин, който не допуска изолиране на лицата от общността.

Задължение за ползване на социални услуги

Чл. 11. (1) Социални услуги се ползват задължително само по разпореждане на съда и само в случаите, определени в закон.

(2) Не се допуска задължително ползване на социални услуги за резидентна грижа от пълнолетни лица.

Глава втора ПРОФИЛИРАНЕ НА СОЦИАЛНИТЕ УСЛУГИ

Общодостъпни и специализирани
социални услуги

Чл. 12. (1) Социалните услуги са общодостъпни и специализирани.

(2) Общодостъпни социални услуги са услугите за:

1. информирание, консултиране и обучение за реализиране на социални права и за развиване на умения, които се предоставят за срок, не по-дълъг от два месеца;

(3) Specialised social services shall be the services provided in the cases of:

1. the occurrence of a particular risk to the person's life, health, quality of life or development;

2. need to meet a specific need of a particular group of persons.

Functions of Social Services

Article 13. (1) Depending on their function, social services are:

1. preventive;
2. supporting;
3. rehabilitation.

(2) Preventive social services are social services that are provided to all individuals or to a particular group of persons without a specific risk having been identified.

(3) Supporting social services are social services that are provided after a risk has been identified or to meet a specific need.

(4) Rehabilitation social services are social services that offer highly specialised support for people with special needs.

Profiling Depending on Beneficiaries

Article 14. (1) Depending on the age of beneficiaries, social services can be for children and for adult persons.

(2) Depending on the specific needs of beneficiaries, social services can be for:

1. all children;
2. children at risk within the meaning given by the Child Protection Act;
3. parents, adoptive parents, carers, prospective adoptive parents and foster family candidates;
4. children and adult persons with

2. мобилна превантивна общностна работа.

(3) Специализирани социални услуги са услугите, които се предоставят при:

1. настъпването на определен риск за живота, здравето, качеството на живот или развитието на лицето;

2. необходимост да бъде удовлетворена специфична потребност на определена група лица.

Функции на социалните услуги

Чл. 13. (1) В зависимост от тяхната функция социалните услуги са:

1. превантивни;
2. подкрепящи;
3. възстановителни.

(2) Превантивни са социалните услуги, които се предоставят на всички лица или на определена група лица без предварително идентифициран конкретен риск.

(3) Подкрепящи са социалните услуги, които се предоставят вследствие на идентифициран риск или за задоволяване на специфична потребност.

(4) Възстановителни са социалните услуги, които предлагат високоспециализирана подкрепа за лица със специфични потребности.

Профилиране в зависимост от потребителите

Чл. 14. (1) В зависимост от възрастта на потребителите социалните услуги могат да са за деца и за пълнолетни лица.

(2) В зависимост от специфичните нужди на потребителите социалните услуги могат да са за:

1. всички деца;
2. деца в риск по смисъла на Закона за закрила на детето;
3. родители, осиновители, лица, полагащи грижа за деца, кандидати за осиновители и кандидати за приемни

disabilities;

5. adult persons in a crisis situation or adult persons who need to overcome the consequences of such a situation;

6. elderly people above working age;

7. caregivers who provide care to adult persons.

(3) When social services are provided, activities for supporting the families and close relatives of the beneficiaries shall also be carried out.

Main Activities

Article 15. Depending on the main groups of activities, the social services shall be of the following types:

1. information and counselling;
2. advocacy and mediation;
3. community work;
4. therapy and rehabilitation;
5. training for acquiring skills;
6. support for acquiring occupational skills;
7. day care;
8. residential care;
9. providing shelter;
10. assistant support.

Duration of Use of Social Services

Article 16. (1) The period for which social services are provided shall be determined based on the individual needs assessment of the person and the results for the beneficiary that are to be achieved.

(2) Social services can be used:

1. short-term - for a period of up to six months;
2. medium-term - for a period of up to one year;
3. long-term - for a period of between one and three years.

семејства;

4. деца и пълнолетни лица с увреждания;

5. пълнолетни лица в кризисна ситуация или с потребност за преодоляване на последици от такава ситуация;

6. възрастни хора в надтрудоспособна възраст;

7. лица, които полагат грижи за пълнолетни лица.

(3) При предоставянето на социални услуги се извършват и дейности за подкрепа на семействата и близките на потребителите.

Основни дейности

Чл. 15. В зависимост от основните групи дейности видовете социални услуги са:

1. информирание и консултиране;
2. застъпничество и посредничество;
3. общностна работа;
4. терапия и рехабилитация;
5. обучение за придобиване на умения;
6. подкрепа за придобиване на трудови умения;
7. дневна грижа;
8. резидентна грижа;
9. осигуряване на подслон;
10. асистентска подкрепа.

Продължителност на ползването на социални услуги

Чл. 16. (1) Срокът за предоставяне на социалните услуги се определя в зависимост от индивидуалната оценка на потребностите от подкрепа на лицето и резултатите за потребителя, които се цели да се постигнат.

(2) Ползването на социалните услуги може да е:

1. краткосрочно – за срок до шест месеца;
2. средносрочно – за срок до една година;
3. дългосрочно – за срок от една до три

(3) Depending on the type of use, social services can be:

1. hourly;
2. half-day;
3. all day;
4. around-the-clock.

Environment for the Provision of Social Services

Article 17. (1) Depending on the environment in which they are provided, social services are:

1. services in the home environment;
2. services in a specialised environment;
3. mobile services.

(2) Residential care shall be provided only in a specialised environment.

(3) Assistant support shall be provided depending on the personal needs of individuals and shall not be limited to their home environment.

(4) All social services can also be provided on a mobile basis where this is not contrary to the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services and where the provision of such services does not require the creation of a specialised environment.

(5) Social services referred to in subparagraphs 1 to 5 of Article 15 can also be provided on a mobile basis at:

1. medical-treatment facilities;
2. institutions in the system of pre-school and school education;
3. creches;
4. places for support of children with unlawful conduct;
5. centres for persons who are seeking and/or have received international protection.

Organisation of Social Services

Article 18. (1) The organisation of the provision of social services shall be determined

години.

(3) В зависимост от начина на ползване социалните услуги могат да са:

1. почасови;
2. полудневни;
3. целодневни;
4. денонощни.

Среда за предоставяне на социалните услуги

Чл. 17. (1) В зависимост от средата, в която се предоставят, социалните услуги са:

1. услуги в домашна среда;
2. услуги в специализирана среда;
3. услуги, които се предоставят мобилно.

(2) Резидентната грижа се предоставя само в специализирана среда.

(3) Асистентската подкрепа се предоставя в зависимост от личните нужди на лицата, като не се ограничава само до тяхната домашна среда.

(4) Всички социални услуги могат да се предоставят и мобилно, когато това не противоречи на стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги, и когато за предоставянето им не се изисква създаване на специализирана среда.

(5) Социални услуги по чл. 15, т. 1 – 5 могат да се предоставят мобилно и във:

1. лечебни заведения;
2. институции в системата на предучилищното и училищното образование;
3. детски ясли;
4. места за подкрепа на деца с противоправно поведение;
5. центрове за лица, търсещи и/или получили международна закрила.

Организация на социалните услуги

Чл. 18. (1) Организацията на предоставянето на социалните услуги се

by the service provider in accordance with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services.

(2) The organisation of the provision of social services can depend on:

1. the age of the beneficiaries;
2. the specific needs of the beneficiaries;
3. the manner in which the service is managed.

(3) Depending on the manner in which they are managed, social services can be provided:

1. as separate services;
2. as a complex of different social services.

(4) The following principles shall apply to the selecting of the organisation and manner of management of the social services financed by the state budget:

1. providing easy access to services;
2. providing comprehensive support through various activities;
3. providing opportunities for effective and efficient management of services;
4. enabling flexible use, referral and management by employees performing different activities;
5. ensuring high efficiency of funding for activities.

определя от доставчика на услугата в съответствие със стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги.

(2) Организацията на предоставянето на социалните услуги може да е в зависимост от:

1. възрастта на потребителите;
2. специфичните потребности на потребителите;
3. начина на управление на услугата.

(3) В зависимост от начина на управление социалните услуги могат да се предоставят:

1. самостоятелно;
2. като комплекс от различни социални услуги.

(4) При избора на организация и начин на управление на социалните услуги, които се финансират от държавния бюджет, се прилагат следните принципи:

1. осигуряване на лесен достъп до услугите;
2. осигуряване на комплексна подкрепа чрез различни дейности;
3. осигуряване на възможност за ефективно и ефикасно управление на услугите;
4. осигуряване на възможност за гъвкаво използване, насочване и управление на служителите, осъществяващи различните дейности;
5. осигуряване на висока ефикасност на средствата за финансиране на дейностите.

Chapter Three

STATE AND LOCAL AUTHORITIES AND PROVIDERS OF SOCIAL SERVICES

Section I

Authorities at Central Level

Глава трета

ДЪРЖАВНИ И МЕСТНИ ОРГАНИ И ДОСТАВЧИЦИ НА СОЦИАЛНИ УСЛУГИ

Раздел I

Органи на централно ниво

Council of Ministers

Article 19. The Council of Ministers shall determine the state policy in the area of social services.

Ministry of Labour and Social Policy

Article 20. (1) The Minister for Labour and Social Policy shall plan, develop, coordinate, implement and control the implementation of the state policy in the area of social services.

(2) In performing the functions referred to in paragraph 1, the Minister for Labour and Social Policy shall be supported by the Social Assistance Agency and the Agency for Quality of Social Services.

Social Assistance Agency

Article 21. The Social Assistance Agency under the Minister for Labour and Social Policy shall:

1. provide methodological support in assessing the needs for social services, planning, creating, delivering and developing social services;

2. coordinate the elaboration and updating of the National Map of Social Services;

3. give preliminary approval to establish, change the number of beneficiaries and change the place of provision of social services that are financed by the state budget in accordance with the National Map of Social Services;

4. draft proposals to the Minister for Labour and Social Policy for setting and updating the standards for the financing of social services that are financed by the state budget and for the amount of the fees for their use;

Министерски съвет

Чл. 19. Министерският съвет определя държавната политика в областта на социалните услуги.

Министерство на труда и социалната политика

Чл. 20. (1) Министърът на труда и социалната политика планира, разработва, координира, провежда и контролира изпълнението на държавната политика в областта на социалните услуги.

(2) За изпълнение на функциите по ал. 1 министърът на труда и социалната политика се подпомага от Агенцията за социално подпомагане и от Агенцията за качеството на социалните услуги.

Агенция за социално подпомагане

Чл. 21. Агенцията за социално подпомагане към министъра на труда и социалната политика:

1. оказва методическа подкрепа при оценката на потребностите от социални услуги, планирането, създаването, предоставянето и развитието на социалните услуги;

2. координира разработването и актуализацията на Националната карта на социалните услуги;

3. дава предварително одобрение за създаване, промяна на броя на потребителите и промяна на мястото на предоставяне на социалните услуги, които се финансират от държавния бюджет, в съответствие с Националната карта на социалните услуги;

4. разработва предложения до министъра на труда и социалната политика за определяне и актуализиране на

5. participate in the drafting of legislative changes in the field of social services;

6. maintain in the integrated information system of the Agency information regarding social services in the territory of the country.

Agency for Quality of Social Services

стандартите за финансиране на социалните услуги, които се финансират от държавния бюджет, и за размера на таксите за тяхното ползване;

5. участва при разработването на нормативни промени в областта на социалните услуги;

6. поддържа в интегрираната информационна система на агенцията информация относно социалните услуги на територията на страната.

Агенция за качеството на социалните услуги

Article 22. (1) An executive Agency for Quality of Social Services under the Minister for Labour and Social Policy shall be established to control and monitor the provision of social services.

(2) The Agency for Control of Social Services shall be a legal person financed by the state budget under the Minister for Labour and Social Policy and shall be managed and represented by an Executive Director.

(3) The Agency for Quality of Social Services shall:

1. control and monitor the provision of social services;

2. license providers of social services;

3. make proposals to the Minister for Labour and Social Policy for developing statutory standards and criteria for the quality and efficiency of social services;

4. provide methodological support for compliance with legally defined standards and criteria for the quality of social services;

5. develop criteria for analysing good practices for high quality and efficiency of social services, select such practices and propose their validation at national level.

(4) (Effective 22.03.2019 - SG No. 24/2019) The operations, structure, number of staff and organisation of the work of the Agency for Quality of Social Services shall be defined in its rules of organisation as proposed

Чл. 22. (1) За осъществяване на контрол и мониторинг на предоставянето на социалните услуги се създава изпълнителна Агенция за качеството на социалните услуги към министъра на труда и социалната политика.

(2) Агенцията за качеството на социалните услуги е юридическо лице на бюджетна издръжка към министъра на труда и социалната политика и се ръководи и представлява от изпълнителен директор.

(3) Агенцията за качеството на социалните услуги:

1. осъществява контрол и мониторинг на предоставянето на социалните услуги;

2. лицензира доставчиците на социални услуги;

3. прави предложения до министъра на труда и социалната политика за разработване на нормативни стандарти и критерии за качество и ефективност на социалните услуги;

4. оказва методическа подкрепа за спазване на нормативно определените стандарти и критерии за качество на социалните услуги;

5. разработва критерии за анализ на добри практики за високо качество и ефективност на социалните услуги, извършва подбор на такива практики и предлага утвърждаването им на национално

by the Minister for Labour and Social Policy and adopted by the Council of Ministers.

Cooperation at National Level

ниво.

(4) (В сила от 22.03.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) Дейността, структурата, числеността на персонала и организацията на работата на Агенцията за качеството на социалните услуги се определят с устройствен правилник, приет от Министерския съвет по предложение на министъра на труда и социалната политика.

Сътрудничество на национално ниво

Article 23. The state policy in the field of social services shall be planned, developed and implemented in cooperation with state authorities, regional administrations, local government bodies, social partners, providers of social services, non-profit legal persons pursuing activities for the public benefit, higher education institutions, professional organisations of specialists providing social services, international organisations and persons who are beneficiaries of social services.

Section II

Authorities at Regional and Local Level

Regional Governors

Article 24. Regional Governors shall support:

1. the coordination and cooperation between municipalities in the region in the assessment of the needs for social services, the planning and providing of social services at regional level;

2. the interaction between the municipalities in the territory of the region and the territorial units of state bodies.

Local Self-Government Bodies

Article 25. (1) Municipal councils shall

Чл. 23. Държавната политика в областта на социалните услуги се планира, разработва и провежда в сътрудничество с държавните органи, областните администрации, органите на местното самоуправление, социалните партньори, доставчиците на социални услуги, юридическите лица с нестопанска цел за общественополезна дейност, висши училища, професионални организации на специалисти, предоставящи социални услуги, международни организации и лицата, ползващи социални услуги.

Раздел II

Органи на регионално и местно ниво

Областни управители

Чл. 24. Областните управители подпомагат:

1. координацията и сътрудничеството между общините на територията на областта при оценката на потребностите от социални услуги, планирането и предоставянето на социални услуги на областно ниво;

2. взаимодействието между общините на територията на областта и териториалните звена на държавни органи.

Органи на местното самоуправление

Чл. 25. (1) Общинските съвети

define the municipal policy in the field of social services in accordance with the needs identified at municipal level and the priorities of the state policy.

(2) The mayors of municipalities shall:

1. implement the municipal policy in the field of social services in accordance with the decisions of the municipal council;

2. analyse the needs for social services in the municipalities;

3. propose to the municipal council the organisation of social services that are financed by the state budget or the municipal budget and the manner in which said services are managed in the territory of the municipality;

4. propose to the municipal council to establish, terminate the existence, change the number of beneficiaries and change the place of provision of social services that are financed by the state budget, by the municipal budget and under the conditions of a public-private partnership;

5. manage the provision of social services that are financed by the state budget or the municipal budget in the territory of the municipality;

6. be responsible for compliance with the quality standards for social services that are financed by the state budget or the municipal budget in the territory of the municipality;

7. award to private providers of social services the provision of social services that are financed by the state budget or the municipal budget;

8. control and monitor the social services that are provided in the territory of the municipality and are financed by the state budget or the municipal budget;

9. monitor the lawful spending of funds from the state budget and the municipal budget for the financing of social services in the territory of the municipality;

10. analyse the status and effectiveness of the social services that are provided in the territory of the municipality and propose to the municipal council measures for improving the

определят общинската политика в областта на социалните услуги в съответствие с установените потребности на общинско ниво и приоритетите на държавната политика.

(2) Кметовете на общини:

1. провеждат общинската политика в областта на социалните услуги в съответствие с решенията на общинския съвет;

2. извършват анализ на потребностите от социални услуги в общината;

3. предлагат на общинския съвет организацията и начина на управление на социалните услуги на територията на общината, които се финансират със средства от държавния и общинския бюджет;

4. предлагат на общинския съвет създаване, прекратяване, промяна на броя на потребителите и промяна на мястото на предоставяне на социалните услуги, които се финансират от държавния бюджет, от общинския бюджет и при условията на публично-частно партньорство;

5. управляват предоставянето на социалните услуги на територията на общината, които се финансират със средства от държавния и общинския бюджет;

6. отговарят за спазване на стандартите за качество на социалните услуги на територията на общината, които се финансират със средства от държавния и общинския бюджет;

7. възлагат предоставянето на социални услуги, които се финансират със средства от държавния и общинския бюджет, на частни доставчици на социални услуги;

8. осъществяват контрол и мониторинг на социалните услуги, които се предоставят на територията на общината и се финансират със средства от държавния и общинския бюджет;

9. следят за законосъобразното разходване на средствата от държавния и общинския бюджет за финансиране на социалните услуги на територията на

quality and efficiency of said services;

11. keep up-to-date information on all social services provided in the territory of the municipality and their providers;

12. exercise control of the timely collection of the fees for use of social services that are financed by the state budget or the municipal budget in the territory of the municipality.

Cooperation at Municipal Level

общината;

10. извършват анализ на състоянието и ефективността на социалните услуги, които се предоставят на територията на общината, и предлагат на общинския съвет мерки за подобряване на качеството и ефективността на услугите;

11. поддържат актуална информация за всички социални услуги, които се предоставят на територията на общината, и за техните доставчици;

12. осъществяват контрол относно своевременното събиране на таксите за ползване на социални услуги на територията на общината, които се финансират със средства от държавния и общинския бюджет.

Сътрудничество на общинско ниво

Article 26. The municipal policy in the field of social services shall be implemented in cooperation with:

1. the local self-government bodies of the other municipalities in the region;

2. the regional administration;

3. territorial units of the Ministry of Labour and Social Policy, the Ministry of Health, the Ministry of Education and Science, the Ministry of Interior and other state bodies;

4. private providers of social services in the territory of the municipality and the region;

5. non-profit legal persons pursuing activities for the public benefit;

6. persons who are beneficiaries of social services;

7. higher education institutions that train social workers in the territory of the municipality and the region.

Social Services Board

Чл. 26. Общинската политика в областта на социалните услуги се осъществява в сътрудничество със:

1. органите на местното самоуправление на другите общини в областта;

2. областната администрация;

3. териториални структури на Министерството на труда и социалната политика, Министерството на здравеопазването, Министерството на образованието и науката, Министерството на вътрешните работи и други държавни органи;

4. частни доставчици на социални услуги на територията на общината и областта;

5. юридически лица с нестопанска цел за общественополезна дейност;

6. лицата, ползващи социални услуги;

7. висши училища, обучаващи социални работници на територията на общината и областта.

Съвет по въпросите на социалните услуги

Article 27. (1) A social services board shall be established in each municipality. The board shall comprise representatives of the bodies and persons referred to in subparagraphs 3 to 7 of Article 26.

(2) The social services board shall:

1. support the analysis of the needs for social services at municipal level and the analysis of the status and effectiveness of the social services that are provided in the territory of the municipality;

2. develop proposals for improving the quality and efficiency of the social services that are provided in the territory of the municipality;

3. perform other functions assigned thereto by the municipal council.

(3) The composition of the social services board shall be determined by a decision of the municipal council on a proposal by the mayor of the municipality.

Section III

Providers of Social Services

Provider of Social Services

Article 28. A person responsible for the provision of social services shall be a provider of social services.

Municipalities as Providers of Social Services

Article 29. (1) Municipalities can provide all social services.

(2) Municipalities shall be responsible for the provision of the social services that are financed by the state budget or the municipal budget.

(3) The provision of social services that are financed by the state budget or the municipal budget shall be ensured by

Чл. 27. (1) Във всяка община се създава съвет по въпросите на социалните услуги, в който се включват представители на органите и лицата по чл. 26, т. 3 – 7.

(2) Съветът по въпросите на социалните услуги:

1. подпомага извършването на анализ на потребностите от социални услуги на общинско ниво и анализ на състоянието и ефективността на социалните услуги, които се предоставят на територията на общината;

2. разработва предложения за подобряване на качеството и ефективността на социалните услуги, които се предоставят на територията на общината;

3. изпълнява и други функции, възложени от общинския съвет.

(3) Съставът на съвета по въпросите на социалните услуги се определя с решение на общинския съвет по предложение на кмета на общината.

Раздел III

Доставчици на социални услуги

Доставчик на социални услуги

Чл. 28. Доставчик на социални услуги е лице, което отговаря за предоставянето на социалните услуги.

Общината като доставчик на социални услуги

Чл. 29. (1) Общините могат да предоставят всички социални услуги.

(2) Общините отговарят за предоставянето на социалните услуги, финансирани от държавния и общинския бюджет.

(3) Предоставянето на социалните услуги, финансирани от държавния и общинския бюджет, се осигурява от

municipalities through:

1. organising and carrying out all activities relating to the direct provision of social services by the municipality itself;
 2. legal persons specifically created by the municipality for the provision of social services;
 3. awarding the provision of social services to private providers of social services.
- Private Providers of Social Services

Article 30. The following persons can be private providers of social services:

1. Bulgarian natural persons registered under the Commerce Act and legal persons;
2. natural persons who carry out commercial activities and legal persons that have been registered according to the legislation of another Member State of the European Union or of another State that is a party to the European Economic Area Agreement.

Authorisation

Article 31. (1) The persons referred to in Article 29(3)(2) and Article 30 may provide social services in the territory of the Republic of Bulgaria after having been granted a licence by the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services.

(2) The persons referred to in Article 29(3)(2) and Article 30 may provide all social services for which they hold licences.

(3) The persons referred to in subparagraph 2 of Article 30 that have the right to provide social services within the meaning of this Act according to the legislation of another Member State of the European Union or of another State that is a party to the European Economic Area Agreement shall not be subject to licensing when providing such services on a single occasion or temporarily

общините чрез:

1. самостоятелно организиране и изпълнение на всички дейности, свързани с прякото предоставяне на социалните услуги;
2. специално създадени от общината за предоставянето на социалните услуги юридически лица;
3. възлагане на предоставянето на социалните услуги на частни доставчици на социални услуги.

Частни доставчици на социални услуги

Чл. 30. Частни доставчици на социални услуги могат да са:

1. български физически лица, регистрирани по Търговския закон, и юридически лица;
2. физически лица, извършващи търговска дейност, и юридически лица, регистрирани по законодателството на друга държава – членка на Европейския съюз, или на друга държава – страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство.

Лицензиране

Чл. 31. (1) Лицата по чл. 29, ал. 3, т. 2 и чл. 30 могат да предоставят социални услуги на територията на Република България след издаването на лиценз от изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги.

(2) Лицата по чл. 29, ал. 3, т. 2 и чл. 30 могат да предоставят всички социални услуги, за които имат издаден лиценз.

(3) Лицата по чл. 30, т. 2, които съгласно законодателството на друга държава – членка на Европейския съюз, или на друга държава – страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство, имат право да предоставят социални услуги по смисъла на този закон, не подлежат на лицензиране, когато извършват тези услуги еднократно

without establishment in the territory of the Republic of Bulgaria.

или временно без установяване на територията на Република България.

Chapter Four PLANNING AND FINANCING OF SOCIAL SERVICES

Section I Planning of Social Services

Planning of Social Services at National Level

Article 32. (1) The planning of social services at national level aims to ensure equal access to social services throughout the country.

(2) The planning of social services at national level shall define:

1. all social services that are fully or partially financed by the state budget;

2. the social services that are fully or partially financed by the state budget and are provided at municipal level;

3. the social services that are fully or partially financed by the state budget and are provided at regional level;

4. the maximum number of beneficiaries of all social services that are fully or partially financed by the state budget.

(3) Social services that are fully or partially financed by the state budget shall be services that are in line with the priorities of the state policy in the field of social services.

Social Services and Municipal and Regional Level

Глава четвърта ПЛАНИРАНЕ И ФИНАНСИРАНЕ НА СОЦИАЛНИТЕ УСЛУГИ

Раздел I Планиране на социалните услуги

Планиране на социалните услуги на национално ниво

Чл. 32. (1) Планирането на социалните услуги на национално ниво цели осигуряване на равен достъп до социални услуги на територията на цялата страна.

(2) Чрез планирането на социалните услуги на национално ниво се определят:

1. всички социални услуги, които се финансират изцяло или частично от държавния бюджет;

2. социалните услуги, които се финансират изцяло или частично от държавния бюджет, които се предоставят на общинско ниво;

3. социалните услуги, които се финансират изцяло или частично от държавния бюджет, които се предоставят на областно ниво;

4. максималният брой потребители на всички социални услуги, за които се осигурява изцяло или частично финансиране от държавния бюджет.

(3) Социалните услуги, които се финансират изцяло или частично от държавния бюджет, са услуги, които съответстват на приоритетите на държавната политика в областта на социалните услуги.

Социални услуги на общинско и областно ниво

Article 33. (1) Social services at municipal level shall be services that are provided in order to meet the needs of the population in the municipality.

(2) Social services at regional level shall be services that are provided in order to meet the needs of:

1. the population of the entire region;
2. people from all over the country.

(3) Municipalities in which social services are established at regional level to meet the needs of the population of the entire region shall be determined on the basis of an agreement among the municipalities in the respective region in compliance with the criteria set out in the Ordinance on the planning of social services.

(4) Municipalities in which social services are established at regional level to meet the needs of people from all over the country shall be determined on the basis of an agreement between the Social Assistance Agency and the municipalities in the respective region in compliance with the criteria set out in the Ordinance on the planning of social services.

National Map of Social Services

Article 34. (1) Social services at national level shall be planned by means of a National Map of Social Services adopted by the Council of Ministers on a proposal by the Minister for Labour and Social Policy.

(2) The criteria for determining the services and the maximum number of beneficiaries in the National Map of Social Services shall be laid down in the Ordinance on the planning of social services taking into account the number and the demographic profile of the population.

Elaboration of the National Map of Social

Чл. 33. (1) Социални услуги на общинско ниво са услуги, които се предоставят за удовлетворяване на потребностите на населението в общината.

(2) Социални услуги на областно ниво са услуги, които се предоставят за удовлетворяване на потребностите на:

1. населението от цялата област;
2. лица от цялата страна.

(3) Общините, в които се създават социални услуги на областно ниво за удовлетворяване на потребностите на населението от цялата област, се определят въз основа на споразумение между общините в съответната област при спазване на критериите, определени в Наредбата за планирането на социалните услуги.

(4) Общините, в които се създават социални услуги на областно ниво за удовлетворяване на потребностите на лица от цялата страна, се определят въз основа на споразумение между Агенцията за социално подпомагане и общините в съответната област при спазване на критериите, определени в Наредбата за планирането на социалните услуги.

Национална карта на социалните услуги

Чл. 34. (1) Планирането на социалните услуги на национално ниво се осъществява чрез Национална карта на социалните услуги, приета от Министерския съвет по предложение на министъра на труда и социалната политика.

(2) Критериите за определяне на услугите и максималният брой на потребителите в Националната карта на социалните услуги се определят в Наредбата за планирането на социалните услуги съобразно броя и демографския профил на населението.

Article 35. (1) The National Map of Social Services shall be elaborated on the basis of:

1. an analysis carried out by municipalities of the needs at municipal and regional level for social services that are fully or partially financed by the state budget;

2. proposals made by municipalities as a result of the analysis referred to in subparagraph 1 for the planning at municipal and regional level of social services that are fully or partially financed by the state budget.

(2) Based on the analyses carried out and the proposals made by municipalities in accordance with paragraph 1, the Social Assistance Agency shall analyse the needs at national level for social services that are fully or partially financed by the state budget and shall draft a proposal of a National Map of Social Services.

Updating the National Map of Social Services

Article 36. The National Map of Social Services shall be updated by the Council of Ministers on a proposal by the Minister for Labour and Social Policy:

1. after each population census;

2. in the case of changes in the criteria used to determine the services and the maximum number of beneficiaries in the map and set out in the Ordinance on the planning of social services;

3. in the case of changes in the indicators for the criteria used to determine the services and the maximum number of beneficiaries in the National Map of Social Services that are set out in the Ordinance on the planning of social services on the basis of which the map

Чл. 35. (1) Националната карта на социалните услуги се разработва въз основа на:

1. анализ на общините относно потребностите от социални услуги на общинско и областно ниво, които се финансират изцяло или частично от държавния бюджет;

2. предложения на общините в резултат на анализа по т. 1 за планирането на социалните услуги на общинско и областно ниво, които се финансират изцяло или частично от държавния бюджет.

(2) Въз основа на анализите и предложенията на общините по ал. 1 Агенцията за социално подпомагане извършва анализ на потребностите на национално ниво от социални услуги, които се финансират изцяло или частично от държавния бюджет, и разработва предложение за Национална карта на социалните услуги.

Актуализация на Националната карта на социалните услуги

Чл. 36. Националната карта на социалните услуги се актуализира от Министерския съвет по предложение на министъра на труда и социалната политика:

1. след всяко преброяване на населението;

2. при промяна на критериите за определяне на услугите и на максималния брой на потребителите в картата, определени в Наредбата за планирането на социалните услуги;

3. при промяна на показателите по критериите за определяне на услугите и на максималния брой на потребителите в Националната карта на социалните услуги, определени в Наредбата за планирането на

has been elaborated;

4. in the event of serious unforeseen circumstances leading to a significant increase or decrease in the need for certain services in certain municipalities and/or regions.

Annual Planning of Social Services at National Level

Article 37. (1) The annual planning of social services at national level aims to define the social services according to the National Map of Social Services and the number of their beneficiaries which will be financed by the state budget during the calendar year.

(2) The annual planning at national level of social services included in the National Map of Social Services shall be implemented through:

1. annual planning at municipal level;
 2. annual planning for the whole country.
- Municipal Annual Plan of Social Services

Article 38. (1) At the proposal of the mayor of the municipality, the municipal council shall adopt an annual plan of social services; said plan shall include the planning of social services according to the National Map of Social Services and the planning of social services financed by the municipal budget.

(2) The contents of municipal annual plans of social services shall be defined in the ordinance referred to in Article 40.

Annual Planning of Social Services for the Whole Country

Article 39. The annual planning of social services for the whole country according to the

социалните услуги, въз основа на които е разработена картата;

4. при настъпване на сериозни непредвидени обстоятелства, водещи до значително увеличаване или намаляване на потребностите от определени услуги в някои общини и/или области.

Годишно планиране на социалните услуги на национално ниво

Чл. 37. (1) Годишното планиране на социалните услуги на национално ниво цели да се определят социалните услуги съгласно Националната карта на социалните услуги и броят на техните потребители, за които ще се осигури финансиране от държавния бюджет в рамките на календарната година.

(2) Годишното планиране на национално ниво на социалните услуги, включени в Националната карта на социалните услуги, се осъществява чрез:

1. годишно планиране на общинско ниво;
 2. годишно планиране за цялата страна.
- Общински годишен план за социалните услуги

Чл. 38. (1) По предложение на кмета на общината общинският съвет приема годишен план за социалните услуги, който включва планирането на социалните услуги съгласно Националната карта на социалните услуги, и планирането на социалните услуги, които се финансират от общинския бюджет.

(2) Съдържанието на общинските годишни планове за социалните услуги се определя в наредбата по чл. 40.

Годишно планиране на социалните услуги за цялата страна

Чл. 39. Годишното планиране на социалните услуги за цялата страна съгласно

National Map of Social Services shall be carried out on the basis of the planning in the municipal annual plans of social services and in accordance with the priorities of the state policy in the field of social services. The annual planning of social services for the whole country shall be carried out in accordance with the procedure laid down in the Public Finance Act.

Ordinance on the Planning of Social Services

Article 40. (Effective 22.03.2019 - SG No. 24/2019) On a proposal by the Minister for Labour and Social Policy, the Council of Ministers shall adopt the Ordinance on the planning of social services. Said ordinance shall define:

1. the criteria used to determine the services and the maximum number of beneficiaries in the National Map of Social Services;

2. the criteria, procedures and conditions for developing the needs analysis and the proposals referred to in Article 35(1) by municipalities;

3. the procedure for the elaboration and updating of the National Map of Social Services;

4. the coordination, cooperation and consultation procedure at national, regional and municipal level in the elaboration of the National Map of Social Services;

5. the coordination, cooperation and consultation procedure for municipal annual plans of social services.

Section II

Financing of Social Services

Sources of Financing

Националната карта на социалните услуги се извършва въз основа на планирането в общинските годишни планове на социалните услуги и в съответствие с приоритетите на държавната политика в областта на социалните услуги по реда на Закона за публичните финанси.

Наредба за планирането на социалните услуги

Чл. 40. (В сила от 22.03.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) По предложение на министъра на труда и социалната политика Министерският съвет приема Наредба за планирането на социалните услуги, в която се определят:

1. критериите за определянето на услугите и максималният брой на потребителите в Националната карта на социалните услуги;

2. критериите, редът и условията за разработване от общините на анализа на потребностите и предложенията по чл. 35, ал. 1;

3. редът за разработване и актуализация на Националната карта на социалните услуги;

4. редът за осъществяване на координация, сътрудничество и съгласуване на национално, областно и общинско ниво при разработването на Националната карта на социалните услуги;

5. редът за разработването, координацията и съгласуването на общинските годишни планове за социалните услуги.

Раздел II

Финансиране на социалните услуги

Източници на финансиране

Article 41. (1) Social services shall be financed by:

1. the state budget;
2. the municipal budgets;
3. private providers of social services.

(2) Social services and the creating of the specialised environment necessary for their provision can also be financed by:

1. European structural and investment funds;
2. European and international programmes and projects;
3. international financial institutions;
4. natural and legal persons;
5. other sources.

Long-term Planning of the Financing from the State Budget

Article 42. The long-term planning of the financing of social services by the state budget shall be carried out on the basis of the National Map of Social Services.

Principles of Financing from the State Budget

Article 43. (1) Only social services that are included in the National Map of Social Services shall be financed by the state budget through municipal budgets.

(2) The financing of social services by the state budget may not exceed the maximum number of beneficiaries specified in the National Map of Social Services.

(3) The standard for state mandates under which a social service is financed by the state budget may not exceed the costs for the provision of said service.

(4) Municipalities and private providers of social services may not receive income from

Чл. 41. (1) Социалните услуги се финансират от:

1. държавния бюджет;
2. общинските бюджети;
3. частни доставчици на социални услуги.

(2) Социалните услуги и създаването на необходимата за тяхното предоставяне специализирана среда може да се финансират и от:

1. европейски структурни и инвестиционни фондове;
2. европейски и международни програми и проекти;
3. международни финансови институции;
4. физически и юридически лица;
5. други източници.

Дългосрочно планиране на финансирането от държавния бюджет

Чл. 42. Дългосрочното планиране на финансирането на социалните услуги от държавния бюджет се осъществява въз основа на Националната карта на социалните услуги.

Принципи при финансиране от държавния бюджет

Чл. 43. (1) От държавния бюджет чрез бюджетите на общините се финансират само социални услуги, включени в Националната карта на социалните услуги.

(2) Финансирането от държавния бюджет на социалните услуги не може да надвишава максималния брой на потребителите, определен в Националната карта на социалните услуги.

(3) Стандартът за делегирана от държавата дейност, по който се финансира от държавния бюджет социална услуга, не може да надвишава размера на разходите за нейното предоставяне.

the provision of social services that are financed by the state budget.

Management of Funds from the State Budget

Article 44. (1) The funds from the state budget for the financing of social services shall be provided to the municipalities which are responsible for the provision of these services.

(2) The mayors of municipalities shall be responsible for the management and the lawful spending of the funds granted to them from the state budget to finance social services.

(3) The funds from the state budget for financing social services can be used only to finance the social services for which they were granted.

(4) Any transfer of funds, which have not been spent because the number of actual beneficiaries of the social service was lower than the planned number, to social services for which there is a waiting list because the maximum number of beneficiaries has been reached shall be carried out in accordance with the Public Finance Act.

Standards for Financing of Social Services by the State Budget

Article 45. (1) Each social service included in the National Map of Social Services shall be financed by the state budget according to a standard for a state mandate which is intended to finance the costs of the provision of the service and the cost of referral by the municipality for the use of the service.

(2) The standard for state mandates for each social service that is financed by the state budget shall be set depending on:

1. the type of the social service according

(4) Общините и частните доставчици на социални услуги нямат право да получават приходи от предоставянето на социални услуги, които се финансират от държавния бюджет.

Управление на средствата от държавния бюджет

Чл. 44. (1) Средствата от държавния бюджет за финансиране на социалните услуги се осигуряват на общините, които отговарят за предоставянето на тези услуги.

(2) Кметовете на общини отговарят за управлението и законосъобразното разходване на предоставените им средства от държавния бюджет за финансиране на социални услуги.

(3) Средствата от държавния бюджет за финансиране на социални услуги могат да се използват единствено за финансиране на социалните услуги, за които са предоставени.

(4) Прехвърлянето на средства, неразходвани поради по-нисък брой реални потребители на социалната услуга от планирания, към социални услуги, за които има списък на чакащи поради достигнат максимален брой на потребителите, се извършва по реда на Закона за публичните финанси.

Стандарти за финансиране на социалните услуги от държавния бюджет

Чл. 45. (1) Всяка социална услуга, включена в Националната карта на социалните услуги, се финансира от държавния бюджет по стандарт за делегирана от държавата дейност, който е предназначен за финансиране на разходи за нейното предоставяне и разходи за насочване от общината за ползване на услугата.

(2) Стандартът за делегирана от държавата дейност за всяка социална услуга,

to Article 15;

2. the manner in which the social service is used;

3. the environment in which the social service is provided;

4. the group of beneficiaries of the social service;

5. the duration for which the social service is provided;

6. the quality standards for the social service;

7. the necessary specialists requirements.

(3) Supplementary standards shall be developed for social services which provide daily or residential care for persons who are unable to look after themselves, for persons with aggressive and problematic behaviour, for persons who require constant medical supervision and medical care.

(4) The activities relating to recruitment, evaluation and training of applicants for foster families, to mutual adaptation, support and monitoring of the raising of the child by families of relatives or close relatives and foster families shall be financed by the state budget as a single social service according to a common standard.

(5) The cost elements that form the amount of the standards for state mandates for the various social services and the services for which a supplementary standard has been developed shall be set out in the regulation on the implementation of this Act.

(6) The standards for financing of social services by the state budget shall be developed and adopted each year in accordance with the procedure laid down in the Public Finances Act.

Fees for Using Social Services

Article 46. (1) On the basis of the developed standards for social services that are

която се финансира от държавния бюджет, се определя в зависимост от:

1. вида на социалната услуга по чл. 15;

2. начина на ползване на социалната услуга;

3. средата за предоставяне на социалната услуга;

4. групата потребители на социалната услуга;

5. продължителността на предоставяне на социалната услуга;

6. стандартите за качество на социалната услуга;

7. изискванията за необходимите специалисти.

(3) За социалните услуги, чрез които се осигурява дневна или резидентна грижа за лица в невъзможност за самообслужване, за лица с агресивно и проблемно поведение, за лица с потребност от постоянно медицинско наблюдение и медицинска грижа, се разработват и допълващи стандарти.

(4) Дейностите за набиране, оценяване и обучение на кандидати за приемни семейства, взаимно адаптиране, подкрепа и наблюдение на отглеждането на детето от семейства на роднини или близки и приемни семейства се финансират от държавния бюджет като една социална услуга по общ стандарт.

(5) Елементите на разходите, които формират размерите на стандартите за делегираните от държавата дейности за различните социални услуги и услугите, за които се разработва допълващ стандарт, се определят в правилника за прилагане на закона.

(6) Стандартите за финансиране на социалните услуги от държавния бюджет се разработват и приемат ежегодно по реда на Закона за публичните финанси.

Такси за ползване на социални услуги

Чл. 46. (1) Въз основа на разработените стандарти за социалните услуги, които се

financed by the state budget, the Social Assistance Agency shall prepare a proposal regarding the amount of the fee for using each of these services.

(2) The amounts of fees for using social services that are financed by the state budget shall be determined in a rate schedule adopted by the Council of Ministers on a proposal by the Minister for Labour and Social Policy.

(3) The method of setting fees for using social services that are financed by the state budget shall be set out in the regulation on the implementation of this Act.

Financing of Social Services by Municipal Budgets

Article 47. (1) The municipal council shall define the social services that are financed by the municipal budget, the number of their beneficiaries and the amount of funding.

(2) The municipal budget shall finance the social services provided by the municipality which:

1. are not financed by the state budget;
2. are partially financed by the state budget according to the National Map of Social Services;
3. are included in the National Map of Social Services but the state budget act for the corresponding year has not provided financing for them by the state budget.

(3) The amounts of fees for using social services that are provided by the municipality and are not financed by the state budget shall be determined by the municipal council in accordance with the Local Taxes and Fees Act.

(4) The amounts of fees for using social services that are provided by the municipality and are partially financed by the state budget according to the National Map of Social Services shall be determined in the rate schedule referred to in Article 46(2).

финансират от държавния бюджет, Агенцията за социално подпомагане изготвя предложение за размера на таксата за ползване на всяка от тези услуги.

(2) Размерите на таксите за ползване на социални услуги, финансирани от държавния бюджет, се определят с тарифа, одобрена от Министерския съвет по предложение на министъра на труда и социалната политика.

(3) Начинът за формиране на размера на таксите за ползване на социални услуги, финансирани от държавния бюджет, се определя в правилника за прилагане на закона.

Финансиране на социалните услуги от общинския бюджет

Чл. 47. (1) Общинският съвет определя социалните услуги, които се финансират от общинския бюджет, броя на техните потребители и размера на финансирането.

(2) От общинския бюджет се финансират предоставяните от общината социални услуги, които:

1. не се финансират от държавния бюджет;
2. частично се финансират от държавния бюджет съгласно Националната карта на социалните услуги;
3. са включени в Националната карта на социалните услуги, но за тях не е осигурено финансиране от държавния бюджет в закона за държавния бюджет за съответната година.

(3) Размерите на таксите за ползване на предоставяните от общината социални услуги, които не се финансират от държавния бюджет, се определят от общинския съвет съгласно Закона за местните данъци и такси.

(4) Размерите на таксите за ползване на предоставяните от общината социални услуги, които частично се финансират от държавния бюджет съгласно Националната

Financing by Private Providers of Social Services

Article 48. (1) Private providers of social services shall finance the services they provide.

(2) Where the provision of social services is awarded by the municipality to private providers of social services, the provision of said services by private providers shall be financed with funds from the state and/or the municipal budget.

(3) The amount of the fees for using the social services referred to in paragraph 1 shall be determined by the private provider.

Mixed Financing of Social Services

Article 49. (1) The financing of social services is mixed where said financing is provided by two or more sources.

(2) All social services that are partially financed by the state budget according to the National Map of Social Services shall be provided under the conditions of mixed financing by the state budget and the municipal budget.

(3) Social services that are fully financed by the state budget can be provided under the conditions of mixed financing when the municipal budget and/or natural or legal persons provide additional financing for the provision of a service:

1. to an additional number of beneficiaries that exceeds the number planned to be financed by the state budget;

2. according to financing standards that exceed the amount set out in the adopted standards for financing the service by the state budget.

(4) The additional financing referred to

карта на социалните услуги, се определят в тарифата по чл. 46, ал. 2.

Финансиране от частни доставчици на социални услуги

Чл. 48. (1) Частните доставчици на социални услуги финансират социалните услуги, които предоставят.

(2) Когато предоставянето на социалните услуги е възложено от общината на частни доставчици на социални услуги, финансирането на предоставянето на тези услуги от частните доставчици е със средства от държавния и/или общинския бюджет.

(3) Размерите на таксите за ползване на социалните услуги по ал. 1 се определят от частния доставчик.

Смесено финансиране на социални услуги

Чл. 49. (1) Смесено е финансирането на социалните услуги, когато се осигурява от два или повече източници на финансиране.

(2) Всички социални услуги, които се финансират частично от държавния бюджет съгласно Националната карта на социалните услуги, се предоставят при условията на смесено финансиране от държавния и общинския бюджет.

(3) Социалните услуги, които се финансират изцяло от държавния бюджет, могат да се предоставят при условията на смесено финансиране, като от общинския бюджет и/или от физически или юридически лица се осигури допълнително финансиране за предоставяне на услугата:

1. на допълнителен брой потребители, надвишаващ планирания за финансиране от държавния бюджет;

2. по стандарти за финансиране, надвишаващи размера на приетите стандарти за финансиране на услугата от държавния бюджет.

in paragraph 3 can also be provided by natural and legal persons for social services that are partially financed by the state budget according to the National Map of Social Services.

(5) Additional financing shall be provided by a natural or legal person on the grounds of a contract according to Article 69.

Responsibility for Collecting the Fees for Using Social Services

Article 50. (1) Fees for the social services that are financed by the state budget shall be collected by the mayor of the municipality or by officials designated thereby.

(2) Fees for the social services that are financed by the municipal budget shall be collected in accordance with the procedure laid down in the Local Taxes and Fees Act.

(3) Fees for the social services that are provided by private providers shall be collected by said provider where the services are not financed by the state budget or the municipal budget.

(4) Fees for the social services that are financed by the state budget and for which mixed financing is provided shall be collected in accordance with the procedure laid down in paragraph 1.

Information Regarding the Fees Due and Collected

Article 51. Officials from the municipal administration appointed by the mayor of the municipality shall enter in the integrated information system of the Social Assistance Agency information about:

1. the number and types of social services within the territory of the municipality which are financed by the state budget;

2. the maximum number of persons for whom funding is provided for the use of social services, as well as the number of persons who

(4) Допълнителното финансиране по ал. 3 може да се осигурява от физически и юридически лица и за социални услуги, които се финансират частично от държавния бюджет съгласно Националната карта на социалните услуги.

(5) Допълнителното финансиране от физическо или юридическо лице е въз основа на договор по чл. 69.

Отговорност за събиране на таксите за ползване на социални услуги

Чл. 50. (1) Таксите за социалните услуги, които се финансират от държавния бюджет, се събират от кмета на общината или от определени от него длъжностни лица.

(2) Таксите за социалните услуги, които се финансират от общинския бюджет, се събират по реда на Закона за местните данъци и такси.

(3) Таксите за социалните услуги, които се предоставят от частни доставчици, се събират от доставчика, когато услугите не се финансират от държавния или общинския бюджет.

(4) Таксите за социалните услуги, които се финансират от държавния бюджет, за които е осигурено смесено финансиране, се събират по реда на ал. 1.

Информация относно дължимите и събраните такси

Чл. 51. В интегрираната информационна система на Агенцията за социално подпомагане определени от кмета на общината длъжностни лица от общинската администрация въвеждат информация относно:

1. броя и видовете социални услуги на територията на общината, които се финансират от държавния бюджет;

2. максималния брой на лицата, за които е осигурено финансиране за ползване

are beneficiaries of social services financed by the state budget, on a service-by-service basis;

3. the persons who owe fees for social services financed by the state budget and the amount of the fees payable;

4. the total amount of fees due;

5. the amount of fees collected for social services that are financed by the state budget;

6. the amount of outstanding fees and the persons who owe them.

Allocation of Collected Fees for Social Services

на социални услуги, и броя на лицата, които ползват социални услуги, финансирани от държавния бюджет, по отделни услуги;

3. лицата, които дължат такси за социални услуги, финансирани от държавния бюджет, и размер на дължимите такси;

4. общия размер на дължимите такси;

5. размера на събраните такси за социални услуги, които се финансират от държавния бюджет;

6. размера на несъбраните такси и лицата, които ги дължат.

Разпределение на събраните такси за социални услуги

Article 52. (1) The fees collected by the municipality for the use of social services that are financed by the state budget shall be paid into the budget account of the Ministry of Labour and Social Policy no later than the 25th day of the month following the month for which said fees were due.

(2) Where the social service is financed by the state budget and the municipal budget, the part of the total amount of collected fees for the use of the service which corresponds to the part of the financing of the service by the state budget shall be paid in accordance with the procedure laid down in paragraph 1.

Чл. 52. (1) Средствата от събраните от общината такси за ползване на социални услуги, които се финансират от държавния бюджет, се внасят по бюджета на Министерството на труда и социалната политика до 25-о число на месеца, следващ месеца, за който се дължат.

(2) Когато социалната услуга се финансира от държавния и общинския бюджет, по реда на ал. 1 се внася частта от общия размер на събраните такси за ползването на услугата, която съответства на частта на финансирането на услугата от държавния бюджет.

Chapter Five

ESTABLISHING, TERMINATION AND AWARDING THE PROVISION OF SOCIAL SERVICES

Section I

Establishing and Terminating

Глава пета

СЪЗДАВАНЕ, ПРЕКРАТЯВАНЕ И ВЪЗЛАГАНЕ НА ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА СОЦИАЛНИ УСЛУГИ

Раздел I

Създаване и прекратяване

the Provision of Social Services

Establishing of Social Services by Municipalities

Article 53. (1) All social services according to the National Map of Social Services shall be established by a decision of the municipal council on a proposal by the mayor of the municipality that will be responsible for managing and provision of the service and after the approval of the Social Assistance Agency is obtained.

(2) The decision of the municipal council shall also indicate the date from which the mayor of the municipality is obliged to ensure the provision of the social service.

(3) All social services that are not included in the National Map of Social Services and are financed by the municipal budget shall be established and terminated by a decision of the municipal council on a proposal by the mayor of the municipality.

(4) The procedure for establishing social services according to the National Map of Social Services shall be laid down in the regulation on the implementation of this Act.

Preliminary Approval

Article 54. (1) The preliminary approval provided by the Social Assistance Agency shall concern:

1. the correspondence of the social service and the number of beneficiaries with the National Map of Social Services, the annual planning of social services for the whole country and the state budget act for the respective year;

2. the allocation of the funds required to finance the social service according to the state budget act for the respective year;

на предоставянето на социални услуги

Създаване на социални услуги от общините

Чл. 53. (1) Всички социални услуги съгласно Националната карта на социалните услуги се създават с решение на общинския съвет по предложение на кмета на общината, която ще отговаря за управлението и предоставянето на услугата, след предварително одобрение от Агенцията за социално подпомагане.

(2) В решението на общинския съвет се определя и датата, от която кметът на общината е задължен да осигури предоставянето на социалната услуга.

(3) Всички социални услуги, които не са включени в Националната карта на социалните услуги и които се финансират от общинския бюджет, се създават и прекратяват с решение на общинския съвет по предложение на кмета на общината.

(4) Редът за създаването на социални услуги съгласно Националната карта на социалните услуги се определя в правилника за прилагане на закона.

Предварително одобрение

Чл. 54. (1) Предварителното одобрение от Агенцията за социално подпомагане е относно:

1. съответствието на социалната услуга и броя на потребителите с Националната карта на социалните услуги, годишното планиране на социалните услуги за цялата страна и закона за държавния бюджет за съответната година;

2. осигуряването на необходимите средства за финансиране на социалната услуга съгласно закона за държавния

3. the compliance of the social service with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services.

(2) The approval referred to in subparagraph 3 of paragraph 1 shall be granted after the Agency for Quality of Social Services expresses an opinion on the basis of a description of the social service presented by the municipality in order to ensure compliance with the quality standards.

(3) Where necessary, the Agency for Quality of Social Services shall carry out an on-the-spot inspection to verify the circumstances indicated by the municipality in the description of the social service.

(4) Where the service for which the municipality has requested a preliminary approval is an integrated health and social service, the Agency for Quality of Social Services shall request an opinion from the relevant regional health inspectorate.

(5) The procedure for preliminary approval by the Social Assistance Agency shall be laid down in the regulation on the implementation of this Act.

Agreement among Municipalities for Services at Regional Level

Article 55. (1) After a decision to establish a social service at regional level to meet the needs of the population of the entire region is made in accordance with Article 53(1), an agreement shall be concluded between the municipality responsible for the management and provision of said service and the other municipalities in the region. Said agreement shall define the responsibilities of the municipalities regarding:

1. ensuring access to the service for all persons in the region;

2. the amount of participation in the financing of the service where said service is provided under the conditions of mixed financing;

бюджет за съответната година;

3. съответствието на социалната услуга със стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги.

(2) Одобрението по ал. 1, т. 3 се извършва след становище на Агенцията за качеството на социалните услуги въз основа на представено от общината описание на социалната услуга с оглед на осигуряването на стандартите за качество.

(3) При необходимост Агенцията за качеството на социалните услуги извършва проверка на място за установяване на обстоятелства, посочени от общината в описанието на социалната услуга.

(4) Когато услугата, за която се иска от общината предварително одобрение, е интегрирана здравно-социална услуга, Агенцията за качеството на социалните услуги изисква становище от съответната регионална здравна инспекция.

(5) Редът за предварителното одобрение от Агенцията за социално подпомагане се определя в правилника за прилагане на закона.

Споразумение между общини за услуги на областно ниво

Чл. 55. (1) След приемането на решение по чл. 53, ал. 1 за създаване на социална услуга на областно ниво за посрещане на потребностите на населението от цялата област се сключва споразумение между общината, която отговаря за управлението и предоставянето на услугата, и другите общини от областта, в което се определят отговорностите на общините относно:

1. осигуряването на достъп до услугата за всички лица от областта;

2. размера на участието във финансирането на услугата, когато се предоставя при условията на смесено финансиране;

3. осигуряването и поддържането на

3. the providing and maintaining of the specialised environment for the provision of the service;

4. the cooperation for providing the specialists required;

5. ensuring the implementation of activities in municipalities that do not manage the service;

6. the providing of other assistance for the provision of the service if necessary.

(2) Financing by the state budget for social services included in the National Map of Social Services shall be provided by the municipality that manages the service.

(3) Agreements among municipalities for the provision at regional level of social services that are financed only with funds from the municipal budget shall be concluded in accordance with the procedure laid down in the Local Self-government and Local Administration Act.

Agreement among Municipalities for Services at Municipal Level

Article 56. (1) In order for a social service at municipal level to be provided by one municipality to persons from other municipalities as well, after the decision to establish the service is adopted an agreement shall be concluded between the municipality responsible for the management and provision of said service and the other municipalities. Said agreement shall define the responsibilities of the municipalities regarding:

1. ensuring access to the service for the persons from the municipalities concerned;

2. the amount of participation in the financing of the service where said service is provided under the conditions of mixed financing;

3. the providing and maintaining of the specialised environment for the provision of the service;

4. the cooperation for providing the specialists required;

специализираната среда за предоставянето на услугата;

4. съдействието за осигуряване на необходимите специалисти;

5. осигуряването на осъществяването на дейности в общините, които не управляват услугата;

6. осигуряването на друго съдействие за предоставянето на услугата при необходимост.

(2) Финансирането от държавния бюджет за социална услуга на областно ниво, включена в Националната карта на социалните услуги, се предоставя на общината, която управлява услугата.

(3) Споразумения между общини за предоставяне на социални услуги на областно ниво, които се финансират само със средства от общинския бюджет, се сключват по реда на Закона за местното самоуправление и местната администрация.

Споразумение между общини за услуги на общинско ниво

Чл. 56. (1) За предоставяне на социална услуга на общинско ниво от една община за лица и от други общини след приемането на решението за създаване на услугата се сключва споразумение между общината, която отговаря за нейното управление и предоставяне, и другите общини, в което се определят отговорностите на общините относно:

1. осигуряването на достъп до услугата за лицата от съответните общини;

2. размера на участието във финансирането на услугата, когато се предоставя при условията на смесено финансиране;

3. осигуряването и поддържането на специализираната среда за предоставянето на услугата;

4. съдействието за осигуряване на необходимите специалисти;

5. осигуряването на осъществяването

5. ensuring the implementation of activities in the municipality or municipalities that does not or do not manage the service;

6. the providing of other assistance for the provision of the service if necessary.

(2) An agreement referred to in paragraph 1 shall be concluded provided that:

1. the social service has been included in the National Map of Social Services;

2. the municipality that manages the service agrees to ensure that said service is provided to beneficiaries whose number is higher than the number of beneficiaries defined in the National Map of Social Services for said municipality;

3. the municipalities that do not manage the service have no objective possibility to ensure its provision and the respective municipal councils have adopted decisions that the provision of the social service shall be ensured by the municipality referred to in subparagraph 2.

(3) A municipality has no objective possibility to ensure the provision of a social service where:

1. it cannot provide the specialised environment for the provision of the service in accordance with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services regardless of all efforts made;

2. it cannot ensure the appointment of the specialists required;

3. it has not obtained a preliminary approval for establishing the service due to the non-compliance with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services;

4. it has terminated the provision of the social service after the financing by the state budget was discontinued because of non-compliance with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services.

(4) Financing by the state budget for social services at municipal level that are included in the National Map of Social

на дейности в общината/общините, които не управляват услугата;

6. осигуряването на друго съдействие за предоставянето на услугата при необходимост.

(2) Споразумение по ал. 1 се сключва, при условие че:

1. социалната услуга е включена в Националната карта на социалните услуги;

2. общината, която управлява услугата, е съгласна да осигури предоставянето ѝ на повече от определения брой потребители за тази община съгласно Националната карта на социалните услуги;

3. общините, които не управляват услугата, нямат обективна възможност за осигуряване на предоставянето ѝ и съответните общински съвети са приели решения за осигуряване на предоставянето на социалната услуга от общината по т. 2.

(3) Общината няма обективна възможност за осигуряване на предоставянето на социална услуга, когато:

1. не може да осигури специализираната среда за предоставяне на услугата в съответствие със стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги, независимо от положените усилия за това;

2. не може да осигури назначаването на необходимите специалисти;

3. не е получила предварително одобрение за създаване на услугата поради несъответствие със стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги;

4. е прекратила предоставянето на социалната услуга след прекратяване на финансирането от държавния бюджет поради несъответствие със стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги.

(4) Финансирането от държавния бюджет за социална услуга на общинско ниво, включена в Националната карта на социалните услуги и за която има сключено

Services and with respect to which an agreement according to paragraph 1 has been concluded shall be provided by the municipality that manages the service.

(5) Agreements among municipalities for the provision at municipal level of social services that are financed only with funds from the municipal budget shall be concluded in accordance with the procedure laid down in the Local Self-government and Local Administration Act.

Establishing of Social Services by Private Providers

Article 57. (1) Private providers shall establish the social services they finance on their own, subject to the following conditions:

1. the provider holds a licence for the provision of the social service;

2. the provider has informed the mayor of the municipality in the territory of which the service is to be provided about the analysis of the need for the service, the activities to be provided, the beneficiaries covered and the time limit for the provision of the service.

(2) Private providers shall inform the mayor of the municipality in the cases of terminating the existence, changing the number of beneficiaries and changing the place of provision of social services established in accordance with the procedure laid down in paragraph 1.

Terminating the Provision of Social Services by Municipalities

Article 58. (1) The provision of social services that have been established in accordance with the National Map of Social Services shall be terminated by a decision of the municipal council on a proposal by the mayor of the municipality where:

1. the social service is no longer included in the National Map of Social Services after the latter is updated;

споразумение по ал. 1, се предоставя на общината, която управлява услугата.

(5) Споразумения между общини за предоставяне на социални услуги на общинско ниво, които се финансират само със средства от общинския бюджет, се сключват по реда на Закона за местното самоуправление и местната администрация.

Създаване на социални услуги от частни доставчици

Чл. 57. (1) Частните доставчици създават социалните услуги, които те финансират самостоятелно, при спазването на следните условия:

1. доставчикът има издаден лиценз за предоставянето на социалната услуга;

2. доставчикът е информирал кмета на общината, на чиято територия ще се предоставя услугата, относно направения анализ на нуждите от услугата, дейностите, които ще се предоставят, обхвата на потребителите и срока за предоставяне на услугата.

(2) При прекратяване, промяна на броя на потребителите, промяна на мястото и срока на предоставяне на социална услуга, създадена по реда на ал. 1, частният доставчик информира кмета на общината.

Прекратяване на предоставянето на социални услуги от общините

Чл. 58. (1) Предоставянето на социални услуги, създадени съгласно Националната карта на социалните услуги, се прекратява с решение на общинския съвет по предложение на кмета на общината, когато:

1. социалната услуга вече не е включена в Националната карта на социалните услуги след нейна актуализация;

2. е констатирана липса на потребители

2. there were no beneficiaries of the social service for a period of three months;

3. the social service will be provided by another municipality in accordance with the procedure laid down in Article 56.

(2) The Social Assistance Agency shall inform the mayor of the municipality in writing upon the occurrence of any of the circumstances set out in subparagraphs 1 and 2 of paragraph 1 and of the termination of the financing of the social service by the state budget.

(3) If the municipal council does not adopt a decision for termination of the provision of the social service after receiving the notification referred to in paragraph 2, the financing for said service shall be provided by the municipality.

(4) The number of beneficiaries and the location where a social service is provided according to the National Map of Social Services shall be changed in accordance with the procedure laid down in Article 53(1).

(5) The procedure for changing the number of beneficiaries and the location where social services are provided according to the National Map of Social Services as well as the procedure for terminating the provision of social services in accordance with paragraph 1 shall be laid down in the regulation on the implementation of this Act.

Termination because of Non-compliance with the Quality Standards

Article 59. (1) In the cases of non-compliance with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services, the provision of all social services, regardless of the source of financing, shall be terminated.

(2) If the Agency for Quality of Social Services finds non-compliance with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services, its Executive Director shall issue compulsory instructions to

на социалната услуга за период три месеца;

3. социалната услуга ще се предоставя от друга община по реда на чл. 56.

(2) Агенцията за социално подпомагане писмено уведомява кмета на общината при настъпването на някое от обстоятелствата по ал. 1, т. 1 и 2 и за прекратяването на финансирането на социалната услуга от държавния бюджет.

(3) В случай че общинският съвет не приеме решение за прекратяване на предоставянето на социалната услуга след уведомлението по ал. 2, нейното финансиране се осигурява от общината.

(4) Промяната на броя на потребителите и мястото на предоставяне на социална услуга съгласно Националната карта на социалните услуги се извършва по реда на чл. 53, ал. 1.

(5) Редът за промяна на броя на потребителите и мястото на предоставяне на социални услуги съгласно Националната карта на социалните услуги, както и за прекратяване на предоставянето на социални услуги по ал. 1 се определя в правилника за прилагането на закона.

Прекратяване поради несъответствие със стандартите за качество

Чл. 59. (1) При несъответствие със стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги, се прекратява предоставянето на всички социални услуги, независимо от източника им на финансиране.

(2) При констатиране от Агенцията за качеството на социалните услуги на несъответствие със стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги, изпълнителният

remedy the non-compliance within a specified time limit and shall provide methodological support for the improvement of the quality of the service.

(3) Where the social service is financed by the state and/or the municipal budget, the compulsory instructions shall be issued by the mayor of the municipality, and where the provision of the service has been awarded to a private provider, instructions shall be addressed to both the mayor of the municipality and the provider.

(4) In the event that in the course of an inspection the Agency for Quality of Social Services establishes full or partial non-fulfilment of compulsory instructions, the Executive Director of the Agency shall set an additional time limit to remedy the non-compliance; said time limit may not be longer than three months.

Statements to Terminate the Provision of Social Services

Article 60. (1) In case that compulsory instructions referred to in Article 59(2) are not fulfilled within the additional time limit, the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services shall issue:

1. compulsory instructions to the mayor of the municipality to conduct a procedure for awarding the provision of the social service to a private provider - in cases where the service is included in the National Map of Social Services;

2. compulsory instructions to the mayor of the municipality to terminate the provision of the social service where the service is financed by the municipal budget;

3. an order to revoke the licence of the private provider.

(2) If it the fulfilment of the compulsory instructions referred to in subparagraph 1 of paragraph 1 proves to be impossible, the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services shall make a motivated

директор на агенцията издава задължително предписание за отстраняване на несъответствието в определен от него срок и се предоставя методическа подкрепа за подобряване качеството на услугата.

(3) Когато социалната услуга се финансира от държавния и/или общинския бюджет, задължителното предписание се издава на кмета на общината, а когато предоставянето на услугата е възложено на частен доставчик – се издават предписания на кмета на общината и на доставчика.

(4) При пълно или частично неизпълнение на задължителното предписание, констатирано след проверка от Агенцията за качеството на социалните услуги, изпълнителният директор на агенцията определя допълнителен срок, но не по-дълъг от три месеца, за отстраняване на несъответствието.

Актове за прекратяване на предоставянето на социални услуги

Чл. 60. (1) При констатирано неизпълнение на задължителното предписание по чл. 59, ал. 2 в рамките на допълнителния срок изпълнителният директор на Агенцията за качеството на социалните услуги издава:

1. задължително предписание на кмета на общината за провеждане на процедура за възлагане на предоставянето на социалната услуга на частен доставчик – в случаите, когато услугата е включена в Националната карта на социалните услуги;

2. задължително предписание на кмета на общината за прекратяване на предоставянето на социалната услуга, когато тя е финансирана от общинския бюджет;

3. заповед за отнемане на лиценза на частния доставчик.

(2) В случай на невъзможност за изпълнение на задължителното предписание по ал. 1, т. 1 изпълнителният директор на Агенцията за качеството на социалните

proposal to the Minister for Labour and Social Policy to suspend the financing of the social service from the state budget.

(3) A social service that does not comply with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services shall not be financed by the state budget and the Minister for Labour and Social Policy shall notify the Minister for Finance that the financing of the service from the state budget has been suspended.

Measures at Municipal Level in the Event of Terminated Provision of a Social Service

Article 61. In the event that the financing of a social service by the state budget has been suspended and in the event that the provision of a social service financed by the municipal budget has been terminated due to non-compliance with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services, the municipal council may, at the proposal of the mayor of the municipality, adopt a decision to:

1. fulfil the compulsory instructions referred to in Article 59(2) so that the municipality can resume the provision of the social service;
2. provide an opportunity for the provision of the social service at municipal level by another municipality;
3. ensure the provision of the social service by awarding it to a private provider under the conditions of public-private partnership.

Resuming the Provision of Social Services

Article 62. (1) The provision by the municipality of a social service that has been terminated because of non-compliance with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services shall be resumed in accordance with the procedure for

услуги прави мотивирано предложение до министъра на труда и социалната политика за прекратяване на финансирането на социалната услуга от държавния бюджет.

(3) Социална услуга, която не съответства на стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги, не се финансира от държавния бюджет, като министърът на труда и социалната политика уведомява министъра на финансите за преустановяване на финансирането ѝ от държавния бюджет.

Мерки на общинско ниво при прекратено предоставяне на социална услуга

Чл. 61. При прекратено финансиране на социална услуга от държавния бюджет и при прекратено предоставяне на социална услуга, финансирана от общинския бюджет, поради несъответствие със стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги, по предложение на кмета на общината общинският съвет може да приеме решение за:

1. изпълнение на задължителното предписание по чл. 59, ал. 2 с цел възобновяване на предоставянето на социалната услуга от общината;
2. осигуряване на възможност за предоставянето на социалната услуга на общинско ниво от друга община;
3. осигуряване на предоставянето на социалната услуга чрез възлагане на частен доставчик при условията на публично-частно партньорство.

Възобновяване на предоставянето на социални услуги

Чл. 62. (1) Възобновяването на предоставянето от общината на социална услуга, когато е било прекратено поради несъответствие със стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги, се извършва по реда за

establishing the service.

(2) The provision by the municipality of a social service that is financed by the municipal budget shall be resumed after a positive opinion is obtained from the Agency for Quality of Social Services on the compliance of the service with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services.

(3) The opinion referred to in paragraph 2 shall be drawn up after the Agency for Quality of Social Services carries out an inspection at the request of the mayor of the municipality.

(4) The provision by a private provider of a social service that has been terminated because of non-compliance with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services shall be resumed after a new licence is issued.

Section II

Awarding the Provision of Social Services and Public-Private Partnerships

Forms of Awarding

Article 63. (1) The provision of all social services that are financed by the state budget and/or the municipal budget can be awarded to private providers of social services.

(2) The awarding of the provision of social services that are financed by the state budget and/or the municipal budget can be:

1. awarding the provision of social services established by the municipality;
2. awarding the provision of social services which the municipality has no objective possibility to establish.

създаване на услугата.

(2) Възобновяването на предоставянето от общината на социална услуга, която се финансира от общинския бюджет, се извършва след положително становище на Агенцията за качеството на социалните услуги относно съответствието на услугата със стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги.

(3) Становището по ал. 2 се изготвя след извършване на проверка от Агенцията за качеството на социалните услуги по искане на кмета на общината.

(4) Възобновяването на предоставянето от частен доставчик на социална услуга, когато е било прекратено поради несъответствие със стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги, се извършва след издаването на нов лиценз.

Раздел II

Възлагане на предоставянето на социални услуги и публично-частно партньорство

Форми на възлагане

Чл. 63. (1) Предоставянето на всички социални услуги, финансирани от държавния и/или общинския бюджет, може да се възложи на частни доставчици на социални услуги.

(2) Възлагането на предоставянето на социални услуги, които се финансират от държавния и/или общинския бюджет, може да е:

1. възлагане на предоставянето на социални услуги, които са създадени от общината;

Competition for Awarding of Social Services Established by the Municipality

Article 64. (1) The mayor of the municipality shall award to private providers the provision of social services established by a decision of the municipal council after conducting a competition.

(2) Award in accordance with paragraph 1 shall be admissible under the following conditions:

1. financing by the state and/or the municipal budget has been provided for the social service;

2. the facilities, furnishings and equipment required for the provision of the service are provided by the municipality;

3. the private provider holds a licence for the social service;

4. (repealed, SG No. 115/2025);

5. the licence of the private provider has not been revoked on the grounds of Article 158(1)(7).

(3) Competition for award in accordance with paragraph 1 can be conducted for:

1. social services that are already provided by the municipality;

2. social services that have been established but whose provision has not started or has been terminated because of non-compliance with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services.

(4) The procedure for conducting the competition for awarding the provision of social services established by a decision of the municipal council shall be laid down in the regulation on the implementation of this Act.

Contract for Awarding Social Services Established by the Municipality

2. възлагане на предоставянето на социални услуги, които общината няма обективна възможност да създаде.

Конкурс за възлагане на създадени от общината услуги

Чл. 64. (1) Кметът на общината възлага предоставянето на създадени с решение на общинския съвет социални услуги на частни доставчици след провеждането на конкурс.

(2) Възлагане по ал. 1 се допуска при следните условия:

1. за социалната услуга е осигурено финансиране от държавния и/или общинския бюджет;

2. материалната база, обзавеждането и оборудването, които се изискват за предоставяне на услугата, са осигурени от общината;

3. частният доставчик има издаден лиценз за социалната услуга;

4. (отм. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.);

5. лицензът на частния доставчик не е бил отнеман на основание чл. 158, ал. 1, т. 7.

(3) Конкурс за възлагане по ал. 1 може да се провежда за:

1. социални услуги, които вече се предоставят от общината;

2. социални услуги, които са създадени, но чието предоставяне не е започнало или е било прекратено поради несъответствие със стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги.

(4) Редът за провеждане на конкурса за възлагане на предоставянето на създадени с решение на общинския съвет социални услуги се определя в правилника за прилагането на закона.

Договор за възлагане на създадени от общината услуги

Article 65. (1) The mayor of the municipality and the private provider that won the competition referred to in Article 64 shall conclude a contract for awarding the provision of the social service.

(2) The term of the contract for awarding the provision of the social service may not be shorter than two years and longer than 5 years, and an assessment of its implementation shall be made annually.

(3) The private provider may not use the funding provided for services, activities and costs other than those specified in the contract for awarding the provision of the social service.

(4) A contract for awarding the provision of a social service can also be concluded where only one candidate exists.

(5) The minimum contents of the contract referred to in paragraph 1 and the criteria for assessing its implementation shall be set out in the regulation on the implementation of this Act.

Public-Private Partnership for the Provision of Social Services

Article 66. Public-private partnership between a municipality and natural and legal persons for the provision of social services shall be realised through:

1. awarding to a private provider the provision of social services which the municipality has no objective possibility to establish;

2. provision of mixed financing by a natural and a legal person for a social service provided by the municipality;

3. joint provision of social services through secured financing from the municipal budget and a private provider.

Competition for Awarding of Services That are Not Established by the Municipality

Чл. 65. (1) Кметът на общината и спечелилият конкурса по чл. 64 частен доставчик сключват договор за възлагане на предоставянето на социалната услуга.

(2) Срокът на договора за възлагане на предоставянето на социалната услуга не може да е по-кратък от две години и по-дълъг от 5 години, като оценка на изпълнението му се прави всяка година.

(3) Частният доставчик няма право да използва предоставеното финансиране за други услуги, дейности и разходи извън посочените в договора за възлагане на предоставянето на социалната услуга.

(4) Договор за възлагане на предоставянето на социална услуга може да се сключи и при наличие на единствен кандидат.

(5) Основното съдържание на договора по ал. 1 и критериите за оценка на изпълнението му се определят в правилника за прилагането на закона.

Публично-частно партньорство за предоставяне на социални услуги

Чл. 66. Публично-частно партньорство между община и физически и юридически лица за предоставяне на социални услуги се осъществява чрез:

1. възлагане на частен доставчик на предоставянето на социални услуги, които общината няма обективна възможност да създаде;

2. осигуряване на смесено финансиране от физическо и юридическо лице за социална услуга, която се предоставя от общината;

3. съвместно предоставяне на социални услуги чрез осигурено финансиране от общинския бюджет и частен доставчик.

Конкурс за възлагане на услуги, които не са създадени от общината

Article 67. (1) The mayor of the municipality shall award to private providers the provision of social services which the municipality has no objective possibility to establish after conducting a competition.

(2) Award in accordance with paragraph 1 of the provision of social services according to the National Map of Social Services shall be admissible under the following conditions:

1. the municipality has no objective possibility to ensure the provision of a social service as set out in Article 56(3);

2. financing by the state budget and, in the cases of mixed financing, also by the municipal budget has been provided for the social service;

3. the private provider holds a licence for the social service and has at least one-year experience in providing it;

4. the private provider has established and provides a social service of a type similar to that of the awarded service;

5. the service provided by the private provider complies with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services;

6. the private provider has the facilities, furnishings and equipment required for the provision of the service, as well as the specialists required;

7. (repealed, SG No. 115/2025);

8. the licence of the private provider has not been revoked on the grounds of Article 158(1)(7).

(3) The provision of social services financed by the municipal budget in accordance with paragraph 1 shall be awarded in accordance with the conditions laid down by a decision of the municipal council.

(4) A single social service can be provided by more than one private provider through awarding in accordance with the procedure laid down in paragraph 1.

(5) In the case of awarding in accordance with the procedure laid down in paragraph 1, the service shall be managed by the private

Чл. 67. (1) Кметът на общината възлага на частни доставчици предоставянето на социални услуги, които общината няма обективна възможност да създаде, след провеждане на конкурс.

(2) Възлагане по ал. 1 за предоставяне на социални услуги съгласно Националната карта на социалните услуги се допуска при следните условия:

1. общината няма обективна възможност за осигуряване на предоставянето на социалната услуга съгласно чл. 56, ал. 3;

2. за социалната услуга е осигурено финансиране от държавния бюджет, а в случаите на смесено финансиране – и от общинския бюджет;

3. частният доставчик има издаден лиценз за социалната услуга и минимум едногодишен опит в предоставянето ѝ;

4. частният доставчик е създавал и предоставя същия вид социална услуга – предмет на възлагането;

5. предоставяната от частния доставчик услуга отговаря на стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги;

6. частният доставчик разполага с необходимите материална база, обзавеждане и оборудване, които се изискват за предоставянето на услугата, както и с необходимите специалисти;

7. (отм. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.);

8. лицензът на частния доставчик не е бил отнеман на основание чл. 158, ал. 1, т. 7.

(3) Възлагане по ал. 1 за предоставяне на социални услуги, финансирани от общинския бюджет, се извършва в съответствие с условията, определени с решение на общинския съвет.

(4) Една социална услуга може да се предоставя от повече от един частен доставчик чрез възлагане по реда на ал. 1.

(5) При възлагане по реда на ал. 1 услугата се управлява от частния доставчик, който я предоставя.

provider that provides it.

(6) The procedure for conducting the competition for awarding to private provider the provision of social services which the municipality has no objective possibility to establish shall be laid down in the regulation on the implementation of this Act.

Contract in the Case of Public-Private Partnerships

Article 68. (1) The mayor of the municipality and the private provider that won the competition referred to in Article 67 shall conclude a public-private partnership contract for the award of provision of the social service.

(2) The term of the contract referred to in paragraph 1 may not be shorter than one year and longer than 5 years, and an assessment of its implementation shall be made annually.

(3) The private provider may not use the funding provided for services, activities and costs other than those specified in the public-private partnership contract for awarding the provision of the social service.

(4) A public-private partnership contract for awarding the provision of a social service which the municipality has no objective possibility to establish can also be concluded where only one candidate exists.

(5) The minimum contents of the contract referred to in paragraph 1 and the criteria for assessing its implementation shall be set out in the regulation on the implementation of this Act.

Public-Private Partnership Contract in the Case of Mixed Financing

Article 69. (1) Mixed financing by a natural and a legal person for a social service provided by the municipality shall be provided by concluding a contract between said person and the mayor of the municipality.

(2) Where mixed financing is provided

(6) Редът за провеждане на конкурса за възлагане на частни доставчици на предоставянето на социални услуги, които общината няма обективна възможност да създаде, се определя в правилника за прилагането на закона.

Договор за възлагане при публично-частно партньорство

Чл. 68. (1) Кметът на общината и спечелилият конкурса по чл. 67 частен доставчик сключват договор за публично-частно партньорство за възлагане на предоставянето на социалната услуга.

(2) Срокът на договора по ал. 1 не може да е по-кратък от една година и по-дълъг от 5 години, като оценка на изпълнението му се прави всяка година.

(3) Частният доставчик няма право да използва предоставеното финансиране за други услуги, дейности и разходи, извън посочените в договора за публично-частно партньорство за възлагане на предоставянето на социалната услуга.

(4) Договор за публично-частно партньорство за възлагане на предоставянето на социална услуга, която общината няма обективна възможност да създаде, може да се сключи и при наличие на единствен кандидат.

(5) Основното съдържание на договора по ал. 1 и критериите за оценка на неговото изпълнение се определят в правилника за прилагането на закона.

Договор за публично-частно партньорство при смесено финансиране

Чл. 69. (1) Смесено финансиране от физическо и юридическо лице за социална услуга, която се предоставя от общината, се осигурява чрез сключване на договор между лицето и кмета на общината.

(2) Когато смесеното финансиране се

by a private provider which is awarded to provide the social service, all matters relating to the financing provided shall be governed by the contract for awarding the service.

(3) The minimum contents of the contract referred to in paragraph 1 shall be set out in the regulation on the implementation of this Act.

Public-Private Partnership in the Case of Joint Provision of Services

Article 70. (1) Joint provision of a social service is the provision where a municipality and a private provider:

1. establish the service together;
2. share the responsibility for the management, financing and provision of the service.

(2) Joint provision of social services is carried out on the grounds of a contract between a private provider holding a licence for the service and the mayor of the municipality after approval by the municipal council.

(3) A contract for the joint provision of social services can not be concluded with respect to social services that are financed by the state budget.

Provision of Funds from the State Budget and the Municipal Budget

Article 71. (1) When concluding a contract for the provision of social services, the mayor of the municipality must make available to the private provider the total amount of the funds allocated for financing the provision of the corresponding services where said services are financed by the state budget within the time limits for provision of subsidies from the state budget.

(2) The mayor of the municipality shall exercise control of the lawful spending of the funds provided to the private provider and inform the Agency for Quality of Social

осигурява от частен доставчик, на който е възложено предоставянето на социалната услуга, въпросите, свързани с осигуреното финансиране, се уреждат в договора за възлагане.

(3) Основното съдържание на договора по ал. 1 се определя в правилника за прилагането на закона.

Публично-частно партньорство при съвместно предоставяне на услуги

Чл. 70. (1) Съвместно предоставяне на социална услуга е, когато община и частен доставчик:

1. създават съвместно услугата;
2. споделят отговорността за управлението, финансирането и предоставянето на услугата.

(2) Съвместно предоставяне на социални услуги се извършва въз основа на договор между частен доставчик, който притежава лиценз за услугата, и кмета на общината след одобрение от общинския съвет.

(3) Договор за съвместно предоставяне на социални услуги не може да се сключва за социални услуги, които се финансират от държавния бюджет.

Осигуряване на средствата от държавния и общинския бюджет

Чл. 71. (1) При сключването на договор за възлагане на предоставянето на социални услуги кметът на общината е длъжен да осигури на частния доставчик целия размер на средствата за финансиране на предоставянето на съответните услуги, когато те се финансират от държавния бюджет, в рамките на сроковете, в които се осъществява предоставянето на субсидиите от държавния бюджет.

(2) Кметът на общината осъществява контрол за законосъобразното разходване на предоставените средства на частния

Services if breaches are established so that the Agency can carry out an inspection.

(3) If the breaches in spending the funds provided are confirmed:

1. the Agency for Quality of Social Services shall revoke the licence of the private provider;

2. the mayor of the municipality shall terminate the contract for the provision of social services;

3. the mayor of the municipality shall undertake the actions required to recover the unlawfully spent funds from the private provider.

Uninterrupted Provision of Social Services

доставчик, като в случай на установени нарушения уведомява Агенцията за качеството на социалните услуги за извършване на проверка.

(3) При потвърждение на нарушенията при разходването на предоставените средства:

1. Агенцията за качеството на социалните услуги отнема лиценза на частния доставчик;

2. кметът на общината прекратява договора за възлагане на предоставянето на социални услуги;

3. кметът на общината предприема необходимите действия за възстановяване от частния доставчик на незаконосъобразно разходваните средства.

Непрекъснатост при предоставянето на социални услуги

Article 72. (1) The mayor of the municipality shall be obliged not to allow any interruptions in the provision of the established social services included in the National Map of Social Services.

(2) Not later than two months before the expiration of the term of the contract, the mayor of the municipality shall organise the provision of the services by the municipality or shall conduct a competition for awarding the provision of the services to a private provider.

Чл. 72. (1) Кметът на общината е длъжен да не допуска прекъсване в предоставянето на създадените социални услуги, включени в Националната карта на социалните услуги.

(2) Не по-късно от два месеца преди изтичането на срока на договор за възлагане кметът на общината организира предоставянето на услугите от общината или провежда конкурс за възлагане на предоставянето на услугите на частен доставчик.

Chapter Six

DELIVERING SOCIAL SERVICES

Section I

General Rules for the Provision of Social Services

Глава шеста

ПРЕДОСТАВЯНЕ НА СОЦИАЛНИ УСЛУГИ

Раздел I

Общи правила при предоставяне на социални услуги

Referral for Use of Social Services

Article 73. (1) Referral for use of social services shall include:

1. informing individuals about existing social services that they are entitled to use, the terms and conditions for their use;

2. informing individuals about the conditions for payment and full and partial exemption from payment of a fee for the use of social services;

3. carrying out a preliminary assessment of the needs for social services;

4. providing assistance and counselling to people so that they can choose social services suitable for them.

(2) The preliminary assessment of the need for social services shall contain a proposal of the appropriate social services that the person is entitled to use and the social services chosen by the person.

(3) The procedure for referring for use of social services shall be laid down in the regulation on the implementation of this Act.

Referrals by the Social Assistance Directorate

Article 74. (1) The Social Assistance Directorate shall make referrals for use of social services:

1. to children, parents, families and children's caregivers in cases where the services are provided as a child protection measure according to the procedure laid down in the Child Protection Act;

2. to persons declared legally incompetent;

3. to persons in a crisis, victims of domestic violence and victims of trafficking;

4. where the services are provided at

Насочване за ползване на социални услуги

Чл. 73. (1) Насочването за ползване на социални услуги включва:

1. информирание на лицата относно съществуващите социални услуги, които имат право да ползват, условията и сроковете за тяхното ползване;

2. информирание на лицата относно условията за заплащане и пълно и частично освобождаване от заплащане на такса за ползване на социални услуги;

3. извършване на предварителна оценка на потребностите от социални услуги;

4. съдействие и консултиране на лицата за избор на подходящи за тях социални услуги.

(2) Предварителната оценка на потребностите от социални услуги съдържа предложение за подходящите социални услуги, които лицето има право да ползва, и избраните от него социални услуги.

(3) Редът за насочването за ползване на социални услуги се определя в правилника за прилагането на закона.

Насочване от дирекция "Социално подпомагане"

Чл. 74. (1) Дирекция "Социално подпомагане" извършва насочване за ползване на социални услуги:

1. от деца, родители, семейства и лица, които полагат грижи за деца, в случаите, когато услугите се предоставят като мярка за закрила на детето по реда на Закона за закрила на детето;

2. от лица, поставени под запрещение;

3. от лица в кризисна ситуация, лица, пострадали от домашно насилие, и жертви на трафик;

4. когато услугите се предоставят на

regional level to people from all over the country.

(2) Each person shall have the right to be informed and consulted by the Social Assistance Directorate on the social services included in the National Map of Social Services and on the services within the territorial scope of the Directorate that are financed by the municipality.

(3) The referral for use of social services as a child protection measure in a family environment shall be done in accordance with the procedure laid down in the Child Protection Act and in compliance with Article 73(1).

(4) Referrals to persons referred to in subparagraphs 2 to 4 of paragraph 1 for use of social services shall be made by social workers designated by the Director of the Social Assistance Directorate.

Referrals by the Municipality

Article 75. (1) The municipality shall refer all persons except for the persons referred to in Article 74(1) for use of social services that are financed by the state budget and/or the municipal budget.

(2) Each person shall have the right to be informed and consulted by the municipality about the social services it provides.

(3) Referrals for use of social services shall be made by municipal administration employees designated by the mayor of the municipality, structural units of the municipality and/or employees who carry out activities related to the provision of social services.

(4) Referrals of persons from the entire region for use of social services at regional level shall be made by all municipalities in the region concerned in accordance with the conditions laid down in the agreement referred to on Article 55(1).

(5) Referrals for use of social services at municipal level that are provided by one

областно ниво за лица от цялата страна.

(2) Всяко лице има право да бъде информирано и консултирано от дирекция "Социално подпомагане" относно социалните услуги, включени в Националната карта на социалните услуги, и услугите в териториалния обхват на дирекцията, които се финансират от общината.

(3) Насочването за ползване на социални услуги като мярка за закрила на детето в семейна среда се извършва по реда на Закона за закрила на детето и при спазване на чл. 73, ал. 1.

(4) Насочването за ползване на социални услуги от лицата по ал. 1, т. 2 – 4 се извършва от определени от директора на дирекция "Социално подпомагане" социални работници.

Насочване от общината

Чл. 75. (1) Общината извършва насочване за ползване на социални услуги, които се финансират от държавния и/или общинския бюджет, от всички лица с изключение на лицата по чл. 74, ал. 1.

(2) Всяко лице има право да бъде информирано и консултирано от общината относно социалните услуги, които тя предоставя.

(3) Насочването за ползване на социални услуги се извършва от определени от кмета на общината служители от общинската администрация, нейни структурни звена и/или от служители, които осъществяват дейности по предоставяне на социални услуги.

(4) Насочването за ползване на социални услуги на областно ниво за лица от цялата област се извършва от всички общини от областта съгласно условията, определени в споразумението по чл. 55, ал. 1.

(5) Насочването за ползване на

municipality for persons from other municipalities shall be made by the municipalities in accordance with the conditions laid down in the agreement referred to on Article 56(1).

Coordination of Referrals

Article 76. (1) The Social Assistance Directorates and municipalities shall coordinate the activities for referral for use of social services, exchange information and provide assistance to each other.

(2) For the purposes of carrying out the preliminary assessment, the Social Assistance Directorate and the municipality can also request information and opinions from other authorities and institutions at central, regional and local level, from the family and close relatives of the person, the person's general practitioner, medical treatment facilities, institutions in the system of pre-school and school education and providers of social services; said institutions and persons shall be obliged to provide said information and opinions within the time limit set by the directorate or the municipality.

(3) Where the person referred for use of a social service needs specialised support to understand the information and choose the service, the Social Assistance Directorate and the municipality can request support from providers of social services.

(4) if a person needs support that cannot be provided through the provision of social services, said person shall be entitled to assistance in obtaining support from another authority or service.

Use of Social Services without Referral

Article 77. (1) Each person shall have the right to use the generally available social services without being referred by the Social

социални услуги на общинско ниво, които се предоставят от една община за лица от други общини, се извършва от общините съгласно условията, определени в споразумението по чл. 56, ал. 1.

Координация при насочването

Чл. 76. (1) Дирекциите "Социално подпомагане" и общините координират дейностите по насочване за ползване на социални услуги, обменят информация и си оказват съдействие.

(2) За извършването на предварителната оценка при насочването дирекция "Социално подпомагане" и общината могат да изискват информация и становища от други органи и институции на централно, регионално и местно ниво, от семейството и близките на лицето, от личния лекар на лицето, от лечебни заведения, от институции в системата на предучилищното и училищното образование и доставчици на социални услуги, като те са длъжни да ги предоставят в рамките на срока, определен от дирекцията или общината.

(3) Когато лицето, което се насочва за ползване на социална услуга, има нужда от специализирана подкрепа за разбиране на информацията и избор на услуга, дирекция "Социално подпомагане" и общината могат да изискват подкрепа от доставчици на социални услуги.

(4) В случай на необходимост на лицето от подкрепа, която не може да бъде оказана чрез предоставяне на социални услуги, то има право на съдействие за получаване на подкрепата от друг орган или услуга.

Ползване на социални услуги без насочване

Чл. 77. (1) Всяко лице има право да ползва общодостъпните социални услуги без насочване от дирекция "Социално

Assistance Directorate or the municipality and without a preliminary needs assessment.

(2) In the event that in the course of the provision of a generally available social service it is found that the person needs a specialised service, the provider shall provide assistance for referral by the Social Assistance Directorate or the municipality for the use of the service.

(3) In the case that urgent support needs to be provided to a person in a crisis, a victim of domestic violence or a victim of trafficking, social services shall be provided without referral and the service provider shall immediately inform the Social Assistance Directorate so that it can perform the necessary actions referred to in Article 73.

(4) A person with disabilities who has been issued a referral for the provision of social services in accordance with the Persons with Disabilities Act shall have the right to use said services without being referred by the Social Assistance Directorate or the municipality and without a preliminary needs assessment.

Choice in the Provision of Social Services

Article 78. (1) Persons who wish to use a social service shall have the right to choose the provider of the service.

(2) Where a social service is provided at municipal level, the person shall have the right to choose a service according to his or her current place of residence, except in cases where the service is provided under an agreement referred to in Article 56(1).

(3) Where the social service is provided at regional level for persons from the entire region, the person shall be entitled to choose a service that is provided within the region in which the municipality of his or her current place of residence is located.

(4) Social services that are provided at regional level to people from all over the

подпомагане" или общината и без предварителна оценка на потребностите.

(2) В случай че при предоставянето на общодостъпна социална услуга се установи, че лицето има нужда от специализирана услуга, доставчикът му оказва съдействие за насочване от дирекция "Социално подпомагане" или от общината за ползване на услугата.

(3) В случай на необходимост от спешна подкрепа на лице в кризисна ситуация, на лице, пострадало от домашно насилие, или на лице – жертва на трафик, социалните услуги се предоставят без насочване, като доставчикът на услугата незабавно уведомява дирекция "Социално подпомагане" за предприемането на необходимите действия по чл. 73.

(4) Лице с увреждане, което има издадено по Закона за хората с увреждания направление за предоставяне на социални услуги, има право да ползва тези услуги без насочване от дирекция "Социално подпомагане" или общината и без предварителна оценка на потребностите.

Избор за предоставяне на социални услуги

Чл. 78. (1) Лицето, което иска да ползва социална услуга, има право да избере доставчика на услугата.

(2) Когато социалната услуга се предоставя на общинско ниво, лицето има право да избере услуга по настоящия си адрес с изключение на случаите, в които услугата се предоставя съгласно споразумение по чл. 56, ал. 1.

(3) Когато социалната услуга се предоставя на областно ниво за лица от цялата област, лицето има право да избере услуга, която се предоставя в рамките на областта, в която е общината по настоящия му адрес.

(4) Социални услуги на областно ниво за лица от цялата страна се ползват

country shall be used regardless of the current place of residence of the beneficiaries.

(5) A provider of a social service that is financed from the state budget may refuse to provide a service only in the following cases:

1. it does not provide the social services requested by the person;

2. after the individual needs assessment is carried out, it is established that the needs of the person cannot be met through the social services the provider provides.

(6) The procedure for refusing the provision of a social service that is financed from the state budget shall be laid down in the regulation on the implementation of this Act.

Waiting List for Use of Social Services

Article 79. (1) If it is impossible for the selected provider to provide the social service because the maximum number of beneficiaries has been reached, the person shall have the right to be included in a waiting list for the service.

(2) Each provider of a social service that is financed by the state budget shall maintain lists of the persons waiting to use the services it provides.

(3) Social services shall be provided to persons on the waiting lists according to the order in which said persons were entered in the lists.

(4) The order of entry shall not apply in cases of urgent support to persons in a crisis, victims of domestic violence and victims of trafficking.

Needs Assessment and Support Plan

Article 80. (1) Social services shall be provided on the basis of an individual needs assessment and an individual support plan for the person; the assessment and the plan shall

независимо от настоящия адрес на лицата.

(5) Доставчик на социална услуга, която се финансира от държавния бюджет, може да откаже предоставянето на услуга само когато:

1. не предоставя исканите от лицето социални услуги;

2. след извършване на индивидуалната оценка на потребностите се установи, че чрез социалните услуги, които предлага, не могат да се удовлетворят потребностите на лицето.

(6) Редът за отказ за предоставяне на социална услуга, финансирана от държавния бюджет, се определя в правилника за прилагането на закона.

Списък на чакащи за ползване на социални услуги

Чл. 79. (1) При невъзможност на избрания доставчик да предостави социалната услуга поради достигнат максимален брой на потребителите лицето има право да бъде включено в списък на чакащите за ползването ѝ.

(2) Всеки доставчик на социална услуга, финансирана от държавния бюджет, поддържа списък на чакащите лица за ползване на предоставяните от него услуги.

(3) Осигуряването на социални услуги за лицата, включени в списъка на чакащите, става съгласно поредността на вписване.

(4) Поредността на вписване не се прилага в случаите на нужда от спешна подкрепа на лица в кризисна ситуация, на лица, пострадали от домашно насилие, и на лица – жертви на трафик.

Оценка на потребностите и план за подкрепа

Чл. 80. (1) Предоставянето на социални услуги е въз основа на индивидуална оценка на потребностите и индивидуален план за подкрепа на лицето, които се изготвят в

be drawn up in accordance with the following principles:

1. objectivity and completeness;
2. comprehensive analysis of the person's needs;
3. inclusion of the person in each stage.

(2) The person's individual needs assessment and individual support plan shall be drawn up by a multidisciplinary team of employees who carry out activities relating to the provision of the social service and are designated by the head of the service that the person has chosen to use.

(3) The goals and activities aimed to meet the needs of the social service beneficiaries and the results to be achieved shall be included in the person's individual support plan.

(4) The procedure for drawing up and updating the individual needs assessment and the individual support plan shall be laid down in the regulation on the implementation of this Act.

Assistance in the Drawing up of the Assessment and the Support Plan

Article 81. (1) (Declared unconstitutional by Decision No. 9 of the Constitutional Court of the Republic of Bulgaria - SG No. 65/2020; new, SG No. 71/2020) The individual needs assessment and the individual support plan shall be prepared on the basis of information provided by the person or obtained on the basis of his/her written consent. When a needs assessment and a support plan are prepared for a child, the information or consent shall be provided by their parents, guardians or custodians.

(2) Where the person has chosen to use different social services provided by the same provider, a general assessment and general plan for the provision of all services shall be drawn up.

(3) Where the person is a beneficiary of

съответствие със следните принципи:

1. обективност и пълнота;
2. всеобхватност на анализа на потребностите на лицето;
3. включване на лицето във всеки етап.

(2) Индивидуалната оценка на потребностите и индивидуалният план за подкрепа на лицето се изготвят от мултидисциплинарен екип от служители, осъществяващи дейност по предоставянето на социалната услуга, определени от ръководителя на услугата, която лицето е избрало да ползва.

(3) Целите и дейностите за удовлетворяване на потребностите на лицата, ползващи социални услуги, и резултатите, които следва да бъдат постигнати, се включват в индивидуалния план за подкрепа на лицето.

(4) Редът за изготвянето и актуализирането на индивидуалната оценка на потребностите и на индивидуалния план за подкрепа се определя в правилника за прилагането на закона.

Съдействие при изготвяне на оценката и на плана за подкрепа

Чл. 81. (1) (Обявена за противоконституционна с Решение № 9 на КС на РБ - ДВ, бр. 65 от 2020 г.; нова, бр. 71 от 2020 г.) Индивидуалната оценка на потребностите и индивидуалният план за подкрепа се изготвят въз основа на информация, предоставена от лицето или получена въз основа на негово писмено съгласие. Когато се изготвят оценка на потребностите и план за подкрепа на деца, информацията, съответно съгласието се предоставят от техните родители, настойници или попечители.

(2) Когато лицето е избрало да ползва различни социални услуги от един доставчик, се изготвя обща оценка и общ план за предоставянето на всички услуги.

(3) Когато лицето ползва социални

social services from different providers, said providers shall be jointly responsible for drawing up the assessment and the plan according to a procedure laid down in the regulation on the implementation of this Act.

Assistance for the Use of Social Services

Article 82. (1) The Social Assistance Directorates shall provide information about the existing social services to medical treatment facilities, institutions in the system of pre-school and school education, creches, detention facilities, places for support of children with unlawful conduct, Labour Bureau Directorates, centres for persons who are seeking and/or have received international protection, migration and police authorities of the Ministry of Interior.

(2) Where necessary, the institutions and authorities referred to in paragraph 1 shall inform the persons of the social services said persons can use and shall also notify the Social Assistance Directorate or the municipality about the need to refer people for use of social services.

Provision of Social Services without an Assessment and a Support Plan

Article 83. (1) Generally available social services shall be provided without an individual needs assessment and an individual support plan having been drawn up.

(2) Generally available services shall be used in accordance with the general terms and conditions set out by the provider of the service.

Case Management when a Social Service is Used

услуги от различни доставчици, те заедно отговарят за изготвянето на оценката и на плана по ред, определен в правилника за прилагането на закона.

Съдействие за ползване на социални услуги

Чл. 82. (1) Информация за съществуващите социални услуги се предоставя от дирекции "Социално подпомагане" на лечебните заведения, институциите в системата на предучилищното и училищното образование, детските ясли, местата за лишаване от свобода, местата за подкрепа на деца с противоправно поведение, дирекциите "Бюро по труда", центровете за лица, търсещи и/или получили международна закрила, миграционните и полицейските органи на Министерството на вътрешните работи.

(2) В случай на необходимост институциите и органите по ал. 1 информират лицата за социалните услуги, които биха могли да ползват, както и сигнализират дирекция "Социално подпомагане" или общината за необходимостта от насочване за ползване на социални услуги.

Предоставяне на социални услуги без оценка и план за подкрепа

Чл. 83. (1) Общодостъпните социални услуги се предоставят без изготвяне на индивидуална оценка на потребностите и индивидуален план за подкрепа.

(2) Ползването на общодостъпните услуги е съгласно определените от доставчика на услугата общи условия.

Управление на случай при ползване на социална услуга

Article 84. (1) Case management in the course of the provision of specialised social services shall include:

1. drawing up and updating the individual needs assessment and the individual support plan of the person;

2. management and coordination of all activities to provide support to the person in the course of the provision of the social service;

3. coordination with other providers of social services used by the person;

4. coordination with the Social Assistance Directorate, the municipality and other institutions;

5. monitoring the results achieved.

(2) For each person who is a beneficiary of a social service, the provider of the social service shall designate the employees responsible for managing the case.

(3) The Director of the Social Assistance Directorate shall designate a leading social worker for coordination with the case management staff in the course of the use of specialised social services following a referral by the Directorate.

(4) The municipality shall assist the coordination and interaction among the providers of specialised social services used by the person following a referral by the municipality.

Entering into a Contract for Use of Social Services

Article 85. (1) Social services shall be provided after the person and the provider of the social service enter into a contract.

(2) The contract for use of social services shall be concluded after the person's individual needs assessment is drawn up.

Чл. 84. (1) Управлението на случай при предоставяне на специализирани социални услуги включва:

1. изготвяне и актуализиране на индивидуалната оценка на потребностите и на индивидуалния план за подкрепа на лицето;

2. ръководство и координация на всички дейности за осигуряване на подкрепата за лицето при предоставянето на социалната услуга;

3. координация с други доставчици на социални услуги, които лицето ползва;

4. координация с дирекция "Социално подпомагане", общината и с други институции;

5. проследяване на постигнатите резултати.

(2) За всяко лице, което ползва специализирана социална услуга, доставчикът на социалната услуга определя служителите, които отговарят за управлението на случая.

(3) Директорът на дирекция "Социално подпомагане" определя водещ социален работник, с когото служителите, които отговарят за управление на случая, извършват координация при ползване на специализирани социални услуги след насочване от дирекцията.

(4) Общината подпомага координацията и взаимодействието между доставчиците на специализирани социални услуги, които лицето ползва след насочване от общината.

Сключване на договор за ползване на социални услуги

Чл. 85. (1) Социалните услуги се предоставят след сключване на договор между лицето и доставчика на социалната услуга.

(2) Договорът за ползване на социални услуги се сключва след изготвянето на

(3) No contracts shall be concluded for the use of generally available social services.

(4) The minimum content of the contract for use of social services and the conditions for its termination and extension shall be laid down in the regulation on the implementation of this Act.

Reporting on Activities Relating to the Provision of Social Services

Article 86. (1) The provision of social services that are financed by the state budget shall be reported through the information entered by providers of social services in the integrated information system of the Social Assistance Agency.

(2) The providers of social services shall enter in the integrated information system of the Social Assistance Agency information about:

1. the activities carried out by the provider;
2. the employees who carry out activities relating to the management and provision of social services;
3. the beneficiaries;
4. the contracts for use of social services concluded;
5. the people on the waiting list for use of social services;
6. the income and expenses by types of activities;
7. the operating costs by types of services provided.

(3) Providers of social services shall be personal data controllers according to the Personal Data Protection Act.

Section II

Special Rules for the Provision of Social Services

индивидуалната оценка на потребностите на лицето.

(3) За ползване на общодостъпни социални услуги не се сключва договор.

(4) Минималното съдържание на договора за ползване на социални услуги и условията за неговото прекратяване и продължаване се определят в правилника за прилагането на закона.

Отчитане на дейността по предоставяне на социални услуги

Чл. 86. (1) Предоставянето на социални услуги, финансирани от държавния бюджет, се отчита чрез въведената информация от доставчиците на социални услуги в интегрираната информационна система на Агенцията за социално подпомагане.

(2) В интегрираната информационна система на Агенцията за социално подпомагане доставчиците на социални услуги въвеждат информацията относно:

1. дейностите, осъществявани от доставчика;
2. служителите, осъществяващи дейности по ръководство и предоставяне на социални услуги;
3. потребителите;
4. сключените договори за ползване на социални услуги;
5. чакащите за ползване на социални услуги;
6. приходи и разходи по видове дейности;
7. разходи за дейността по вид на предоставяните услуги.

(3) Доставчиците на социални услуги са администратори на лични данни съгласно Закона за защита на личните данни.

Раздел II

Особени правила при предоставянето на социални услуги

Prohibition of Denial of Support for Children

Article 87. (Declared unconstitutional by Decision No. 9 of the Constitutional Court of the Republic of Bulgaria - SG No. 65/2020; new, SG No. 71/2020) (1) When a child has requested support from a social service provider, the provider shall be obliged to immediately notify the Social Assistance Directorate and the child's parents, guardian or custodian.

(2) When the child does not provide to the provider information about his/her parents, guardian or custodian, the latter shall be notified by the Social Assistance Directorate.

Social Services and Child Protection Measures

Article 88. (1) All social services that implement child protection measures shall be provided in accordance with the procedure laid down in the Child Protection Act.

(2) Parents and carers of children shall be obliged to use the social services that implement child protection measures and that have been ordered by the court and by the Social Assistance Directorate.

Duration of Use of Residential Care

Article 89. (1) Residential care shall always be used for a certain period that takes into account the needs of the person and the results to be achieved.

(2) The period of use of residential care by adults can be extended at their request if there is no possibility of support and care in a home environment.

(3) The individual needs assessment of persons accommodated in a social service for

Задължение при поискана подкрепа от дете

Чл. 87. (Обявен за противоконституционен с Решение № 9 на КС на РБ - ДВ, бр. 65 от 2020 г.; нов, бр. 71 от 2020 г.) (1) Когато дете е поискало подкрепа от доставчик на социална услуга, доставчикът е длъжен незабавно да уведоми дирекция "Социално подпомагане" и родителите, настойника или попечителя на детето.

(2) Когато детето не предостави на доставчика информация за родителите, настойника или попечителя си, те се уведомяват от дирекция "Социално подпомагане".

Социални услуги като мерки за закрила на детето

Чл. 88. (1) Всички социални услуги в изпълнение на мерки за закрила на детето се предоставят по реда на Закона за закрила на детето.

(2) Родителите и лицата, които полагат грижа за деца, са длъжни да ползват определените от съда и дирекция "Социално подпомагане" социални услуги в изпълнение на мерки за закрила на детето.

Срочност на ползването на резидентна грижа

Чл. 89. (1) Ползването на резидентна грижа винаги е за определен срок, съобразен с потребностите на лицето и с резултатите, които се цели да бъдат постигнати.

(2) Срокът за ползване на резидентна грижа от пълнолетни лица може да бъде удължаван по тяхно желание, в случай че няма възможност за подкрепа и грижа в домашна среда.

(3) Индивидуалната оценка на

residential care by the virtue of a court decision in accordance with Article 98(1) must be updated within no more than 12 months of the date of accommodation.

Residential Care for Children

Article 90. (1) The use of residential care by children is subject to judicial control, except for the use of residential care for up to 30 days a year by children with permanent disabilities who require constant medical supervision and medical care when there are no grounds for placing outside the family in accordance with Article 25(1) of the Child Protection Act.

(2) The provision of residential care to children up to the age of three shall not be allowed, with the exception of the provision of residential care to children with permanent disabilities who require constant medical supervision and medical care where such supervision and care cannot be otherwise provided.

(3) For children up to 18 years, the period of use of residential care as a child protection measure may not be longer than two years and must be reviewed every 6 months.

(4) The period referred to in paragraph 3 may be extended only if it is not possible for the children to be reintegrated in their biological family, to be adopted or to be placed in the family of relatives and/or close relatives or in a foster family.

Precedence of the Wishes of Persons Declared Legally Incompetent

Article 91. (1) Social services to adults declared legally incompetent shall be provided and the use of such services shall be terminated in accordance with the person's wishes and the

потребностите на лицата, настанени в социална услуга за резидентна грижа със съдебно решение по чл. 98, ал. 1, задължително се актуализира в срок, не по-дълъг от 12 месеца от датата на настаняването.

Резидентна грижа за деца

Чл. 90. (1) Ползването на резидентна грижа от деца задължително подлежи на съдебен контрол с изключение на ползването на резидентна грижа до 30 дни в годината от деца с трайни увреждания, които имат нужда от постоянно медицинско наблюдение и медицинска грижа, когато не са налице основанията за настаняване извън семейството по чл. 25, ал. 1 от Закона за закрила на детето.

(2) Не се допуска предоставяне на резидентна грижа на деца до тригодишна възраст с изключение на предоставянето на резидентна грижа на деца с трайни увреждания, които имат нужда от постоянно медицинско наблюдение и медицинска грижа, когато те не могат да бъдат осигурени по друг начин.

(3) За децата до 18-годишна възраст срокът за ползване на резидентна грижа като мярка за закрила на детето не може да бъде по-дълъг от две години, като задължително се преразглежда на всеки 6 месеца.

(4) Срокът по ал. 3 може да бъде удължаван само ако за децата няма възможност да бъдат реинтегрирани в биологичното семейство, осиновени, настанени в семейство на роднини и/или близки или в приемно семейство.

Предимство на желанията на лицата, поставени под запрещение

Чл. 91. (1) Предоставянето на социални услуги на пълнолетно лице, поставено под запрещение, и прекратяването на тяхното ползване е съобразно желанието на лицето и

position of the person's guardian or custodian, whereby the wish of the person who needs the social service shall take precedence in the case of contradictions.

(2) In case of a stated wish to terminate the use of a social service for residential care, the Social Assistance Directorate shall immediately take the actions set out in Article 100 when the person is declared fully legally incompetent, and paragraph 1 shall apply when the person is placed under limited guardianship.

(3) The Social Assistance Directorate may request support from providers of social services to investigate the wishes of persons who have been declared legally incompetent.

(4) The guardian or custodian of a person who has been declared legally incompetent must comply with the person's wishes and assist said person to be referred to and benefit from the service the person has chosen.

Right to Surrogate Care

Article 92. (1) Parents of children with permanent disabilities, families referred to in Article 26 of the Child Protection Act, families and caregivers in a home environment for adults with permanent disabilities who are unable to look after themselves and for elderly people who are unable to look after themselves shall be entitled to surrogate care under conditions and according to a procedure laid down in the regulation on the implementation of this Act.

(2) Surrogate care shall be provided for a period that may not exceed 30 days within one calendar year.

(3) Surrogate care may be provided in the home environment, in a specialised environment in which residential care or day care is provided and in the homes of foster families.

(4) Foster families shall provide surrogate care only for children.

(5) Surrogate care shall be financed by

становището на неговия настойник или попечител, като в случай на противоречие водещо е желанието на лицето, нуждаещо се от социална услуга.

(2) При заявено желание за прекратяване на ползването на социална услуга за резидентна грижа дирекция "Социално подпомагане" незабавно предприема действията по чл. 100, когато лицето е поставено под пълно запрещение, а когато лицето е поставено под ограничено запрещение, се прилага ал. 1.

(3) Дирекция "Социално подпомагане" може да изисква подкрепа от доставчици на социални услуги за изследване желанията на лицата, поставени под запрещение.

(4) Настойникът или попечителят на лице, поставено под запрещение, е длъжен да се съобрази с желанието на лицето и да му съдейства за насочването и ползването на избраната от него социална услуга.

Право на заместваща грижа

Чл. 92. (1) Родителите на деца с трайни увреждания, семействата по чл. 26 от Закона за закрила на детето, семействата и лицата, които полагат грижа в домашна среда за пълнолетни лица с трайни увреждания в невъзможност за самообслужване и за възрастни хора в невъзможност за самообслужване, имат право на заместваща грижа при условия и по ред, определени в правилника за прилагането на закона.

(2) Заместващата грижа се предоставя за срок, не по-дълъг от 30 дни в рамките на една календарна година.

(3) Заместващата грижа може да се предоставя в домашна среда, специализирана среда, в която се осигурява резидентна или дневна грижа, и в домовете на приемни семейства.

(4) Приемни семейства полагат заместваща грижа само за деца.

(5) Финансирането на заместващата грижа от държавния бюджет се извършва

the state budget in accordance with the standard for a state mandate for the social service through which the care is provided or, where the care is provided by a foster family, in accordance with the procedure laid down in the Child Protection Act.

(6) If the persons referred to in paragraph 1 receive remuneration or financial assistance financed from the state budget in respect of their care for children or other family members, they cannot receive said remuneration or financial assistance for the period in which the surrogate care is provided free of charge.

Assistant Support

Article 93. (1) Assistant support shall be a specialised social service that includes support by an assistant for:

1. self-service;
2. movement and motion;
3. changing and maintaining the position of the body;
4. execution of daily and household activities;
5. communication.

(2) Assistant support under this act shall be provided to:

1. people above working age who are unable to look after themselves and do not have a degree of reduced working capacity assessed in accordance with the relevant procedure;

2. children with permanent disabilities and adults with permanent disabilities who are entitled to assistance by another person but do not use assistant support and assistance for providing assistant support or with respect to whom no assistance for care in the home environment is received in accordance with the procedure laid down in another law.

(3) Referrals for use of assistant support financed by the state budget and the municipal budget shall be made only by the municipality that provides the service.

(4) The municipality shall organise the

съгласно стандарта за делегирана от държавата дейност за съответната социална услуга, чрез която се предоставя грижата, или по реда на Закона за закрила на детето в случаите, когато грижата се осигурява от приемно семейство.

(6) Ако лицата по ал. 1 получават възнаграждение или финансова помощ, финансирани от държавния бюджет, във връзка с полаганата от тях грижа за децата или за други членове на семейството, те не могат да ги получават за срока, в който заместващата грижа се осигурява без заплащане на такси от лицата.

Асистентска подкрепа

Чл. 93. (1) Асистентската подкрепа е специализирана социална услуга, която включва подкрепа от асистент за:

1. самообслужване;
2. движение и придвижване;
3. промяна и поддържане на позицията на тялото;
4. изпълнение на ежедневни и домакински дейности;
5. комуникация.

(2) Асистентска подкрепа по този закон се предоставя за:

1. лица в надтрудоспособна възраст в невъзможност за самообслужване, които нямат определена по съответния ред степен на намалена работоспособност;

2. деца с трайни увреждания и пълнолетни лица с трайни увреждания с определена чужда помощ, които не ползват асистентска подкрепа, помощ за осигуряване на асистентска подкрепа или за които не се получава помощ за грижа в домашна среда по реда на друг закон.

(3) Насочването за ползване на асистентска подкрепа, която се финансира от държавния и общинския бюджет, се извършва само от общината, която предоставя услугата.

(4) Общината организира предоставянето на асистентската подкрепа

provision of assistant support in a way that allows the complex provision of different types of social services in the home environment.

(5) Assistant support shall not be provided to persons who are beneficiaries of residential care nor for periods in which surrogate care and day care is used nor for the period of stay in a medical treatment facility.

(6) The activity of assistants and the reporting of the assistant support provided shall be controlled by the municipality where the service is financed from the state budget and the municipal budget.

по начин, който да позволи комплексно предоставяне на различните видове социални услуги в домашна среда.

(5) Асистентска подкрепа не се предоставя на лица, ползващи резидентна грижа, както и за времето, през което се ползва заместваща и целодневна грижа, и за времето на престой в лечебно заведение.

(6) Контролът на дейността на асистентите и на отчитането на предоставената асистентска подкрепа се осъществява от общината, когато услугата се финансира от държавния и общинския бюджет.

Participation of Persons Who are Beneficiaries of Residential Care

Участие на лицата, ползващи резидентна грижа

Article 94. (1) The provider of a social service for residential care is required to provide the beneficiaries with the opportunity to participate in the decision-making process concerning the organisation of day-to-day activities and the improvement of the quality of the service.

(2) Beneficiaries of a social service for residential care shall establish consumer boards through which they can participate in the decision-making referred to in paragraph 1.

(3) Beneficiaries of other types of social services can also establish consumer boards.

Чл. 94. (1) Доставчикът на социална услуга за резидентна грижа е длъжен да осигури на лицата, които я ползват, възможност за участие при вземането на решения относно организацията на ежедневните дейности и подобряването на качеството на услугата.

(2) Лицата, ползващи социална услуга за резидентна грижа, създават съвети на потребителите, чрез които участват при вземането на решения по ал. 1.

(3) Съвети на потребителите могат да създават и лица, ползващи други видове социални услуги.

Section III

Use of Residential Care by Persons Who Have Been Declared Fully Legally Incompetent

Request for Placement in a Social Service for Residential Care

Раздел III

Ползване на резидентна грижа от лица, поставени под пълно запрещение

Искане за настаняване в социална услуга за резидентна грижа

Article 95. (1) Adults who have been declared fully legally incompetent shall be placed in a social service for residential care by the district court at the current place of residence of the person concerned.

(2) Requests for placement in accordance with paragraph 1 to the district court at the current place of residence of the person concerned shall be made by the Social Assistance Directorate on the basis of the person's wish declared in writing and the guardian's position in accordance with Article 91.

(3) The following shall be attached to the request referred to in paragraph 2:

1. a report which also contains an opinion concerning the options for taking care of the person in a home environment;

2. the preliminary assessment referred to in Article 73;

3. a statement of information concerning the existing appropriate social services for residential care in the region and the vacancies.

Temporary Placement in a Social Service for Residential Care

Article 96. (1) The Social Assistance Directorate at the current place of residence of the person who has been declared legally incompetent may arrange only temporary placement in a social service for residential care following the administrative procedure in the event that there is no other possibility for taking care of the person until the court issues its decision.

(2) The temporary placement in accordance with paragraph 1 shall be made with an order of the Director of the Social Assistance Directorate at the current place of residence of the person on the basis of the person's wish declared in writing and the guardian's position in accordance with Article 91.

(3) Within one month from the issue date

Чл. 95. (1) Настаняването в социална услуга за резидентна грижа на пълнолетни лица, поставени под пълно запрещение, се извършва от районния съд по настоящия адрес на лицето.

(2) Искането за настаняване по ал. 1 пред районния съд по настоящия адрес на лицето се прави от дирекция "Социално подпомагане" въз основа на писмено декларирано желание от лицето и становище на настойника в съответствие с чл. 91.

(3) Към искането по ал. 2 се прилагат:

1. доклад, който съдържа и становище относно възможностите за полагане на грижи за лицето в домашна среда;

2. предварителната оценка по чл. 73;

3. справка относно съществуващите подходящи социални услуги за резидентна грижа в рамките на областта и свободните места.

Временно настаняване в социална услуга за резидентна грижа

Чл. 96. (1) Дирекция "Социално подпомагане" по настоящия адрес на лицето, поставено под пълно запрещение, може да извърши само временно настаняване в социална услуга за резидентна грижа по административен ред, в случай че до произнасяне на съда няма друга възможност за полагане на грижи за лицето.

(2) Временното настаняване по ал. 1 се извършва със заповед на директора на дирекция "Социално подпомагане" по настоящия адрес на лицето въз основа на писмено декларирано желание от лицето и становище на настойника в съответствие с чл. 91.

(3) В срок един месец от издаването на заповедта по ал. 2 дирекция "Социално подпомагане" прави искане за настаняване в

of the order referred to in paragraph 2, the Social Assistance Directorate shall submit to the district court at the current place of residence of the person concerned a request for placing in a social service for residential care.

(4) Any instruments of the director of the Social Assistance Directorate shall be issued and appealed in accordance with the procedure laid down in the Code of Administrative Procedure.

Court Proceedings for Placement in a Social Service for Residential Care

Article 97. (1) Requests for placing a person who has been declared fully legally incompetent in a social service for residential care shall fall within the jurisdiction of the district court at the current place of residence of the person concerned.

(2) In the proceedings referred to in paragraph 1, the court may collect evidence on its own motion and must examine the will of the person whose placement was requested, including by involving expert witnesses.

(3) The court shall review the request immediately, in a public hearing with the participation of the Social Assistance Directorate, the person concerned and the person's guardian.

(4) If the person whose placement was requested cannot participate in person in the hearing referred to in paragraph 3, the hearing shall take place outside of the court building.

Decision for Placement in a Social Service for Residential Care

Article 98. (1) Within one month of the date of the request referred to in Article 96(3), the court shall issue a decision which shall be communicated to the parties and shall be implemented immediately.

(2) The court may grant the request for placing a person who has been declared fully legally incompetent in a social service for

социална услуга за резидентна грижа до районния съд по настоящия адрес на лицето.

(4) Актовете на директора на дирекция "Социално подпомагане" се издават и обжалват по реда на Административнопроцесуалния кодекс.

Съдебно производство за настаняване в социална услуга за резидентна грижа

Чл. 97. (1) Исканията за настаняване на лице, поставено под пълно запрещение, в социална услуга за резидентна грижа са подсъдни на районния съд по настоящия адрес на лицето.

(2) В производството по ал. 1 съдът може да събира доказателства по своя инициатива и задължително изследва волята на лицето, чието настаняване е поискано, включително чрез участие на вещи лица.

(3) Съдът разглежда незабавно искането в открито заседание с участието на дирекция "Социално подпомагане", на лицето и на неговия настойник.

(4) В случай че лицето, чието настаняване е поискано, не може да участва лично в заседанието по ал. 3, то се провежда извън сградата на съда.

Решение за настаняване в социална услуга за резидентна грижа

Чл. 98. (1) Съдът се произнася в едномесечен срок от датата на искането по чл. 96, ал. 3 с решение, което се обявява на страните и се изпълнява незабавно.

(2) Съдът може да уважи искането за настаняване в социална услуга за резидентна грижа на лице, поставено под пълно запрещение, само в случай че в рамките на

residential care only in the event that the proceedings do not establish any possibility of taking care and providing support to the person concerned in the home environment and in the community.

(3) The decision referred to in paragraph 1 shall specify the period of the placement which may not be longer than three years.

Appeal before the Provincial Court

Article 99. (1) The decision referred to in Article 98(1) shall be subject to appeal before the provincial court within 7 days.

(2) If the decision is appealed or contested, the court shall schedule a hearing within not more than 7 days.

(3) The provincial court shall deliver a decision which shall be final.

Termination of the Placement in a Social Service for Residential Care

Article 100. (1) The placement of a person who has been declared fully legally incompetent in a social service for residential care shall be terminated in accordance with the procedure followed by the district court to decide on the placement and at the request of the Social Assistance Directorate on the basis of the declared person's wish and the guardian's position in accordance with Article 91.

(2) Until the court delivers a decision, the placement may be terminated temporarily by an order of the Director of the Social Assistance Directorate on the basis of the declared person's wish and the guardian's position in accordance with Article 91.

(3) Paragraphs 1 and 2 shall not apply upon the expiry of the period of the placement set out in the decision referred to in Article 98(1) and in the event of the person's death.

(4) The decision of the district court is subject to appeal before the provincial court but the appeal shall not stay enforcement.

производството не се установи възможност за полагане на грижи и осигуряване на подкрепа за лицето в домашна среда и в общността.

(3) В решението по ал. 1 се посочва срокът на настаняването, който не може да е по-дълъг от три години.

Обжалване пред окръжния съд

Чл. 99. (1) Решението по чл. 98, ал. 1 подлежи на обжалване пред окръжния съд в 7-дневен срок.

(2) В случай на подадена жалба или протест съдът насрочва делото в срок, не по-дълъг от 7 дни.

(3) Окръжният съд се произнася с решение, което е окончателно.

Прекратяване на настаняването в социална услуга за резидентна грижа

Чл. 100. (1) Настаняването на лице, поставено под пълно запрещение, в социална услуга за резидентна грижа се прекратява по реда за извършване на настаняването от районния съд по искане на дирекция "Социално подпомагане" въз основа на декларирано желание от лицето и становище на настойника в съответствие с чл. 91.

(2) До произнасянето на съда прекратяване на настаняването се извършва временно със заповед на директора на дирекция "Социално подпомагане" въз основа на декларирано желание от лицето и становище на настойника в съответствие с чл. 91.

(3) При изтичане на определения срок на настаняването в решението по чл. 98, ал. 1 и при смърт на лицето ал. 1 и 2 не се прилагат.

(4) Решението на районния съд може да се обжалва пред окръжния съд, като обжалването не спира изпълнението.

(5) Решението на окръжния съд е

(5) The decision of the provincial court shall be final and shall not be subject to cassation appeal.

(6) The decision for terminating the placement of a person who has been declared fully legally incompetent in a social service for residential care shall be enforced by following the administrative procedure.

Extending the Period of Placement and Relocation

Article 101. (1) The period of the placement in a social service for residential care shall be extended and a person who has been declared fully legally incompetent shall be relocated in another service for residential care in accordance with the procedure followed by the district court to decide on the placement.

(2) The period of the placement of a person who has been declared fully legally incompetent in a social service for residential care can be extended if it is not possible to support and care for the person concerned in a home environment.

Section IV

Payment for the Use of Social Services

Fees for Using Social Services

Article 102. (1) The use of social services shall be paid.

(2) If a person other than the persons specified in Article 103(1) fails to pay a fee for the use of a social service that is financed by the state budget, the provision of the service to this person shall be terminated, unless the outstanding fees are paid within one month.

Exemption from Payment of Fees

окончателно и не подлежи на касационно обжалване.

(6) Решението за прекратяване на настаняването в социална услуга за резидентна грижа на лице, поставено под пълно запрещение, се изпълнява по административен ред.

Удължаване на срока на настаняването и преместване

Чл. 101. (1) Удължаването на срока на настаняването в социална услуга за резидентна грижа и преместването в друга услуга за резидентна грижа на лице, поставено под пълно запрещение, се извършва по реда за извършването на настаняването от районния съд.

(2) Срокът на настаняването в социална услуга за резидентна грижа на лице, поставено под пълно запрещение, може да бъде удължаван, ако за лицето няма възможност за подкрепа и грижа в домашна среда.

Раздел IV

Заплащане на ползването на социални услуги

Такси за ползване на социални услуги

Чл. 102. (1) Ползването на социални услуги се заплаща.

(2) При неплащане за повече от три месеца на такса за ползване на социална услуга, която се финансира от държавния бюджет, от лице, извън посочените в чл. 103, ал. 1, предоставянето на услугата на лицето се прекратява, освен ако в срок до един месец заплати дължимите такси.

Освобождаване от заплащане на такси

Article 103. (1) The following persons shall not pay for the use of social services that are financed by the state budget:

1. persons aged up to 18 years until graduation from high school;

2. young people aged between 18 and 21 years who have used residential care in accordance with the procedure laid down in the Child Protection Act until reaching the age of majority;

3. persons who do not have income and deposits.

(2) The cases in which persons shall not pay the full amount of the fees for using social services that are financed by the state budget shall be laid down in the regulation on the implementation of this Act.

Social Services for Which No Fee is Paid

Article 104. (1) No fee shall be paid for the use of the following social services financed by the state budget:

1. social services that support the development of parental skills;

2. social services for counselling and supporting parents on early child development and raising children;

3. social services relating to the prevention of child abandonment and providing support to parents for reintegration in accordance with the procedure laid down in the Child Protection Act;

4. social services for early intervention of disability for children;

5. social services for urgent provision of support in the event of a crisis - until urgency ceases;

6. social services for providing support and shelter to victims of domestic violence and to victims of trafficking;

7. social services for providing shelter to homeless people;

8. services for providing surrogate care for up to 14 calendar days per year for children and persons with permanent disabilities with

Чл. 103. (1) Ползването на социални услуги, които се финансират от държавния бюджет, не се заплаща от:

1. лицата до 18-годишна възраст и до завършване на средно образование;

2. младежите от 18- до 21-годишна възраст, които до навършване на пълнолетие са ползвали резидентна грижа по реда на Закона за закрила на детето;

3. лицата, които нямат доходи и влогове.

(2) Случаите, в които лицата не заплащат пълния размер на таксата за ползване на социални услуги, финансирани от държавния бюджет, се определят в правилника за прилагането на закона.

Социални услуги, за които не се заплаща такса

Чл. 104. (1) Не се заплаща ползването на финансирани от държавния бюджет социални услуги за:

1. подкрепа за формиране на родителски умения;

2. консултиране и подкрепа на родители по въпросите на ранното детско развитие и отглеждането на деца;

3. превенция на изоставянето на деца и подкрепа на родители за реинтеграция по реда на Закона за закрила на детето;

4. ранна интервенция на уврежданията за деца;

5. спешно осигуряване на подкрепа в случай на кризисна ситуация – до отпадане на спешността;

6. подкрепа и осигуряване на подслон на лица, пострадали от домашно насилие, и на лица – жертви на трафик;

7. осигуряване на подслон на бездомни лица;

8. заместваща грижа до 14 календарни дни в годината за деца и лица с трайни увреждания с определени вид и степен на увреждане или степен на намалена работоспособност 90 и над 90 на сто и с

an ascertained type and degree of disability or degree of reduced working capacity of 90 and over 90 percent who are entitled to assistance by another person and for children placed outside the family in accordance with the procedure laid down in the Child Protection Act;

9. services for providing support and training for family members who are caregivers in a home environment for people with permanent disabilities and people above working age who are unable to look after themselves and do not receive remuneration or financial assistance for the care they provide;

10. social services for providing support and training to prospective adoptive parents and foster family candidates;

11. social services for providing support to adoptive parents and foster families and to families of relatives or close relatives in accordance with the Child Protection Act;

12. mobile preventive community work.

(2) All activities carried out by the provider of social services to provide information and counselling in order to assess needs and develop a support plan shall not be paid for by the individuals.

(3) The social services financed from the state budget for which the full amount of the fee shall not be paid by their beneficiaries shall be specified in the regulation on the implementation of this Act.

определена чужда помощ и за деца, настанени извън семейството по реда на Закона за закрила на детето;

9. подкрепа и обучение на членове на семейството, които полагат грижа в домашна среда за лица с трайни увреждания и за лица в надтрудоспособна възраст в невъзможност за самообслужване, за което не получават възнаграждение или финансова помощ;

10. подкрепа и обучение на кандидати за осиновители и приемни семейства;

11. подкрепа на осиновители и на приемни семейства и на семейства на роднини и близки по Закона за закрила на детето;

12. мобилна превантивна общностна работа.

(2) Всички дейности, които се извършват от доставчика на социална услуга, за информиране и за консултиране с цел оценка на потребностите и разработване на план за подкрепа не се заплащат от лицата.

(3) Социалните услуги, финансирани от държавния бюджет, за които не се заплаща пълният размер на таксата от лицата, които ги ползват, се определят в правилника за прилагането на закона.

Chapter Seven

QUALITY, EFFICIENCY, CONTROL AND MONITORING OF SOCIAL SERVICES

Quality Standards

Глава седма

КАЧЕСТВО, ЕФЕКТИВНОСТ, КОНТРОЛ И МОНИТОРИНГ НА СОЦИАЛНИТЕ УСЛУГИ

Стандарти за качество

Article 105. The quality standards for social services shall be standards for:

1. organisation and management of the service;
2. qualification and professional development of the staff who carry out the activity of providing the service;
3. the efficiency of the service in terms of the results achieved for its beneficiaries in response to their needs.

Compliance with Quality Standards

Article 106. The compliance with a quality standard of a social service shall be assessed using criteria for the correspondence between the social service provided and the standards for its quality.

Control of the Provision of Social Services

Article 107. The control of the provision of social services shall be the monitoring of compliance with the regulatory requirements for the provision of services and with the quality standards and taking timely measures to improve said compliance.

Monitoring of the Quality of Social Services

Article 108. (1) Monitoring of the quality of social services shall be a process of systematically collecting, summarising and analysing information based on the criteria for compliance with the quality standards of social services.

(2) The quality of social services shall be monitored by the providers of social services, the municipalities and the Agency for Quality of Social Services.

Чл. 105. Стандартите за качество на социалните услуги са за:

1. организация и управление на услугата;
2. квалификация и професионално развитие на служителите, които осъществяват дейността по предоставянето на услугата;
3. ефективността на услугата с оглед на постигнатите резултати за лицата, които я ползват, в отговор на потребностите им.

Изпълнение на стандарт за качество

Чл. 106. Изпълнението на стандарт за качество на социална услуга се оценява по критерии за съответствието между предоставяната социална услуга и стандартите за нейното качество.

Контрол на предоставянето на социални услуги

Чл. 107. Контролът на предоставянето на социални услуги е проследяване на спазването на нормативните изисквания за предоставяне на услугите и на стандартите за тяхното качество и своевременно предприемане на мерки за подобряването му.

Мониторинг на качеството на социалните услуги

Чл. 108. (1) Мониторингът на качеството на социалните услуги е процес на системно събиране, обобщаване и анализиране на информация въз основа на критериите за изпълнение на стандартите за качество на социалните услуги.

(2) Мониторинг на качеството на социалните услуги се извършва от доставчиците на социални услуги, от общините и от Агенцията за качеството на

(3) Monitoring of the quality of social services can also be carried out by international, European and national organisations that are independent of the persons referred to in paragraph 2.

Ordinance on the Quality of Social Services

Article 109. (1) (Effective 22.03.2019 - SG No. 24/2019) Social services shall be provided in accordance with an Ordinance on the Quality of Social Services which shall be adopted by the Council of Ministers on a proposal by the Minister for Labour and Social Policy.

(2) The ordinance referred to in paragraph 1 shall lay down:

1. the quality standards for the social services;

2. the criteria for compliance with the quality standards for the social services;

3. the main principles for the development by providers of social services of programmes to develop the quality of the social services they provide;

4. the methods for monitoring of the quality of social services;

5. the procedure for exercising control, carrying out monitoring and assessing the quality and efficiency of social services.

Obligation to Comply with Quality Standards

Article 110. (1) The quality standards for social services set out in the Ordinance on the Quality of Social Services shall be mandatory for all providers of social services, regardless of the source of financing.

(2) All providers of social services are entitled to receive methodological support from the Agency for Quality of Social Services which shall develop and provide

социалните услуги.

(3) Мониторинг на качеството на социалните услуги може да се извършва и от независими от лицата по ал. 2 международни, европейски и национални организации.

Наредба за качеството на социалните услуги

Чл. 109. (1) (В сила от 22.03.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) Социалните услуги се предоставят в съответствие с Наредба за качеството на социалните услуги, която се приема от Министерския съвет по предложение на министъра на труда и социалната политика.

(2) В наредбата по ал. 1 се определят:

1. стандартите за качество на социалните услуги;

2. критериите за изпълнение на стандартите за качество на социалните услуги;

3. основните принципи за разработване от доставчиците на социални услуги на програми за развитие на качеството на социалните услуги, които предоставят;

4. методите за извършване на мониторинг на качеството на социалните услуги;

5. редът за извършване на контрол, мониторинг и оценка на качеството и ефективността на социалните услуги.

Задължение за спазване на стандартите за качество

Чл. 110. (1) Стандартите за качество на социалните услуги, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги, са задължителни за всички доставчици на социални услуги, независимо от източника на финансиране.

(2) Всички доставчици на социални услуги имат право на методическа подкрепа от Агенцията за качеството на социалните

methodological guidance on the implementation of the quality standards.

Responsibility for Compliance with the Quality Standards

Article 111. The following shall be responsible for compliance with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services:

1. the mayor of the municipality, the persons who manage and the staff who carry out activities of providing the services: with respect to social services that are financed by the state budget and/or the municipal budget;

2. the mayor of the municipality, the provider of the social service, the persons who manage and the staff who carry out activities of providing the services: with respect to social services the provision of which is awarded in accordance with the procedure laid down in Article 64 and Article 67;

3. the provider of the social service, the persons who manage and the staff who carry out activities of providing the services: with respect to social services that are financed by private providers.

Control and Monitoring by the Provider

Article 112. (1) Providers of social services shall develop their own programmes for the development of the quality of the social services they provide; said programmes shall also include the activities for periodic and annual quality control and monitoring.

(2) In the event that the provider of a social service finds non-compliance with the requirements of the Ordinance on the Quality of Social Services, said provider shall take measures to eliminate it and improve the quality of the service.

(3) By 31 March of each year, providers of social services shall submit in electronic

услуги, която разработва и предоставя методически насоки за прилагането на стандартите за качество.

Отговорност за спазване на стандартите за качество

Чл. 111. Отговорността за спазването на стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги, е на:

1. кмета на общината, на лицата, които управляват, и на служителите, които осъществяват дейността по предоставяне на услугите – за социалните услуги, които се финансират от държавния и/или общинския бюджет;

2. кмета на общината, на доставчика на социалната услуга, на лицата, които управляват, и на служителите, които осъществяват дейността по предоставяне на услугите – за социалните услуги, чието предоставяне е възложено по реда на чл. 64 и чл. 67;

3. доставчика на услугата, на лицата, които управляват, и на служителите, които осъществяват дейността по предоставяне на услугите – за социалните услуги, които се финансират от частни доставчици.

Контрол и мониторинг от доставчика

Чл. 112. (1) Доставчиците на социални услуги разработват собствени програми за развитие на качеството на предоставяните от тях социални услуги, в които се включват и дейностите за извършване на периодичен и годишен контрол и мониторинг на качеството.

(2) При констатиране от доставчика на социална услуга на несъответствия с изискванията на Наредбата за качеството на социалните услуги доставчикът предприема мерки за тяхното отстраняване и подобряване на качеството на услугата.

(3) Всяка година до 31 март

format to the Agency for Quality of Social Services a summary report on:

1. the results achieved in the course of the provision of social services;

2. the results from the implementation of the programme for the development of the quality of the social services provided;

3. the results from the annual control and monitoring exercise.

- (4) Where social services are provided by a private provider on the grounds of a contract for award, the report referred to in paragraph 3 shall also be submitted to the mayor of the municipality.

Control and Monitoring by the Municipality

Article 113. (1) With regard to the social services that are provided in the territory of the municipality and are financed by the state budget or the municipal budget, the mayor of the municipality shall:

1. control and monitor the quality and efficiency;

2. monitor the activities of providing access to social services;

3. control the spending of funds used to finance social services;

4. exercise control in the course of awarding the provision of services to private providers;

5. exercise control of the collection of fees for the use of social services.

- (2) By 30 April of each year, the mayor of the municipality shall submit in an electronic form to the Agency for Quality of Social Services an analysis of the status and effectiveness of the social services that are provided in the territory of the municipality.

- (3) The analysis of the status and efficiency of the social services that are provided in the territory of the municipality shall contain:

1. aggregated information regarding the results achieved in the course of the provision

доставчиците на социални услуги представят в електронен формат на Агенцията за качеството на социалните услуги отчет с обобщена информация относно:

1. постигнатите резултати при предоставянето на социални услуги;

2. резултатите от прилагането на програмата за развитие на качеството на предоставяните социални услуги;

3. резултатите от проведения годишен контрол и мониторинг.

- (4) Когато социалните услуги се предоставят от частен доставчик въз основа на договор за възлагане, отчетът по ал. 3 се представя и на кмета на общината.

Контрол и мониторинг от общината

Чл. 113. (1) По отношение на предоставяните социални услуги на територията на общината, които се финансират със средства от държавния и общинския бюджет, кметът на общината извършва:

1. контрол и мониторинг на качеството и ефективността;

2. мониторинг на дейностите по осигуряване на достъп до социалните услуги;

3. контрол на разходването на средствата за финансиране на социалните услуги;

4. контрол при възлагане на предоставянето на услуги на частни доставчици;

5. контрол относно събирането на таксите за ползване на социални услуги.

- (2) Всяка година до 30 април кметът на общината представя в електронен формат на Агенцията за качеството на социалните услуги анализ на състоянието и ефективността на социалните услуги, които се предоставят на територията на общината.

- (3) Анализът на състоянието и ефективността на социалните услуги, които се предоставят на територията на общината,

of social services by the municipality;

2. the results from the control and monitoring referred to in paragraph 1;

3. a statement of expenditure from the state budget and, in the case that the provision of social services has been awarded to private providers, an annual evaluation of the performance of the award contracts;

4. assessment by the municipality of the efficiency of the social services said municipality provides.

Control and Monitoring by the Agency for Quality of Social Services

включва:

1. обобщена информация относно постигнатите резултати при предоставянето на социалните услуги от общината;

2. резултати от проведения контрол и мониторинг по ал. 1;

3. отчет на разходваните средства от държавния бюджет, а в случай на възлагане на предоставянето на социални услуги на частни доставчици – и годишна оценка на изпълнението на договорите за възлагане;

4. оценка на общината на ефективността на социалните услуги, които предоставя.

Контрол и мониторинг от Агенцията за качеството на социалните услуги

Article 114. The Agency for Quality of Social Services shall:

1. verify compliance with the quality standards for social services laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services;

2. perform checks on compliance with the requirements of this Act and the statutory instruments adopted in pursuance of this Act of the activities of the providers of social services, municipalities, territorial units of the Social Assistance Agency and other bodies responsible for their implementation;

3. check if the rights of beneficiaries of social services are respected;

4. inspect the manner in which municipalities and private providers of social services spend funds from the state budget;

5. carry out monitoring on the basis of which it prepares an annual analysis of the status and efficiency of social services and submit said analysis to the Minister for Labour and Social Policy;

6. issue compulsory instructions for the elimination of violations and set an appropriate time limit for the implementation of the instructions according to the severity and degree of the violation;

7. enter in the register of licensed

Чл. 114. Агенцията за качеството на социалните услуги:

1. проверява спазването на стандартите за качество на социалните услуги, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги;

2. извършва проверки за съответствието с изискванията на този закон и нормативните актове, приети в изпълнение на този закон, на дейността на доставчиците на социални услуги, общините, териториалните структури на Агенцията за социално подпомагане и други органи, отговорни за прилагането им;

3. проверява спазването на правата на потребителите на социални услуги;

4. извършва проверки за начина, по който общините и частните доставчици на социални услуги разходват средства от държавния бюджет;

5. извършва мониторинг, въз основа на който изготвя ежегодно анализ относно състоянието и ефективността на социалните услуги, който представя на министъра на труда и социалната политика;

6. дава задължителни предписания за отстраняване на допуснати нарушения и определя подходящ срок за изпълнението им

providers of social services data regarding violations committed;

8. draw up opinions in connection with the preliminary approval of the establishing of social services according to the National Map of Social Services;

9. issue compulsory instructions to mayors of municipalities to terminate the provision of social services that are financed by the municipal budget and to award the provision of social services to private providers;

10. make motivated proposals for suspending the financing of social services from the state budget;

11. draw up opinions as referred to in Article 62(2).

Control of Newly-established Social Services

Article 115. (1) The first inspection of the provision of a newly-established social service by a municipality according to subparagraphs 1 to 4 of Article 114 shall be conducted not earlier than three months and no later than 6 months from the date of commencement of the activity of providing the service according to the decision of the municipal council.

(2) The first inspection of the provision of a newly-licensed social service by a private provider according to subparagraphs 1 to 3 of Article 114 shall be conducted not earlier than three months and no later than 6 months from the date of commencement of the activity of providing the service according to the notification referred to in Article 160(1)(1).

Exercising of the Control Functions

Article 116. (1) When exercising their control functions, the officials of the Agency for Quality of Social Services shall have the right to:

съобразно тежестта и степента на допуснатото нарушение;

7. вписва данни за извършени нарушения в регистъра на лицензираните доставчици на социални услуги;

8. изготвя становища във връзка с предварителното одобрение на създаването на социални услуги съгласно Националната карта на социалните услуги;

9. издава задължителни предписания до кметовете на общини за прекратяване предоставянето на социални услуги, финансирани от общинския бюджет, и за възлагане на предоставянето на социални услуги на частни доставчици;

10. прави мотивирани предложения за прекратяване финансирането на социални услуги от държавния бюджет;

11. изготвя становища по чл. 62, ал. 2.

Контрол на новосъздадени социални услуги

Чл. 115. (1) Първата проверка по чл. 114, т. 1 – 4 на предоставянето на новосъздадена социална услуга от община се извършва не по-рано от три месеца и не по-късно от 6 месеца от датата на започване на дейността по предоставяне на услугата съгласно решението на общинския съвет.

(2) Първата проверка по чл. 114, т. 1 – 3 на новолицензирана социална услуга от частен доставчик се извършва не по-рано от три и не по-късно от 6 месеца от датата на започване на дейността по предоставяне на услугата съгласно уведомлението по чл. 160, ал. 1, т. 1.

Изпълнение на контролните функции

Чл. 116. (1) При изпълнение на контролните си функции служителите на Агенцията за качеството на социалните услуги имат право:

1. visit and inspect the persons referred to in subparagraph 2 of Article 114;

2. visit and inspect places and facilities in which social services are managed and provided;

3. (declared unconstitutional by Decision No. 9 of the Constitutional Court of the Republic of Bulgaria - SG No. 65/2020; new, SG No. 71/2020) at the request or with the consent of the persons who use social services in the home environment, to visit them and check that their rights are respected and the quality standards of the provided services;

4. visit and inspect locations in which, according to a report or information, a social service activity is provided without a licence;

5. inspect the activities of all natural and legal persons for whom there is information that they carry out activities in violation of this Act and the statutory instruments for its implementation;

6. require explanations and data and the provision of documents, fact sheets and information relating to the social service and activity controlled;

7. (declared unconstitutional by Decision No. 9 of the Constitutional Court of the Republic of Bulgaria - SG No. 65/2020; new, SG No. 71/2020) receive directly from the persons who use social services their opinion on the respect for their rights, as well as on the quality and efficiency of the social services used by them.

(2) The officials of the Agency for Quality of Social Services shall exercise their control functions in compliance with this Act, the Ordinance on the Quality of Social Services and the Code of Ethics of the Agency's Employees approved by its Executive Director.

Obligations upon Carrying Out Control Activities

1. да посещават и проверяват лицата по чл. 114, т. 2;

2. да посещават и проверяват местата, в които се управляват и предоставят социални услуги;

3. (обявена за противоконституционна с Решение № 9 на КС на РБ - ДВ, бр. 65 от 2020 г.; нова, бр. 71 от 2020 г.) по искане или въз основа на съгласие на лицата, които ползват социални услуги в домашна среда, да ги посещават и проверяват спазването на правата им и на стандартите за качество на предоставяните услуги;

4. да посещават и проверяват местата, в които има сигнал или информация, че се извършва дейност по предоставяне на социални услуги без лиценз;

5. да проверяват дейността на всички физически и юридически лица, за които има данни, че осъществяват дейност в нарушение на този закон и нормативните актове по неговото прилагане;

6. да изискват обяснения, данни и предоставяне на документи, справки и сведения, свързани с контролираната социална услуга и дейност;

7. (обявена за противоконституционна с Решение № 9 на КС на РБ - ДВ, бр. 65 от 2020 г.; нова, бр. 71 от 2020 г.) да получават пряко от лицата, ползващи социални услуги, мнението им за спазването на техните права, както и за качеството и ефективността на ползваните от тях социални услуги.

(2) Изпълнението на контролните функции от служителите на Агенцията за качеството на социалните услуги е в съответствие с този закон, с Наредбата за качеството на социалните услуги и с етичния кодекс на служителите на агенцията, утвърден от нейния изпълнителен директор.

Задължения при извършване на контролната дейност

Article 117. (1) Officials of the Agency for Quality of Social Services are obliged to

Чл. 117. (1) Служителите на Агенцията за качеството на социалните услуги са

observe the regulatory requirements for protection of personal data and classified information with regard to any such information as may have come to their knowledge in the course of or in connection with an inspection conducted.

(2) Officials of the Agency for Quality of Social Services are obliged to respect the rights, honour and dignity of the persons who are beneficiaries of social services, the persons who carry out social services management activities and the employees who carry out the activities of providing social services.

(3) Upon ascertaining violations which fall within the competence of other authorities, the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services shall immediately notify said authorities, and in the case of violations of the law which indicate a criminal offence the Executive Director of the Agency shall immediately notify the prosecution authorities.

(4) (Amended, SG No. 115/2025) State and municipal authorities, as well as the heads of departments, organisations, and natural and legal persons, are obliged to provide the necessary assistance and cooperation to the employees of the Agency for Quality of Social Services in the performance of their functions.

Monitoring of Effectiveness at National Level

Article 118. (1) The Agency for Quality of Social Services shall monitor social services in accordance with a procedure laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services on the basis of:

1. the results from the Agency's control activity;
2. the information in the annual reports of providers of social services;
3. the annual analyses of the status and efficiency of social services carried out by municipalities.

(2) The annual analysis of the status and

дължни да спазват нормативните изисквания за защита на личните данни и за защита на класифицираната информация, станала им известна при или по повод на извършваните проверки.

(2) Служителите на Агенцията за качеството на социалните услуги са длъжни да зачитат правата, честта и достойнството на лицата, ползващи социални услуги, на лицата, които осъществяват дейности по управление на социални услуги, и на служителите, които осъществяват дейността по предоставянето на социални услуги.

(3) При установяване на нарушения от компетентността на други органи изпълнителният директор на Агенцията за качеството на социалните услуги незабавно ги уведомява, а в случай на установени закононарушения, които съдържат данни за извършено престъпление, незабавно уведомява органите на прокуратурата.

(4) (Изм. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) Държавните и общинските органи и ръководителите на ведомствата, организациите, физическите и юридическите лица са длъжни да оказват необходимата помощ и съдействие на служителите на Агенцията за качеството на социалните услуги при изпълнение на техните функции.

Мониторинг на ефективността на национално ниво

Чл. 118. (1) Агенцията за качеството на социалните услуги извършва мониторинг на социалните услуги по ред, определен в Наредбата за качеството на социалните услуги, въз основа на:

1. резултатите от контролната дейност на агенцията;
2. информацията от годишните отчети на доставчиците на социални услуги;
3. годишните анализи на общините относно състоянието и ефективността на социалните услуги.

(2) Ежегодният анализ на състоянието

efficiency of social services prepared by the Agency for Quality of Social Services as a result of the monitoring referred to in paragraph 1 shall include an analysis of:

1. the ensuring of access to social services at national level;
2. the compliance with the quality standards for the social services;
3. the efficiency of the resources used.

Chapter Eight

EMPLOYEES WHO CARRY OUT ACTIVITIES RELATING TO REFERRALS FOR USE AND TO PROVIDING OF SOCIAL SERVICES

Requirements to Employees Involved in the Provision of Services

Article 119. The Ordinance on the Quality of Social Services shall define:

1. the minimum requirements for the number and qualification of the necessary staff who carry out the activity of providing different types of social services;
2. the requirements for the activity of providing the different types of social services carried out by the employees;
3. the obligations of providers of social services to ensure the professional and career development of their employees.

Entitlement to Training

и ефективността на социалните услуги, който Агенцията за качеството на социалните услуги изготвя в резултат на мониторинга по ал. 1, включва анализ относно:

1. осигуряването на достъп до социални услуги на национално ниво;
2. изпълнението на стандартите за качество на социалните услуги;
3. ефикасността на вложените ресурси.

Глава осма

СЛУЖИТЕЛИ, ОСЪЩЕСТВЯВАЩИ ДЕЙНОСТИ ПО НАСОЧВАНЕ ЗА ПОЛЗВАНЕ И ПРЕДОСТАВЯНЕ НА СОЦИАЛНИ УСЛУГИ

Изисквания към служителите, ангажирани в предоставянето на услуги

Чл. 119. В Наредбата за качеството на социалните услуги се определят:

1. минималните изисквания за броя и квалификацията на необходимите служители, които осъществяват дейността по предоставяне на различните видове социални услуги;
2. изискванията към осъществяваната от служителите дейност по предоставяне на различните видове социални услуги;
3. задълженията на доставчиците на социални услуги за осигуряване на професионално и кариерно развитие на техните служители.

Право на обучение

Article 120. (1) The employees who carry out activities relating to the provision of social services shall be entitled to induction training and further training.

(2) Said training shall be provided by the provider of the social service in accordance with a programme for induction and further training of staff developed by the provider.

(3) For employees who carry out activities of providing social services for the first time, the provider of the social service shall be obliged to appoint mentors to assist said employees methodically for a period of 6 months from the date of their appointment.

(4) The employees of the Social Assistance Directorate and of the municipalities who refer people to the use of social services shall be entitled to an induction training and further training; said training shall be provided by the appointing authority.

Obligation to Participate in Training

Article 121. (1) Employees who carry out activities relating to referrals for use and to providing of social services shall be obliged to participate in the training organised in accordance with Article 120 and to enhance their knowledge and skills in order to improve the quality of their work.

(2) Employees who carry out activities relating to referrals for use and to providing of social services shall be obliged to participate in the activities for exchange of experience and familiarising with good practices organised for them.

Right to Supervision

Article 122. (1) The employees who carry out activities relating to the provision of social services shall have the right to regular supervision in the course of work.

(2) The supervision referred to in

Чл. 120. (1) Служителите, осъществяващи дейност по предоставяне на социални услуги, имат право на въвеждащо и надграждащи обучения.

(2) Обученията се осигуряват от доставчика на социалната услуга съгласно разработена от доставчика програма за въвеждащо и надграждащо обучение на служителите.

(3) За служители, които за първи път осъществяват дейност по предоставяне на социални услуги, доставчикът на социалната услуга задължително определя наставници, които да ги подпомагат методически за срок от 6 месеца от датата на назначаването им.

(4) Служителите в дирекция "Социално подпомагане" и общините, които извършват дейността по насочване за ползване на социални услуги, имат право на въвеждащо и надграждащи обучения, които се осигуряват от органа по назначаване.

Задължение за участие в обучения

Чл. 121. (1) Служителите, осъществяващи дейност по насочване за ползване и по предоставяне на социални услуги, са длъжни да участват в организираните по чл. 120 обучения и да повишават знанията и уменията си с цел подобряване на качеството на работата им.

(2) Служителите, осъществяващи дейност по насочване за ползване и по предоставяне на социални услуги, са длъжни да участват в организираните за тях дейности за обмяна на опит и запознаване с добри практики.

Право на супервизия

Чл. 122. (1) Служителите, осъществяващи дейност по предоставяне на социални услуги, имат право на редовна супервизия в процеса на работа.

(2) Супервизията по ал. 1 се осигурява

paragraph 1 shall be provided by the provider of the social service by using:

1. employees of the provider who carry out activities of providing the service;

2. persons external to the social service concerned.

- (3) The employees of the Social Assistance Directorate and of the municipalities who refer people to the use of social services shall be entitled to regular supervision in the course of work; said supervision shall be provided by the appointing authority.

Workload Standards

Article 123. (1) The Minister for Labour and Social Policy shall approve workload standards for:

1. the provider's employees who carry out activities relating to the provision of social services;

2. the employees of the Social Assistance Directorates of the municipalities who refer people to the use of social services.

- (2) The workload standard shall define the maximum number of cases an employee can work on during one month depending on the specifics of the employee's activity.

Payment for the Work of Employees for the Provision of Services

Article 124. (Effective 22.03.2019 - SG No. 24/2019) Remuneration of employees who carry out activities of providing social services that are financed by the state budget shall be determined according to the remuneration standards approved in an ordinance adopted by the Council of Ministers on a proposal by the Minister for Labour and Social Policy.

Right to Participate

от доставчика на социалната услуга чрез:

1. служители на доставчика, които осъществяват дейност по предоставяне на услугата;

2. външни на конкретната социална услуга лица.

- (3) Служителите в дирекция "Социално подпомагане" и общините, които извършват дейността по насочване за ползване на социални услуги, имат право на редовна супервизия в процеса на работа, която се осигурява от органа по назначаване.

Стандарти за работно натоварване

Чл. 123. (1) Министърът на труда и социалната политика утвърждава стандарти за работно натоварване на:

1. служителите на доставчика, осъществяващи дейност по предоставяне на социални услуги;

2. служителите от дирекция "Социално подпомагане" и общините, които извършват дейността по насочване за ползване на социални услуги.

- (2) Стандартът за работно натоварване определя максималния брой случаи, по които може да работи един служител в рамките на един месец в зависимост от спецификата на извършваната от него дейност.

Заплащане на труда на служителите за предоставяне на услуги

Чл. 124. (В сила от 22.03.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) Възнагражденията на служителите, осъществяващи дейности по предоставяне на социални услуги, които се финансират от държавния бюджет, се определят съгласно стандартите за заплащане на техния труд, утвърдени в приета от Министерския съвет наредба по предложение на министъра на труда и социалната политика.

Право на участие

Article 125. (1) The employees who carry out activities relating to the provision of social services shall have the right to participate in:

1. the development and updating by the provider of the programme for the development of the quality of the social service;

2. the development and updating by the provider of the programme for induction and further training of staff;

3. decision-making concerning the improving of the quality of the social service, the working conditions and the organisation of the work process.

(2) The employees who carry out activities relating to the provision of social services shall have the right to associate in a form chosen by them for the purpose of participating in the development of strategies, programmes and plans on social services matters at local level.

Volunteers in the Provision of Social Services

Article 126. (1) Volunteers can be involved in the provision of social services.

(2) Volunteers shall be involved in the provision of social services in accordance with programmes developed by providers of social services; said programmes shall define:

1. the conditions under which volunteers are allowed to be involved in the provision of social services;

2. the types of activities that volunteers can perform;

3. the rights and obligations of volunteers;

4. the provider's obligations to provide training, methodological support and supervision to volunteers.

(3) The provider of the social service shall be responsible for the volunteers'

Чл. 125. (1) Служителите, които осъществяват дейности по предоставяне на социални услуги, имат право да участват при:

1. разработването и актуализирането от доставчика на програмата за развитие на качеството на социалната услуга;

2. разработването и актуализирането от доставчика на програмата за въвеждащо и надграждащо обучение на служителите;

3. вземането на решения за подобряване на качеството на социалната услуга, условията на труд и организацията на работния процес.

(2) Служителите, които осъществяват дейности по предоставяне на социални услуги, имат право да се сдружават в избрана от тях форма с цел участие при разработването на стратегии, програми и планове по въпросите на социалните услуги на местно ниво.

Доброволци при предоставяне на социални услуги

Чл. 126. (1) При предоставянето на социални услуги могат да бъдат включвани доброволци.

(2) Включването на доброволци при предоставянето на социални услуги се осъществява съгласно разработени програми от доставчиците на социални услуги, в които се определят:

1. условията, при които се допуска включване на доброволци при предоставянето на социални услуги;

2. видът дейности, които доброволците могат да осъществяват;

3. правата и задълженията на доброволците;

4. задълженията на доставчика за осигуряване на обучение, методическа подкрепа и супервизия на доброволците.

activities.

Conducting Internships in the Social Services System

Article 127. Student internships in the provision of social services shall take place after the conclusion of agreements between providers and relevant higher education institutions.

Code of Ethics

Article 128. (1) The Minister for Labour and Social Policy shall approve a Code of Ethics of the employees who carry out activities relating to the provision of social services.

(2) Providers of social services, employees who carry out activities relating to the management and provision of social services, volunteers and interns shall be obliged to comply with the Code of Ethics.

(3) The Code of Ethics shall be developed with the participation of representatives of municipalities, providers of social services, employees who carry out activities of providing social services and higher education institutions.

(3) Отговорност за дейността на доброволците носи доставчикът на социалната услуга.

Провеждане на стаж в системата за социални услуги

Чл. 127. Провеждането на стаж на студенти при предоставянето на социални услуги се осъществява след сключване на споразумения между доставчиците и съответните висши учебни заведения.

Етичен кодекс

Чл. 128. (1) Министърът на труда и социалната политика утвърждава етичен кодекс на служителите, осъществяващи дейности по предоставяне на социални услуги.

(2) Доставчиците на социални услуги, служителите, които осъществяват дейности по управление и предоставяне на социални услуги, доброволците и стажантите са длъжни да спазват етичния кодекс.

(3) Етичният кодекс се разработва с участието на представители на общините, доставчиците на социални услуги, служителите, осъществяващи дейности по предоставяне на социални услуги, и на висши училища.

Chapter Nine

INTEGRATED APPROACH AND INTEGRATED SERVICES

Integrated Approach

Article 129. The integrated approach in the provision of social services shall include:

Глава девета

ИНТЕГРИРАН ПОДХОД И ИНТЕГРИРАНИ УСЛУГИ

Интегриран подход

Чл. 129. Интегрираният подход при предоставяне на социални услуги включва:

1. coordination and interaction with other systems;
2. coordination and interaction within the social services system;
3. provision of integrated cross-sectoral services.

Coordination and Interaction with Other Systems

Article 130. Coordination and interaction with other systems shall be accomplished by:

1. assistance according to Article 76(2) when the municipality and the Social Assistance Directorate make referrals for use of social services;
2. assistance according to Article 81(1) when providers of social services draw up the individual needs assessment and assistance according to Article 82 for the use of social services;
3. integrated provision of support.

Integrated Provision of Support by Different Systems

Article 131. (1) Integrated provision of support by different systems shall exist where individuals are supported through activities and/or services from different sectors and each activity and service is provided, organised, managed, controlled and funded according to the procedure established for it.

(2) All social services can be provided as part of integrated provision of support for individuals.

(3) Integrated provision of support can be organised by municipalities, bodies, institutions or providers by:

1. creating a common environment in which to carry out activities and provide services;
2. providing individuals with access to the different activities and services;

1. координацията и взаимодействието с други системи;

2. координацията и взаимодействието в рамките на системата за социални услуги;

3. предоставянето на интегрирани междусекторни услуги.

Координация и взаимодействие с други системи

Чл. 130. Координацията и взаимодействието с други системи се осъществява чрез:

1. съдействие по чл. 76, ал. 2 – при извършването на насочването от общината и от дирекция "Социално подпомагане" за ползване на социални услуги;

2. съдействие по чл. 81, ал. 1 – при изготвянето от доставчиците на социални услуги на индивидуалната оценка на потребностите, и съдействие по чл. 82 – за ползване на социални услуги;

3. интегрирано предоставяне на подкрепа.

Интегрирано предоставяне на подкрепа от различни системи

Чл. 131. (1) Интегрирано предоставяне на подкрепа от различни системи е, когато лицата се подкрепят чрез дейности и/или услуги от различни сектори, като всяка дейност и услуга се предоставя, организира, управлява, контролира и финансира съгласно установения за нея ред.

(2) Всички социални услуги могат да се предоставят като част от интегрирано предоставяне на подкрепа за лицата.

(3) Интегрираното предоставяне на подкрепа може да се организира от общините, органите, институциите или доставчиците чрез:

1. създаване на обща среда, в която да се осъществяват дейностите и услугите;

2. осигуряване на достъпа на лицата до различните дейности и услуги;

3. ensuring coordination and cooperation among professionals who perform activities and provide services in the different sectors.

(4) Residential care may not be provided as part of integrated provision of support by creating a common environment according to paragraph 3(1).

Coordination Mechanism for Integrated Provision of Support by Different Systems

Article 132. (1) In order to provide integrated support from different systems, bodies, institutions and service providers which are responsible for the activities and services for the individual shall develop a joint plan for providing the support.

(2) The development of the plan shall be coordinated by the provider of the social service that forms part of the integrated support in accordance with a procedure laid down in the regulation on the implementation of this Act.

(3) Case management in integrated provision of support from different systems shall be carried out by the provider of the social service that forms part of the integrated support in accordance with a procedure laid down in the regulation on the implementation of this Act.

(4) All bodies, institutions and providers which provide activities and services as part of the integrated support for the individual shall be obliged to fulfil the obligations set out in the plan.

Coordination by the Social Assistance Directorate

Article 133. (1) Coordination and interaction in the case of integrated provision of support from different systems to the persons referred to in Article 74(1) shall be accomplished under the direction of the Social

3. осигуряване на координацията и съвместната работа на специалистите, извършващи дейностите и услугите от различните сектори.

(4) Резидентна грижа не може да се предоставя като част от интегрирано предоставяне на подкрепа чрез създаване на обща среда по ал. 3, т. 1.

Координационен механизъм при интегрирано предоставяне на подкрепа от различни системи

Чл. 132. (1) За интегрирано предоставяне на подкрепа от различни системи органите, институциите и доставчиците на услуги, които отговарят за дейностите и услугите за лицето, изготвят съвместен план за предоставяне на подкрепата.

(2) Изготвянето на плана се координира от доставчика на социалната услуга, която е част от интегрираната подкрепа, по ред, определен в правилника за прилагане на закона.

(3) Управлението на случая при интегрираното предоставяне на подкрепа от различни системи се извършва от доставчика на социалната услуга, която е част от интегрираната подкрепа, по ред, определен в правилника за прилагане на закона.

(4) Всички органи, институции и доставчици, които предоставят дейности и услуги като част от интегрираната подкрепа на лицето, са длъжни да изпълняват определените в плана задължения.

Координация от дирекция "Социално подпомагане"

Чл. 133. (1) Координацията и взаимодействието при интегрираното предоставяне на подкрепа от различни системи за лицата по чл. 74, ал. 1 се осъществява под ръководството на дирекция

Assistance Directorate.

(2) Coordination and interaction in the case of integrated provision of support from different systems to the persons referred to in Article 74(1)(1) shall be accomplished in accordance with the procedure laid down in the Child Protection Act.

(3) In order to provide integrated support from different systems to the persons referred to in subparagraphs 2 to 4 of Article 74(1), the Social Assistance Directorate with the obligatory participation of the bodies, institutions and service providers which are responsible for the activities and services for the individual shall develop a joint plan for providing the support.

(4) The development of the plan and its implementation shall be coordinated by a lead social worker designated by the Director of the Social Assistance Directorate.

Integrated Provision of Support through Social Services

Article 134. (1) Integrated provision of support through social services shall exist where complex support is provided to one person through different types of social services.

(2) The integrated provision of social services that are financed by the state budget shall be organised by the municipality.

(3) Providers of social services can provide in an integrated manner all types of social services; however, integrated provision of individual social services for residential care in a common specialised environment shall not be allowed.

(4) In the case of integrated provision of social services by a single provider, the individual shall conclude a contract with said provider for the use of all services.

(5) In the case of integrated provision of social services by different providers, the individual shall conclude a contract with each provider.

"Социално подпомагане".

(2) Координацията и взаимодействието при интегрирано предоставяне на подкрепа от различни системи на лицата по чл. 74, ал. 1, т. 1 се осъществява по реда на Закона за закрила на детето.

(3) За интегрирано предоставяне на подкрепа от различни системи на лицата по чл. 74, ал. 1, т. 2 – 4 дирекция "Социално подпомагане" със задължителното участие на органите, институциите и доставчиците на услуги, които отговарят за дейностите и услугите за лицето, изготвят съвместен план за предоставяне на подкрепата.

(4) Разработването на плана и неговото изпълнение се координира от определен от директора на дирекция "Социално подпомагане" водещ социален работник.

Интегрирано предоставяне на подкрепа чрез социални услуги

Чл. 134. (1) Интегрирано предоставяне на подкрепа чрез социални услуги е, когато на едно лице се предоставя комплексна подкрепа чрез различни видове социални услуги.

(2) Интегрираното предоставяне на социални услуги, финансирани от държавния бюджет, се организира от общината.

(3) Доставчиците на социални услуги могат да предоставят интегрирано всички видове социални услуги, като не се допуска интегрирано предоставяне на отделни социални услуги за резидентна грижа в обща специализирана среда.

(4) При интегрираното предоставяне на социални услуги от един доставчик лицето сключва договор с него за ползването на всички услуги.

(5) При интегрираното предоставяне на социални услуги от различни доставчици лицето сключва договор с всеки един от

Coordination Mechanisms for Integrated Provision of Support through Social Services

Article 135. (1) Coordination and interaction in the case of integrated provision of social services by different providers shall be organised and accomplished by the providers.

(2) At the request of the providers, the Social Assistance Directorate and the municipality shall provide assistance and shall support the coordination between them.

(3) Coordination and interaction in the case of integrated provision of social services to the persons referred to in Article 74(1) shall be accomplished under the direction of the Social Assistance Directorate.

(4) The case management procedure for integrated provision of support through social services by different providers and the lead functions in the case management shall be defined in the regulation on the implementation of this Act.

Social Work in Other Systems

Article 136. (1) Social work carried out by employees hired for that purpose in medical treatment facilities, institutions in the system of pre-school and school education, creches, detention facilities and places for support of children with unlawful conduct shall be funded by the relevant authorities responsible for the management of said facilities or institutions.

(2) Social work referred to in paragraph 1 may not be financed in accordance with the procedure laid down in this Act.

(3) Providers of social services can provide on a mobile basis social services for information, counselling and training in the facilities and institutions referred to in paragraph 1 in accordance with the procedure

доставчиците.

Координационни механизми при интегрирано предоставяне на подкрепа чрез социални услуги

Чл. 135. (1) Координацията и взаимодействието при интегрираното предоставяне на социални услуги от различни доставчици на социални услуги се организира и осъществява от доставчиците.

(2) По искане на доставчиците дирекция "Социално подпомагане" и общината оказват съдействие и подпомагат координацията между тях.

(3) Координацията и взаимодействието при интегрираното предоставяне на социални услуги за лицата по чл. 74, ал. 1 се осъществява под ръководството на дирекция "Социално подпомагане".

(4) Редът за осъществяване на управлението на случая при интегрирано предоставяне на подкрепа чрез социални услуги от различни доставчици и водещите функции при управлението на случая се определят в правилника за прилагането на закона.

Социална работа в други системи

Чл. 136. (1) Социалната работа, извършвана от наети за целта служители в лечебни заведения, институции в системата на предучилищното и училищното образование, детски ясли, места за лишаване от свобода и в места за подкрепа на деца с противоправно поведение, се финансира от съответните органи, отговорни за ръководството на тези заведения или институции.

(2) Социалната работа по ал. 1 не може да се финансира по реда на този закон.

(3) Доставчици на социални услуги могат да предоставят мобилно социални услуги за информиране, консултиране и обучение в заведенията и в институциите по

laid down in this Act.

Support by Specialists from Other Systems

Article 137. (1) Providers of social services may request assistance, consultations and support for the needs assessment and the provision of social services from specialists in medical treatment facilities, institutions in the system of pre-school and school education, creches, places for support of children with unlawful conduct, centres for persons who are seeking and/or have received international protection, migration and police authorities of the Ministry of Interior.

(2) The specialists referred to in paragraph 1 shall be obliged to provide the requested assistance, consultations and support within their competencies.

Integrated Cross-sectoral Services

Article 138. (1) Integrated cross-sectoral services shall be services to support individuals through cross-sectoral activities within the framework of a common organisation and management.

(2) Integrated cross-sectoral services can be established only where the specific needs of the persons who are to use the service cannot be satisfied without the support being provided within the framework of a common organisation and management.

(3) Only specialised social services can be provided as part of an integrated cross-sectoral service.

(4) Integrated cross-sectoral services can be financed by two or more sources.

(5) The financing, payment, establishing, termination of the provision, changes in the number of beneficiaries and the location where integrated cross-sectoral services are provided shall be governed by the general rules on social

ал. 1 по реда на този закон.

Подкрепа от специалисти от други системи

Чл. 137. (1) Доставчиците на социални услуги могат да търсят съдействие, консултация и подкрепа при оценката на потребностите и предоставянето на социални услуги от специалисти от лечебни заведения, институции в системата на предучилищното и училищното образование, детски ясли, места за подкрепа на деца с противоправно поведение, центровете за лица, търсещи и/или получили международна закрила, миграционните и полицейските органи на Министерството на вътрешните работи.

(2) Специалистите по ал. 1 са задължени да окажат търсеното съдействие, консултация и подкрепа в рамките на тяхната компетентност.

Интегрирани междусекторни услуги

Чл. 138. (1) Интегрираните междусекторни услуги са услуги за подкрепа на лицата чрез дейности от различни сектори в рамките на обща организация и управление.

(2) Интегрирани междусекторни услуги могат да се създават само когато специфичните потребности на лицата, които следва да ползват услугата, не могат да бъдат посрещнати, без подкрепата за тях да бъде предоставяна в рамките на обща организация и управление.

(3) Като част от интегрирана междусекторна услуга могат да се предоставят само специализирани социални услуги.

(4) Интегрираните междусекторни услуги могат да се финансират от два или повече източника на финансиране.

(5) Финансирането, заплащането, създаването, прекратяването на

services under this Act insofar as no special rules are provided for in this chapter.

Providers of Integrated Cross-sectoral Services

Article 139. (1) All providers of social services can provide integrated cross-sectoral services.

(2) The persons referred to in Article 29(3)(2) and Article 30 can provide integrated cross-sectoral services after a licence is issued in accordance with the procedure laid down in Chapter Ten.

(3) In order to issue a licence for an integrated cross-sectoral service, the Agency for Quality of Social Services shall request an opinion from the body responsible for the control of the activities that are included in the cross-sectoral service and fall outside the scope of social services.

Quality of Integrated Cross-sectoral Services

Article 140. (1) The quality standards for integrated cross-sectoral services shall be laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services.

(2) The providers of integrated cross-sectoral services shall have all the obligations under this law.

(3) Control of compliance of providers of integrated cross-sectoral services with this Act and control of compliance with the quality standards shall be exercised by the Agency for Quality of Social Services with the participation of representatives of the body responsible for the control of the activities that are included in the cross-sectoral service and fall outside the scope of social services.

предоставянето, промяната на броя на потребителите и мястото на предоставяне на интегрираните междусекторни услуги се осъществяват по общите правила за социалните услуги по този закон, доколкото не са предвидени специални правила в тази глава.

Доставчици на интегрирани междусекторни услуги

Чл. 139. (1) Всички доставчици на социални услуги могат да предоставят интегрирани междусекторни услуги.

(2) Лицата по чл. 29, ал. 3, т. 2 и чл. 30 могат да предоставят интегрирани междусекторни услуги след издаване на лиценз по реда на глава десета.

(3) За издаването на лиценз за интегрирана междусекторна услуга Агенцията за качеството на социалните услуги изисква становище от органа, който отговаря за контрола на дейностите, които са включени в междусекторната услуга извън обхвата на социалните услуги.

Качество на интегрираните междусекторни услуги

Чл. 140. (1) Стандартите за качество на интегрираните междусекторни услуги се определят в Наредбата за качеството на социалните услуги.

(2) Доставчиците на интегрирани междусекторни услуги имат всички задължения по този закон.

(3) Контролът по спазването на този закон от доставчиците на интегрирани междусекторни услуги и спазването на стандартите за качество се осъществява от Агенцията за качеството на социалните услуги с участието на представители на органа, който отговаря за контрола на дейностите, които са включени в междусекторната услуга извън обхвата на

Residential Care as Part of an Integrated Cross-sectoral Service

Article 141. (1) Residential care as part of an integrated cross-sectoral service, regardless of the source of its financing, can be provided only as part of an integrated health and social service.

(2) Residential care as part of an integrated health and social service may not be provided in medical treatment facilities.

Integrated Cross-sectoral Services that Can Be Financed by the State Budget

Article 142. (1) Only integrated health and social services can be financed by the state budget in accordance with the procedure laid down in this Act.

(2) Integrated health and social services that are fully or partially financed by the state budget shall be included in the National Map of Social Services in accordance with the procedure laid down in the ordinance referred to in Article 40.

(3) The following shall be done in coordination with the Minister for Health:

1. setting the criteria referred to in subparagraphs 1 and 2 of Article 40 with respect to the integrated health and social services;

2. planning the integrated health and social services in the National Map of Social Services and updating the map with respect to said services;

3. development of quality standards for integrated health and social services and the criteria for their implementation.

(4) Integrated health and social services can be financed under the conditions set out in Article 49, as well as with funds from the state budget provided by two or more sources of funding.

социалните услуги.

Резидентната грижа като част от интегрирана междусекторна услуга

Чл. 141. (1) Резидентна грижа като част от интегрирана междусекторна услуга, независимо от източника ѝ на финансиране, може да се предоставя само като част от интегрирана здравно-социална услуга.

(2) Резидентна грижа като част от интегрирана здравно-социална услуга не може да се предоставя в лечебни заведения.

Интегрирани междусекторни услуги, които могат да се финансират от държавния бюджет

Чл. 142. (1) От държавния бюджет по реда на този закон могат да се финансират само интегрирани здравно-социални услуги.

(2) Интегрираните здравно-социални услуги, които се финансират изцяло или частично от държавния бюджет, се включват в Националната карта на социалните услуги по реда, определен в наредбата по чл. 40.

(3) Съгласувано с министъра на здравеопазването се извършва:

1. определянето на критериите по чл. 40, т. 1 и 2 относно интегрираните здравно-социални услуги;

2. планирането в Националната карта на социалните услуги и актуализацията на картата относно интегрираните здравно-социални услуги;

3. разработването на стандартите за качество на интегрираните здравно-социални услуги и критериите за тяхното изпълнение.

(4) Интегрираните здравно-социални услуги могат да се финансират при условията на чл. 49, както и със средства от държавния бюджет, осигурени от два или повече източника на финансиране.

Интегрирани здравно-социални услуги

Integrated Health and Social Services

Article 143. (1) Integrated health and social services shall be services for specialised support to individuals through activities in the field of health care and social services that are provided within the framework of common organisation and support.

(2) Support through integrated health and social services shall be provided by medical professionals and by professionals who provide social services.

Providers of Integrated Health and Social Services

Article 144. (1) All providers of social services and medical treatment facilities can provide integrated health and social services.

(2) In order to issue a licence for an integrated health and social service to persons referred to in Article 29(3)(2) and Article 30 and to medical treatment facilities, the Agency for Quality of Social Services shall request an opinion from the regional health inspectorate that has jurisdiction of the address which the provider or the medical treatment facility has stated as a location where the service is provided.

(3) Control of compliance of providers of integrated health and social services with this Act and control of compliance with the quality standards in the provision of said services shall be exercised by the Agency for Quality of Social Services with the participation of representatives of the regional health inspectorate that has jurisdiction of the address at which the service is provided.

Beneficiaries of Integrated Health and Social Services

Article 145. (1) Integrated health and social services can be provided for:

Чл. 143. (1) Интегрираните здравно-социални услуги са услуги за специализирана подкрепа на лицата чрез дейности от сферата на здравните грижи и социалните услуги, които се предоставят в рамките на обща организация и управление.

(2) Подкрепата чрез интегрирани здравно-социални услуги се осигурява от медицински специалисти и от специалисти, предоставящи социални услуги.

Доставчици на интегрирани здравно-социални услуги

Чл. 144. (1) Всички доставчици на социални услуги и лечебните заведения могат да предоставят интегрирани здравно-социални услуги.

(2) За издаването на лиценз за интегрирана здравно-социална услуга на лица по чл. 29, ал. 3, т. 2 и чл. 30 и на лечебни заведения Агенцията за качеството на социалните услуги изисква становище от регионалната здравна инспекция по адреса, посочен от доставчика или от лечебното заведение за място на предоставяне на услугата.

(3) Контролът по спазването на този закон от доставчиците на интегрирани здравно-социални услуги и спазването на стандартите за качество при предоставянето им се осъществява от Агенцията за качеството на социалните услуги с участието на представители на регионалната здравна инспекция по адреса, където се предоставя услугата.

Потребители на интегрирани здравно-социални услуги

Чл. 145. (1) Интегрирани здравно-социални услуги могат да се

1. permanently disabled children or persons;

2. persons with chronic diseases;

3. people above working age who are unable to look after themselves.

(2) Referrals for use of integrated health and social services for residential care shall be made on the basis of a specialised expert evaluation of the state of health and the needs of the persons for medical care; said evaluation shall be carried out by medical treatment facilities for hospital care determined by an order of the Minister for Health.

(3) The medical treatment facilities referred to in paragraph 2 shall assist and consult the providers of integrated health and social services for residential care when the latter conduct the individual needs assessment, develop the individual support plan and provide the service.

(4) The constant medical supervision and medical care that are provided through integrated health and social services for residential care shall be ensured in accordance with a methodology approved by the Minister for Health.

предоставят за:

1. деца и лица с трайни увреждания;

2. лица с хронични заболявания;

3. лица в надтрудоспособна възраст в невъзможност за самообслужване.

(2) Насочването за ползване на интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа се извършва въз основа на специализирана експертна оценка на здравословното състояние и потребностите на лицата от медицински грижи от лечебни заведения за болнична помощ, определени със заповед на министъра на здравеопазването.

(3) Лечебните заведения по ал. 2 подпомагат и консултират доставчиците на интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа при извършването на индивидуалната оценка на потребностите, разработването на индивидуалния план за подкрепа и при предоставянето на услугата.

(4) Постоянното медицинско наблюдение и медицинската грижа, които се предоставят чрез интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа, се осигуряват по методика на министъра на здравеопазването.

Chapter Ten

PROCEDURE AND CONDITIONS FOR ISSUANCE OF LICENCES FOR PROVISION OF SOCIAL SERVICES

License

Article 146. (1) A licence for provision of social services shall be issued in the social service provider's name and the rights granted thereby shall not be subject to transfer or

Глава десета

РЕД И УСЛОВИЯ ЗА ИЗДАВАНЕ НА ЛИЦЕНЗ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА СОЦИАЛНИ УСЛУГИ

Лиценз

Чл. 146. (1) Лицензът за предоставяне на социални услуги е поименен и правата, произтичащи от него, не подлежат на прехвърляне и преотстъпване.

assignment.

(2) A licence shall be issued for each separate social service.

(3) The licence shall contain:

1. the licence holder's name;
 2. BULSTAT Code/Unified Identification Code;
 3. seat and registered office;
 4. the social service licensed;
 5. date of issuing and period of validity of the licence;
 6. licence reference number.
- Period of Validity of the Licence

(2) Лиценз се издава за всяка отделна социална услуга.

(3) Лицензът съдържа:

1. титуляр на лиценза;
 2. код по БУЛСТАТ/единен идентификационен код;
 3. седалище и адрес на управление;
 4. социална услуга, за която се издава лицензът;
 5. дата на издаване и срок на лиценза;
 6. номер на лиценза.
- Срок на лиценз

Article 147. (1) The licence shall be issued for a period of 5 years.

(2) After the expiration of the time period referred to in paragraph 1, the licence can be renewed.

Conditions for Issuance of Licences

Чл. 147. (1) Лицензът се издава за срок 5 години.

(2) След изтичането на срока по ал. 1 лицензът може да бъде подновен.

Условия за издаване на лиценз

Article 148. (1) A licence shall be issued where the applicant:

1. is a person referred to in Article 29(3)(2) or Article 30;
2. has not been declared bankrupt or is not subject to ongoing bankruptcy proceedings;
3. is not subject to ongoing liquidation proceedings;
4. (supplemented, SG No. 115/2025) has not been convicted of a general criminal offence, and, in the case of legal persons, this requirement applies to their managers and to the members of their management and supervisory bodies;
5. offers social services that comply with the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services.

(2) (Amended, SG No. 115/2025) No licence shall be granted for a period of five years from the date the violation is established to:

1. any person who provides or has

Чл. 148. (1) Лицензът се издава, когато кандидатът:

1. е лице по чл. 29, ал. 3, т. 2 или чл. 30;
2. не е обявен в несъстоятелност или не е в производство за обявяване в несъстоятелност;
3. не е в ликвидация;
4. (доп. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) не е осъждан за престъпление от общ характер, като за юридическите лица това изискване се отнася за управителите им и за членовете на управителните и контролните им органи;
5. предлага социални услуги, които отговарят на стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги.

(2) (Изм. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) Няма право на лицензиране за срок пет години, считано от датата на установяване на нарушението:

1. лице, което предоставя или е предоставяло социална услуга без издаден лиценз;

provided a social service without a licence;

2. any person whose manager, or a member of whose management or supervisory body, is or has been a manager or a member of the management or supervisory body of a legal person that provides or has provided a social service without a licence.

(3) (Amended, SG No. 115/2025) No licence shall be granted for a period of five years from the date of entry into force of the order for licence revocation to:

1. any person whose licence has been revoked under Article 158;

2. any person whose manager, or a member of whose management or supervisory body, is or has been a manager or a member of the management or supervisory body of a legal person whose licence has been revoked under Article 158.

(4) (Amended, SG No. 115/2025) The persons referred to in Paragraphs (2) and (3) shall not have the right to be licensed where the provision of a social service without a licence, or the violation under Article 158, has resulted in a danger to the life or health of persons using the service, or constitutes a criminal offence.

Application for a Licence

Article 149. (1) In order to obtain a licence, applicants shall submit to the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services an application using a standard form approved by said Director, indicate their unified identification code or BULSTAT code and submit a description of the social service in view of ensuring compliance with the quality standards set out in the Ordinance on the Quality of Social Services.

(2) The persons referred to in subparagraph 2 of Article 30 shall also enclose with the application referred to in paragraph 1 an official translation in the Bulgarian language of:

2. лице, чийто управител или в чийто управителен или контролен орган има член, който е или е бил управител или член на управителен или контролен орган на юридическо лице, което предоставя или е предоставяло социална услуга без издаден лиценз.

(3) (Изм. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) Няма право на лицензиране за срок пет години, считано от датата на влизането в сила на заповедта за отнемане на лиценза:

1. лице, чийто лиценз е бил отнет по реда на чл. 158;

2. лице, чийто управител или в чийто управителен или контролен орган има член, който е или е бил управител или член на управителен или контролен орган на юридическо лице, чийто лиценз е бил отнет по реда на чл. 158.

(4) (Изм. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) Лицата по ал. 2 и 3 нямат право на лицензиране, когато предоставянето на социална услуга без издаден лиценз или нарушението по чл. 158 са довели до опасност за живота и здравето на лица, ползващи услугата, или представлява престъпление.

Заявление за издаване на лиценз

Чл. 149. (1) За издаване на лиценз кандидатите подават до изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги заявление по утвърден от него образец, като посочват единен идентификационен код или код по БУЛСТАТ и представят описание на социалната услуга с оглед на осигуряването на стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги.

(2) Към заявлението по ал. 1 лицата по чл. 30, т. 2 представят и официален превод на български език на:

1. документите, удостоверяващи регистрацията по националното им

1. the documents that certify their registration under their national legislation;

2. a declaration stating that the applicant has not been declared bankrupt and is not subject to ongoing bankruptcy or liquidation proceedings;

3. (supplemented, SG No. 115/2025) a conviction status certificate for foreign citizens, and for foreign legal persons - conviction status certificates for their managers and the members of their management and supervisory bodies.

(3) The application and the documents enclosed with it shall be submitted in person or by an authorised representative holding a notarised power of attorney, by registered post or in accordance with the procedure laid down in the Electronic Document and Electronic Trust Services Act.

(4) The circumstances set out in Article 148(1)(1) to (4) with respect to Bulgarian citizens and legal persons shall be established ex officio by the Agency for Quality of Social Services.

Considering Applications for Licences

Article 150. (1) The Agency for Quality of Social Services shall examine the applications for licences within two months of their receipt.

(2) In case of inconsistencies and/or incompleteness in the submitted documents, the Agency for Quality of Social Services shall give the applicant instructions and a 14-day period for their elimination. The time limit for the examination of the application shall start from the date on which inconsistencies are eliminated and/or the additional information is provided.

(3) Where necessary, the Agency for Quality of Social Services shall request opinions from other state bodies; said bodies shall provide said opinions within 7 days.

(4) The Agency for Quality of Social Services shall establish ex officio the absence

законодателство;

2. декларация, че кандидатът не е обявен в несъстоятелност, не е в производство за обявяване в несъстоятелност и не е в ликвидация;

3. (доп. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) свидетелство за съдимост на чуждите граждани, а за чуждите юридически лица – свидетелства за съдимост на управителите им и членовете на управителните и контролните им органи.

(3) Заявлението и приложените към него документи се подават лично или от упълномощено лице с пълномощно с нотариална заверка на подписа, по пощата с обратна разписка или по реда на Закона за електронния документ и електронните удостоверителни услуги.

(4) Обстоятелствата по чл. 148, ал. 1, т. 1 – 4 за българските граждани и юридическите лица се установяват служебно от Агенцията за качеството на социалните услуги.

Разглеждане на заявленията за издаване на лиценз

Чл. 150. (1) Агенцията за качеството на социалните услуги разглежда заявленията за издаване на лиценз в двумесечен срок от постъпването им.

(2) При констатиране на несъответствия и/или непълноти в представените документи Агенцията за качеството на социалните услуги дава на заявителя указания и 14-дневен срок за отстраняването им, като срокът за разглеждане на заявлението започва да тече от отстраняване на несъответствията и/или от предоставянето на допълнителната информация.

(3) При необходимост Агенцията за качеството на социалните услуги изисква становища от други държавни органи, които ги предоставят в 7-дневен срок.

(4) Агенцията за качеството на

of the circumstances set out in Article 148(2) to (4).

(5) Where necessary, the Agency for Quality of Social Services shall carry out an on-the-spot inspection to verify the circumstances indicated in the description of the social service provided by the applicant.

(6) In the event that the inconsistencies and/or incompleteness in the documents provided are not eliminated within the time limit specified in paragraph 2, the proceedings shall be terminated by an order of the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services; said order shall be notified in writing to the applicant within three days from the date of its issuance and shall be subject to appeal in accordance with the procedure laid down in the Code of Administrative Procedure.

Issuance of a Licence

Article 151. (1) The licence shall be issued by an order of the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services within two months of receiving the application referred to in Article 149.

(2) The order for issuance of a licence shall be communicated in writing to the applicant within three days of the date on which it was issued and shall be subject to appeal in accordance with the procedure laid down in the Code of Administrative Procedure.

(3) The licence shall be issued in a standard form approved by the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services.

Receiving the Licence

Article 152. (1) The licence issued shall be received within one month from the date of its issuance, in person, by a person who represents the license holder or by a person authorised thereby with a notarised power of attorney; in the case of an explicit declaration

социалните услуги установява служебно липсата на обстоятелствата по чл. 148, ал. 2 – 4.

(5) При необходимост Агенцията за качеството на социалните услуги извършва проверка на място за установяване на обстоятелства, посочени в представеното от кандидата описание на социалната услуга.

(6) В случай че несъответствията и/или непълнотите в представените документи не бъдат отстранени в срока по ал. 2, производството се прекратява със заповед на изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги, която се съобщава писмено на заявителя в тридневен срок от датата на издаването ѝ и подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.

Издаване на лиценз

Чл. 151. (1) Лицензът се издава в двумесечен срок от постъпване на заявлението по чл. 149 със заповед на изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги.

(2) Заповедта за издаване на лиценз се съобщава писмено на заявителя в тридневен срок от датата на издаването ѝ и подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.

(3) Лицензът се издава съгласно утвърден от изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги образец.

Получаване на лиценза

Чл. 152. (1) Издаденият лиценз се получава в срок до един месец от датата на издаването му лично от лицето, което представлява титуляря на лиценза, или от упълномощено от него лице с пълномощно с нотариална заверка на подписа, а в случай на

of intent the licence shall be sent to the correspondence address specified in the application and/or the applicant's registration address by registered mail with confirmation of receipt.

(2) The licensed provider of a social service shall be obliged to start performing the relevant service within 12 months of obtaining the licence.

Refusal to Issue a Licence

Article 153. (1) The Executive Director of the Agency for Quality of Social Services shall refuse by an order to issue a licence where the applicant does not meet the conditions set out in Article 148.

(2) The order refusing the issuance of a licence shall be communicated in writing to the applicant within three days of the date on which it was issued and shall be subject to appeal in accordance with the procedure laid down in the Code of Administrative Procedure.

Duplicate Licence

Article 154. If the issued license is lost or destroyed, on a written application of the person referred to in Article 29(3)(2) or Article 30 the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services may issue a duplicate license within 14 days of receiving the application.

Changes in Circumstances

Article 155. (1) If the circumstances certified in the licence issued change, the provider of the social service shall notify the Chairperson of the Agency for Quality of Social Services in writing within 14 days of the occurrence of said change and shall enclose the relevant documents proving the change.

(2) On the basis of an order of the Executive Director of the Agency for Quality

изрично волеизявление – се изпраща на посочения в заявлението адрес за кореспонденция и/или на адреса, на който е регистриран заявителят, с писмо с обратна разписка.

(2) Лицензираният доставчик на социална услуга е длъжен в срок до 12 месеца от получаване на лиценза да започне дейност по предоставяне на услугата.

Отказ на издаването на лиценз

Чл. 153. (1) Изпълнителният директор на Агенцията за качеството на социалните услуги със заповед отказва издаването на лиценз, когато заявителят не отговаря на условията по чл. 148.

(2) Заповедта за отказ за издаване на лиценз се съобщава писмено на заявителя в тридневен срок от датата на издаването ѝ и подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.

Дубликат на лиценза

Чл. 154. Ако издаденият лиценз бъде изгубен или унищожен, изпълнителният директор на Агенцията за качеството на социалните услуги по писмено заявление на лицето по чл. 29, ал. 3, т. 2 или чл. 30 може да издаде дубликат на лиценза в 14-дневен срок от постъпване на заявлението.

Промяна на обстоятелствата

Чл. 155. (1) При промяна на обстоятелствата, удостоверени в издадения лиценз, доставчикът на социална услуга уведомява писмено изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги в 14-дневен срок от настъпване на промяната и прилага съответните документи, които я доказват.

(2) Въз основа на заповед на

of Social Services, the change in the circumstances shall be reflected in a new licence within 14 days of the notification referred to in paragraph 1 without changing the period of validity of the original license.

(3) (New, SG No. 115/2025) Where any of the circumstances referred to in Article 148, Paragraph (1), subparagraphs 2, 3, or 4 change, the provider of a social service shall notify the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services in writing within seven days of the change, and the persons referred to in Article 30, subparagraph 2 shall also submit the relevant documents proving the change.

Licence Renewal

Article 156. (1) Prior to the expiration date of the licence for providing a social service, the provider of the service may request renewal of the licence where:

1. it intends to continue providing the service after the expiration of the licence period and meets the conditions for issuance of a licence;

2. the results of checks performed by the Agency for Quality of Social Services indicate that no compulsory instructions to rectify violations in the course of the provision of the service have been issued or that the provider complies with such instructions, as well as that no penalty decrees have been issued to it based on statements ascertaining violations in accordance with Article 171;

3. it has submitted the reports according to Article 112(3) during the period of validity of the licence.

(2) In order to have their licence renewed, not later than three months prior to the expiration date of the licence providers of social services shall submit an application using a standard form approved by the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services, and if they are persons

изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги настъпилата промяна на обстоятелствата се отразява в 14-дневен срок от уведомлението по ал. 1 в нов лиценз, без да се променя срокът на действие на първоначално издадения лиценз.

(3) (Нова – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) При промяна на някое от обстоятелствата по чл. 148, ал. 1, т. 2, 3 или 4 доставчикът на социална услуга уведомява писмено изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги в 7-дневен срок от настъпването на промяната, като лицата по чл. 30, т. 2 прилагат и съответните документи, които доказват промяната.

Подновяване на лиценз

Чл. 156. (1) Преди датата на изтичане на срока на лиценза за предоставяне на социална услуга доставчикът на услугата може да поиска подновяване на лиценза, когато:

1. възнамерява да продължи да предоставя услугата след изтичането на срока на лиценза и отговаря на условията за издаване на лиценз;

2. при извършени проверки от Агенцията за качеството на социалните услуги е установено, че няма издавани задължителни предписания за отстраняване на установени нарушения при предоставяне на услугата, или изпълнява предписанията, както и че няма издадени наказателни постановления по чл. 171 по наложени актове за нарушения;

3. е предоставил отчети по чл. 112, ал. 3 в срока на действие на лиценза.

(2) За подновяване на лиценз доставчиците на социални услуги подават заявление по образец, утвърден от изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги, а ако са лица по чл. 30, т. 2, прилагат и документите по чл. 149, ал. 2 не по-късно от три месеца

referred to in Article 30(2), they shall also enclose the documents set out in Article 149(2).

(3) Applications submitted after the deadline specified in paragraph 2 will not be considered and the applicant concerned shall be notified of the need to apply for a new licence.

(4) Where no change has occurred in the circumstances certified in the original licence, the licence shall be renewed by an order of the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services within 14 days of the date of receipt of the application for renewal of the licence.

(5) Where changes have occurred in the circumstances certified in the original licence, renewal shall be made within the time limit and in accordance with the procedure laid down in Article 150.

(6) The order whereby the licence is renewed or the renewal is refused shall be communicated in writing to the applicant within three days of the date on which it was issued and shall be subject to appeal in accordance with the procedure laid down in the Code of Administrative Procedure.

Licence Termination

Article 157. (1) An issued licence shall be terminated by an order of the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services:

1. where the holder has requested the termination of the licence through an application in which it has given reasons for such termination;

2. upon winding up of the legal person or upon deregistering from the Commercial Register of a natural person registered under the Commerce Act;

3. where no activity relating to the provision of the service has commenced within 12 months of obtaining the licence;

4. where the holder has failed to notify

преди датата на изтичане на срока на лиценз.

(3) Подадените след срока по ал. 2 заявления не се разглеждат, като заявителят се информира за необходимостта да кандидатства за издаване на нов лиценз.

(4) Когато няма промяна в обстоятелствата, удостоверени в първоначално издадения лиценз, подновяването на лиценза се извършва в 14-дневен срок от датата на постъпване на заявлението за подновяване на лиценза със заповед на изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги.

(5) Когато има промяна в обстоятелствата, удостоверени в първоначално издадения лиценз, подновяването на лиценза се извършва в срока и по реда на чл. 150.

(6) Заповедта за подновяване или отказ за подновяване на лиценз се съобщава писмено на заявителя в тридневен срок от датата на издаването ѝ и подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.

Прекратяване на лиценз

Чл. 157. (1) Със заповед на изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги се прекратява издаден лиценз:

1. когато титулярят писмено е поискал прекратяването му със заявление, в което е изложил мотиви за прекратяването;

2. при прекратяване на юридическото лице и при заличаване от търговския регистър на физическото лице, регистрирано по Търговския закон;

3. при неосъществяване на дейност по предоставяне на услугата в срок до 12 месеца от получаването на лиценз;

4. когато титулярят в срока по чл. 160, ал. 1 не е уведомил изпълнителния директор

the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services within the time specified in Article 160(1) of commencing the activities related to providing the licensed service;

5. where the holder has failed to notify the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services within the time specified in Article 160(1) of the address/addresses where the licensed service is provided (where applicable).

(2) The Executive Director of the Agency for Quality of Social Services shall set an appropriate time limit within which the provider of the social service should rectify the breach referred to in subparagraphs 4 and 5 of paragraph 1; said time limit may not be longer than three months.

(3) In the event that the breach is not rectified within the time limit referred to in paragraph 2, the licence shall be terminated.

(4) The order whereby the licence is terminated shall be communicated in writing to the interested parties within three days of the date on which it was issued and shall be subject to appeal in accordance with the procedure laid down in the Code of Administrative Procedure.

Licence Revocation

Article 158. (1) An issued licence shall be revoked by an order of the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services in the case:

1. that the quality standards laid down in the Ordinance on the Quality of Social Services are not complied with;

2. that activities are performed in violation of the licence issued;

3. of failure to comply with compulsory instructions issued by the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services;

4. of failure to fulfil the obligation provided for in Article 155(1);

5. that the provision of the social service

на Агенцията за качеството на социалните услуги за започване на дейността по предоставяне на услугата, за която е лицензиран;

5. когато титулярят в срока по чл. 160, ал. 1 не е уведомил изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги за адреса/адресите на предоставяне на услугата, за която е лицензиран – в случаите, в които е приложимо.

(2) Изпълнителният директор на Агенцията за качеството на социалните услуги определя на доставчика на социална услуга подходящ срок за отстраняване на нарушението по ал. 1, т. 4 и 5, но не повече от три месеца.

(3) В случай че в срока по ал. 2 нарушението не бъде отстранено, лицензът се прекратява.

(4) Заповедта за прекратяване на лиценза се съобщава писмено на заинтересованите лица в тридневен срок от датата на издаването ѝ и подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.

Отнемане на лиценз

Чл. 158. (1) Със заповед на изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги се отнема издаден лиценз при:

1. неспазване на стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги;

2. извършване на дейност в нарушение на издадения лиценз;

3. неизпълнение в срок на задължително предписание, издадено от изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги;

4. неизпълнение на задължението по чл. 155, ал. 1;

has been discontinued for more than three months without stating a good reason;

6. of failure to submit the report referred to in Article 112(3) by 31 March of the calendar year;

7. that the award of the management of a social service has been terminated due to established violations related to unlawful spending of the funds provided from the state budget and/or the municipal budget;

8. (new, SG No. 115/2025) of a change in any of the circumstances referred to in Article 148, Paragraph (1), subparagraphs 2, 3, or 4;

9. (new, SG No. 115/2025) of non-compliance with the rights of a user of a social service;

10. (new, SG No. 115/2025) of carrying out an activity which has resulted in danger to the life and health of a person using a social service.

(2) (Amended, SG No. 115/2025) The Executive Director of the Agency for Quality of Social Services shall set an appropriate time limit within which the provider of the social service is required to rectify the breach referred to in Subparagraphs 1 to 6 of Paragraph (1); said time limit may not be longer than two months.

(3) In the event that the breach is not rectified within the time limit referred to in paragraph 2, the licence shall be revoked.

(4) The order whereby the licence is revoked shall be communicated in writing to the interested parties within three days of the date on which it was issued and shall be subject to appeal in accordance with the procedure laid down in the Code of Administrative Procedure.

Deregistration of a Licence

Article 159. (1) The Executive Director of the Agency for Quality of Social Services shall deregister an issued licence if the provider has not received it and/or has not

5. преустановяване на предоставянето на социалната услуга за повече от три месеца, без да е посочена уважителна причина за това;

6. непредставяне в срок до 31 март на календарната година на отчета по чл. 112, ал. 3;

7. прекратено възлагане на управление на социална услуга поради установени нарушения, свързани с незаконосъобразно разходване на предоставените средства от държавния и/или общинския бюджет;

8. (нова – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) промяна на някое от обстоятелствата по чл. 148, ал. 1, т. 2, 3 или 4;

9. (нова – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) неспазване на права на потребител на социална услуга;

10. (нова – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) извършване на дейност, която е довела до опасност за живота и здравето на лице, ползващо социална услуга.

(2) (Изм. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) Изпълнителният директор на Агенцията за качеството на социалните услуги определя на доставчика на социална услуга подходящ срок за отстраняване на нарушението по ал. 1, т. 1 – 6, но не повече от два месеца.

(3) В случай че в срока по ал. 2 нарушението не бъде отстранено, лицензът се отнема.

(4) Заповедта за отнемане на лиценз се съобщава писмено на заинтересованите лица в тридневен срок от датата на издаването ѝ и подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.

Заличаване на лиценз

Чл. 159. (1) Изпълнителният директор на Агенцията за качеството на социалните услуги със заповед заличава издаден лиценз, в случай че в срок до три месеца от

requested it in any other way within three months of its issuance.

(2) Failure to receive the licence issued shall be certified by noting this fact on the returned letter with acknowledgment of receipt.

(3) The order whereby the issued licence is deregistered shall be communicated to the interested parties within three days of the date on which it was issued and shall be subject to appeal in accordance with the procedure laid down in the Code of Administrative Procedure.

Obligations for Notification

Article 160. (1) Within 14 days of commencing the activities relating to the provision of the service, the licenced provider is obliged to notify in writing the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services about:

1. the commencement date of providing the service for which the licence was obtained;
2. the address(es) where the service is provided, except in the case of mobile services for which a correspondence address is to be specified.

(2) If a licensed provider of a social service discontinues the provision of said service for a period exceeding three months, said provider shall be obliged to notify within 14 days of the expiry of such 3-month period the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services of the discontinuation and state the relevant reasons.

Fees for Issuance of Licences

Article 161. (1) Fees shall be paid for consideration of documents for issuing a license and renewing an issued license; said fees shall be paid to the Agency for Quality of Social Services.

(2) (Effective 22.03.2019 - SG No.

издаването му доставчикът не го е получил и/или не е заявил получаването му по друг начин.

(2) Неполучаването на издадения лиценз се удостоверява чрез отбелязване на това обстоятелство на върнатото писмо с обратната разписка.

(3) Заповедта за заличаване на издаден лиценз се съобщава на заинтересованите лица в тридневен срок от датата на издаването ѝ и подлежи на обжалване по реда на Административнопроцесуалния кодекс.

Задължения за уведомяване

Чл. 160. (1) В 14-дневен срок от започване на дейността по предоставяне на услугата лицензият доставчик е длъжен писмено да уведоми изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги за:

1. датата на започване на дейността по предоставяне на услугата, за която е получил лиценз;
2. адреса/адресите на предоставяне на услугата с изключение на мобилните услуги, за които се посочва адрес за кореспонденция.

(2) В случай че лицензият доставчик на социална услуга преустанови предоставянето ѝ за повече от три месеца, той е длъжен в 14-дневен срок от изтичането им да уведоми изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги за настъпилото обстоятелство, като посочи съответните причини.

Такси за издаване на лиценз

Чл. 161. (1) За разглеждане на документите за издаване на лиценз и подновяване на издаден лиценз се дължат такси, които се внасят в Агенцията за качеството на социалните услуги.

(2) (В сила от 22.03.2019 г. - ДВ, бр. 24

24/2019) The fees for consideration of application documents for issuance and renewal of licences shall be collected in accordance with a rate schedule approved by the Council of Ministers on a proposal by the Minister for Labour and Social Policy.

Register of Licensed Private Providers of Social Services

Article 162. The Agency for Quality of Social Services, in accordance with the requirements of the Personal Data Protection Act, shall keep a register of the licensed providers of social services; said register shall contain:

1. the information indicated in the licence issued;
2. the number and date of the licence issued;
3. the date of delivery of the licence and the names of the person who received the licence;
4. the date of renewal, termination, deregistration or revocation of the licence and the respective reasons;
5. any changes in the circumstances indicated in the licence issued;
6. information regarding the social services provided by the licenced provider;
7. data about any violations found in the provision of social services.

Notification of Provision of Social Services

Article 163. (1) In the cases referred to in Article 31(3), 14 days prior to commencing the activities relating to the provision of the service the persons shall be obliged to submit a notification in writing to the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services using a standard form approved by said Executive Director.

(2) In the notification referred to in paragraph 1, the persons shall indicate:

от 2019 г.) За разглеждане на документите за издаване и подновяване на лиценз се събират такси по тарифа, одобрена от Министерския съвет по предложение на министъра на труда и социалната политика.

Регистър на лицензираните доставчици на социални услуги

Чл. 162. Агенцията за качеството на социалните услуги в съответствие с изискванията на Закона за защита на личните данни води регистър на лицензираните доставчици на социални услуги, който съдържа:

1. информацията, посочена в издадения лиценз;
2. номера и датата на издадения лиценз;
3. датата на връчване на лиценза и имената на лицето, получило лиценза;
4. датата на подновяване, прекратяване, заличаване или отнемане на лиценза и основанието за това;
5. промени в обстоятелствата, посочени в издадения лиценз;
6. данни за социалните услуги, които лицензираният доставчик предоставя;
7. данни за установени нарушения при предоставяне на социални услуги.

Уведомление за предоставяне на социални услуги

Чл. 163. (1) В случаите по чл. 31, ал. 3 лицата подават писмено уведомление до изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги по утвърден от него образец в 14-дневен срок преди започване на дейността по предоставяне на социалната услуга.

(2) В уведомлението по ал. 1 лицата посочват:

1. данни за регистрацията по

1. registration data under their national legislation in connection with Article 30(2);

2. seat, registered office and address for correspondence;

3. data regarding the individual who represents the person;

4. the social services within the meaning of this Act which they will provide within the territory of the Republic of Bulgaria;

5. a description of the social services referred to in subparagraph 4 in view of ensuring compliance with the quality standards set out in the Ordinance on the Quality of Social Services;

6. the location or the territorial scope of the activities relating to the provision of social services within the meaning of this Act within the territory of the Republic of Bulgaria;

7. the period for the provision of social services within the meaning of this Act within the territory of the Republic of Bulgaria.

(3) The notification referred to in paragraph 1 shall be accompanied by an official translation in Bulgarian of a document issued by the Member State of the European Union concerned or by another State that is a party to the European Economic Area Agreement to certify the right of the person to provide social services within the meaning of this Act in the country of its establishment.

(4) The information concerning the persons referred to in Article 31(3) shall be entered in the register of licensed providers of social services.

Storage of Information Related to the Issuance of a License

Article 164. (1) The Agency for Quality of Social Services shall keep a register of the received applications for issuance and renewal of licences.

(2) The documents submitted shall be stored by the Agency for Quality of Social Services in accordance with the National Archives Stock Act and the Personal Data

националното им законодателство във връзка с чл. 30, т. 2;

2. седалище, адрес на управление и адрес за кореспонденция;

3. данни за представляващия лицето;

4. социалните услуги по смисъла на този закон, които ще предоставят на територията на Република България;

5. описание на социалните услуги по т. 4 с оглед на осигуряването на стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги;

6. място или териториален обхват на дейността по предоставянето на социални услуги по смисъла на този закон на територията на Република България;

7. срок за предоставяне на социални услуги по смисъла на този закон на територията на Република България.

(3) Към уведомлението по ал. 1 лицата прилагат официален превод на български език на документ, издаден от съответната държава – членка на Европейския съюз, или от друга държава – страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство, с който се удостоверява правото на лицето да предоставя социални услуги по смисъла на този закон в държавата, в която е установено.

(4) Информацията за лицата по чл. 31, ал. 3 се вписва в регистъра на лицензираните доставчици на социални услуги.

Съхранение на информацията, свързана с издаването на лиценз

Чл. 164. (1) Агенцията за качеството на социалните услуги води регистър за постъпилите заявления за издаване и подновяване на лиценз.

(2) Представените документи се съхраняват в Агенцията за качеството на социалните услуги съгласно Закона за Националния архивен фонд и Закона за

Protection Act.
Access to information

защита на личните данни.
Достъп до информация

Article 165. (1) The Social Assistance Agency shall grant access to the Agency for Quality of Social Services to the information regarding social services in its integrated information system.

(2) The Agency for Quality of Social Services shall grant access to the Social Assistance Agency to the register of licensed providers of social services.

Чл. 165. (1) Агенцията за социално подпомагане осигурява достъп на Агенцията за качеството на социалните услуги до информацията относно социалните услуги в интегрираната ѝ информационна система.

(2) Агенцията за качеството на социалните услуги осигурява достъп на Агенцията за социално подпомагане до регистъра на лицензираните доставчици на социални услуги.

Chapter Eleven

ADMINISTRATIVE PENALTY LIABILITY

Liability for Provision of Social Services
without a Licence

Article 166. (Amended, SG No. 115/2025) (1) A person who provides a social or integrated health and social service for residential care, or a social service for the provision of shelter, without a licence, shall be subject to a fine of BGN 8,000 up to BGN 15,000 or a financial penalty of BGN 15,000 up to BGN 24,000.

(2) A legal person which has repeatedly committed the violation under Paragraph (1) shall be imposed a financial penalty of BGN 25,000 up to BGN 40,000.

(3) A person who provides a social or integrated cross-sectoral service without a licence, except for the services referred to in Paragraph (1), shall be subject to a fine of BGN 6,000 up to BGN 12,000 or a financial penalty of BGN 12,000 up to BGN 18,000, and

Глава единадесета

АДМИНИСТРАТИВНА КАЗАТЕЛНА ОТГОВОРНОСТ

Отговорност при предоставяне на
социални услуги без лиценз

Чл. 166. (Изм. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) (1) На лице, което предоставя без лиценз социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа или социална услуга за осигуряване на подслон, се налага глоба от 8000 до 15 000 лв. или имуществена санкция от 15 000 до 24 000 лв.

(2) На юридическо лице, което повторно извърши нарушението по ал. 1, се налага имуществена санкция от 25 000 до 40 000 лв.

(3) На лице, което предоставя без лиценз социална или интегрирана междусекторна услуга, с изключение на услугите по ал. 1, се налага глоба от 6000 до 12 000 лв. или имуществена санкция от 12 000 до 18 000 лв. и глоба от 12 000 до 24 000 лв. или имуществена санкция от 24 000 до 34

a fine of BGN 12,000 up to BGN 24,000 or a financial penalty of BGN 24,000 up to BGN 34,000 in the case of a repeated violation.

Responsibility for Failure to Fulfil an Obligation

Article 167. Any official who culpably breaches this Act and the statutory instruments adopted in pursuance of this Act shall incur administrative penalty liability without prejudice to the disciplinary and financial liability for the same offence.

Fines for Officials

Article 168. (Amended, SG No. 115/2025) The fine for failure of an official to fulfil an obligation set out in this Act and the statutory instruments adopted in pursuance of this Act shall be between BGN 1200 and BGN 2400 and between BGN 2400 and BGN 4000 in the case of a repeated offense unless the act constitutes a criminal offence.

Responsibility for Non-compliance with the Law

(Heading amended, SG No. 115/2025)

Article 169. (Amended, SG No. 115/2025) (1) Any person that fails to comply with enforceable compulsory instructions under this Act and the statutory instruments adopted in pursuance of this Act shall be punished with a fine of between BGN 4000 and BGN 6000 or a financial penalty of between BGN 6000 and BGN 8000 and with a fine of between BGN 6000 and BGN 8000 or a financial penalty of between BGN 8000 and BGN 14,000 in the case of a repeated offense.

(2) A person who fails to fulfil an obligation under this Act or the statutory instruments adopted pursuant to this Act, and

000 лв. – при повторно нарушение.

Отговорност при неизпълнение на задължение

Чл. 167. Длъжностно лице, което виновно нарушава този закон и нормативните актове, приети в изпълнение на този закон, носи административнонаказателна отговорност независимо от дисциплинарната и имуществената отговорност за същото деяние.

Глоби за длъжностни лица

Чл. 168. (Изм. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) За неизпълнение от длъжностно лице на задължение по този закон и на нормативните актове, приети в изпълнение на този закон, глобата е от 1200 до 2400 лв., и от 2400 до 4000 лв. – при повторно нарушение, ако деянието не съставлява престъпление.

Отговорност при неизпълнение на закона

(Загл. изм. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.)

Чл. 169. (Изм. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) (1) На лице, което не изпълни влязло в сила задължително предписание по този закон и нормативните актове, приети в изпълнение на този закон, се налага глоба от 4000 до 6000 лв. или имуществена санкция от 6000 до 8000 лв. и глоба от 6000 до 8000 лв. или имуществена санкция от 8000 до 14 000 лв. – при повторно нарушение.

(2) На лице, което не изпълни задължение по този закон и нормативните актове, приети в изпълнение на този закон, което е довело до неспазване на правата на потребител на социална или интегрирана

whose act has resulted in a breach of the rights of a user of a social or integrated cross-sectoral service, and unless the act constitutes a criminal offence, shall be subject to a fine of BGN 8,000 up to BGN 12,000 or a financial penalty of BGN 12,000 up to BGN 18,000, and a fine of BGN 12,000 up to BGN 15,000 or a financial penalty of BGN 18,000 up to BGN 24,000 in the case of a repeated violation.

Liability of the Managing Body

Article 170. (1) (Previous text of Article 170, amended, SG No. 115/2025) Any body that manages a provider of a social or integrated cross-sectoral service and fails to fulfil an obligation set out in this Act and the statutory instruments adopted in pursuance of this Act shall be punished with a fine of between BGN 6,000 and BGN 8,000 or a financial penalty of between BGN 8,000 and BGN 12,000 and with a fine of between BGN 8,000 and BGN 12,000 or a financial penalty of between BGN 12,000 and BGN 18,000 in the case of a repeated offense unless the act constitutes a criminal offence.

(2) (New, SG No. 115/2025) Any body that manages a provider of a social or integrated cross-sectoral service and fails to fulfil an obligation under this Act or the statutory instruments adopted pursuant to this Act, and whose act has resulted in a breach of the rights of a user of a social service, and unless the act constitutes a criminal offence, shall be subject to a fine of BGN 12,000 up to BGN 18,000 or a financial penalty of BGN 18,000 up to BGN 24,000, and a fine of BGN 18,000 up to BGN 24,000 or a financial penalty of BGN 24,000 up to BGN 28,000 in the case of a repeated violation.

Ascertainment of Violations and Imposition of Fines and Penalties

Article 171. (1) Violations of this Act and failure to comply with compulsory instructions

междусекторна услуга, ако деянието не съставлява престъпление, се налага глоба от 8000 до 12 000 лв. или имуществена санкция от 12 000 до 18 000 лв. и глоба от 12 000 до 15 000 лв. или имуществена санкция от 18 000 до 24 000 лв. – при повторно нарушение.

Отговорност на органа на управление

Чл. 170. (1) (Предишен текст на чл. 170, изм. – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) На орган на управление на доставчик на социална или интегрирана междусекторна услуга, който не изпълни задължение по този закон и нормативните актове, приети в изпълнение на този закон, се налага глоба от 6000 до 8000 лв. или имуществена санкция от 8000 до 12 000 лв., и глоба от 8000 до 12 000 лв. или имуществена санкция от 12 000 до 18 000 лв. – при повторно нарушение, ако деянието не съставлява престъпление.

(2) (Нова – ДВ, бр. 115 от 2025 г.) На орган на управление на доставчик на социална или интегрирана междусекторна услуга, който не изпълни задължение по този закон и нормативните актове, приети в изпълнение на този закон, което е довело до неспазване на правата на потребител на социална услуга, ако деянието не съставлява престъпление, се налага глоба от 12 000 до 18 000 лв. или имуществена санкция от 18 000 до 24 000 лв. и глоба от 18 000 до 24 000 лв. или имуществена санкция от 24 000 до 28 000 лв. – при повторно нарушение.

Установяване на нарушенията и налагане на глоби и санкции

Чл. 171. (1) Нарушенията по този закон и неизпълнението на задължителните

shall be ascertained by a statement ascertaining an administrative violation drawn up by an official of the Agency for Quality of Social Services.

(2) A penalty decree shall be issued by the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services or by an official authorised thereby.

(3) The ascertaining of offences and the issuance, appeal and execution of the penalty decrees shall be carried out in accordance with the Administrative Violations and Sanctions Act.

Cooperation in the Cases of Established Violations

Article 172. Upon ascertainment of violations, the officers of the Agency for Quality of Social Services may seek assistance from the police bodies of the Ministry of Interior.

предписания се установяват с акт за установяване на административно нарушение, съставен от служител от Агенцията за качеството на социалните услуги.

(2) Наказателното постановление се издава от изпълнителния директор на Агенцията за качеството на социалните услуги или от оправомощено от него длъжностно лице.

(3) Установяването на нарушенията, издаването, обжалването и изпълнението на наказателните постановления се извършват по реда на Закона за административните нарушения и наказания.

Съдействие при установяване на нарушения

Чл. 172. При установяване на нарушения служителите на Агенцията за качеството на социалните услуги могат да търсят съдействие от полицейските органи на Министерството на вътрешните работи.

SUPPLEMENTARY PROVISION

§ 1. Within the meaning of this Act:

1. "Social exclusion" shall mean a situation in which, for personal or objective reasons, the person has no conditions and opportunities for full participation in different areas of public life.

2. "Support in the home environment" shall mean performing activities to provide personal care in the home to children and persons with permanent disabilities and people above working age who are unable to look after themselves in order to meet their daily needs for self-service, mobility, relocation, communication, housework, organisation of

ДОПЪЛНИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА

§ 1. По смисъла на закона:

1. "Социално изключване" е състояние, при което лицето поради лични или обективни причини няма условия и възможности за пълноценно участие в различни сфери на обществения живот.

2. "Подкрепа в домашна среда" е осигуряване на дейности за предоставяне на персонална грижа в дома на деца и лица с трайни увреждания и на лица в надтрудоспособна възраст в невъзможност за самообслужване, насочени към задоволяване на ежедневните им потребности за самообслужване,

everyday life and participation in public life.

3. "Support in the community" shall mean providing social, emotional and financial support to individuals and families or groups of persons with specific needs in the environment in which they live or work.

4. "Crisis" shall mean a situation in which a person is in a state of helplessness, instability or danger to life, is not subject to hospitalisation and is unable to cope on their own or with the help of someone else.

5. "Institutionalisation" shall mean a situation in which the individual is struggling to lead an independent life due to dependence on care from other persons as a result of living in an environment that limits the right of choice, privacy and independence and creates conditions for damaging the dignity of man.

6. "Information and counselling" according to Article 15(1) shall mean an activity of exploring and understanding, together with the individual, the problems and difficulties that said individual encounters in achieving the main goals in his or her life and acquainting with and considering possible solutions and actions to overcome them.

7. "Advocacy" according to Article 15(2) shall mean an activity that supports the individual in defending and asserting his or her rights and needs within legal and administrative procedures available.

8. "Mediation" according to Article 15(2) shall mean interaction and coordination between an employee who carries out activities relating to the provision of social services and an employee/employees from other services or from different institutions, organisations and administrative bodies in the interest of an individual who needs specific support to exercise his/her rights and have his/her needs met.

9. "Community work" according to Article 15(3) shall mean a combination of activities that are carried out in vulnerable communities or groups and are aimed at prevention and protection as well as at

придвижване, преместване, комуникация, домакински дейности, организация на ежедневието и участие в обществения живот.

3. "Подкрепа в общността" е осигуряване на социална, емоционална и материална подкрепа на лица и семейства или групи лица със специфични потребности, които се извършват в средата, в която те живеят или работят.

4. "Кризисна ситуация" е ситуация, при която едно лице е в безпомощност, нестабилност или в опасност за живота, не подлежи на хоспитализация и не е в състояние да се справи само или с помощта на друго.

5. "Институционализация" е състояние, при което лицето е затруднено да води самостоятелен живот поради зависимост от грижа от други лица, вследствие на живот в среда, която ограничава правото на избор, уединението и независимостта и създава условия за накърняване на достойнството на човека.

6. "Информиране и консултиране" по чл. 15, т. 1 е дейност за изследване и разбиране заедно с лицето на проблеми и затруднения, които то среща за постигане на основните цели в неговия живот, и запознаване със и обмисляне на възможните решения и действия за преодоляването им.

7. "Застъпничество" по чл. 15, т. 2 е дейност за подкрепа на лицето да защити и да отстоява своите права и потребности в рамките на налични правни и административни процедури.

8. "Посредничество" по чл. 15, т. 2 е осъществяване на взаимодействие и координация между служител, осъществяващ дейности по предоставяне на социални услуги, със служител/служители от други услуги или от различни институции, организации и административни органи в интерес на заинтересовано лице, което има нужда от конкретна подкрепа за реализиране на

promoting community development.

10. "Therapy" according to Article 15(4) shall mean a combination of different activities aimed to develop, restore, maintain or improve social skills, self-service skills, communication skills, skills to resolve emotional conflicts, behavioural control, job opportunities, etc., as well as socialising activities for people at high risk of social exclusion.

11. "Rehabilitation" according to Article 15(4) shall mean an activity that aims to improve the physical strength and functional health of people with disabilities and people with problems in the locomotor system and joints as well as to restore and develop the sensory skills of persons with disabilities outside the scope of medical rehabilitation.

12. "Training for acquiring skills" according to Article 15(5) shall mean an activity that is carried out in a specialised environment or on a mobile basis to prepare children and adults to acquire skills for independence, independent living, independent dealing with problems and difficulties as well as to acquire skills to provide care and support to children and dependent family members.

13. "Support for acquiring occupational skills" according to Article 15(6) shall mean an activity that is carried out in a specialised environment or on a mobile basis to prepare and accompany persons with permanent disabilities to acquire skills required for participation in occupational activities.

14. "Day care" according to Article 15(7) shall mean an activity that provides in a specialised environment support - on a one-to-one or group basis - for children and adults with permanent disabilities within not less than 4 hours a day thus ensuring that their daily needs and related needs to develop basic skills depending on the age and personal needs of the individual are met.

15. "Residential care" according to Article 15(8) shall mean an activity that provides accommodation for children, young people up to the age of 25, persons with

своите права и потребности.

9. "Общностна работа" по чл. 15, т. 3 е съвкупност от дейности, които се осъществяват в уязвими общности или групи, насочена към превенция и защита, както и към стимулиране на общностното развитие.

10. "Терапия" по чл. 15, т. 4 е съвкупност от различни дейности за развиване, възстановяване, поддържане или подобряване на социални умения, умения за самообслужване, комуникация, разрешаване на емоционални конфликти, овладяване на поведението, понижаване на тревожността, подобряване на самооценката, възможностите за труд и други, както и социализиращи дейности за лица във висок риск от социално изключване.

11. "Рехабилитация" по чл. 15, т. 4 е дейност, която има за цел да подобри физическата сила и функционалното здраве на лица с увреждания и лица с проблеми в опорно-двигателния апарат и ставите, както и възстановяване и развитие на сензорните умения на лица с увреждания, извън обхвата на медицинската рехабилитация.

12. "Обучение за придобиване на умения" по чл. 15, т. 5 е дейност, която се осъществява в специализирана среда или мобилно, за подготовка на деца и пълнолетни лица за придобиване на умения за самостоятелност, независим живот, самостоятелно справяне с проблеми и затруднения, както и умения за грижа и подкрепа за деца и за зависими от грижа членове на семейството.

13. "Подкрепа за придобиване на трудови умения" по чл. 15, т. 6 е дейност, която се осъществява в специализирана среда или мобилно, за подготовка и придружаване на лица с трайни увреждания за придобиване на умения за участие в трудови дейности.

14. "Дневна грижа" по чл. 15, т. 7 е дейност за осигуряване в специализирана среда на подкрепа индивидуално и в групи

permanent disabilities and people above working age and depending on individual needs in order to provide 24-hour care to meet everyday needs and development needs of individuals or to provide support for independent living.

16. "Providing shelter" according to Article 15(9) shall mean providing temporary accommodation (for a certain part of the day) to homeless persons and families and temporary accommodation in a safe environment for persons in a crisis, victims of domestic violence and victims of trafficking.

17. "Mobile services" shall mean services for which no specialised environment is needed to carry out the activities and to achieve the objectives of the service.

18. "Quality of social services" shall mean a set of characteristics of social services that meet the needs of those who use them and lead to the prevention and/or overcoming of social exclusion, exercising of rights and improved quality of life.

19. "Supervision" shall mean professional support to employees who carry out activities of providing social services and to employees who refer people to the use of social services aimed to enhance their professional skills, knowledge and attitudes in order to achieve and maintain professional competence that guarantees high quality of social work, as well as to overcome difficulties of professional, psychological and emotional nature.

20. "Surrogate care" shall mean short-term care that is provided to support parents of children with permanent disabilities, families of relatives or close relatives, foster families, families and individuals who are caregivers in a home environment for adults with permanent disabilities and for people above working age who are unable to look after themselves, in the event that the individuals who are the usual caregivers cannot provide care or in order to prevent separation by providing short-term support to the usual

за деца и пълнолетни лица с трайни увреждания в рамките на не по-малко от 4 часа дневно, чрез която се осигурява посрещането на техните ежедневни потребности и свързаните с тях потребности от занимания за развитие на основни умения в зависимост от възрастта и личните нужди на лицата.

15. "Резидентна грижа" по чл. 15, т. 8 е дейност за осигуряване на място за настаняване на деца, младежи до 25-годишна възраст, лица с трайни увреждания и лица в надтрудоспособна възраст и в зависимост от индивидуалните потребности – за осигуряване на 24-часова грижа за посрещане на ежедневните потребности и потребностите от развитие на лицата или за осигуряване на подкрепа за водене на самостоятелен начин на живот.

16. "Осигуряване на подслон" по чл. 15, т. 9 е осигуряване на временно настаняване (за определена част от денонощието) на бездомни лица и семейства и временно настаняване в безопасна среда на лица в кризисна ситуация и на лица, пострадали от домашно насилие, и лица – жертви на трафик.

17. "Услуги, които се предоставят мобилно" са услуги, за които не е необходима специализирана среда за осъществяване на дейностите и за постигане на целите на услугата.

18. "Качество на социалните услуги" е съвкупност от характеристики на социалните услуги, които удовлетворяват потребностите на лицата, които ги ползват, и водят до превенция и/или преодоляване на социалното изключване, реализиране на права и подобряване качеството на живот.

19. "Супервизия" е професионална подкрепа на служителите, осъществяващи дейност по предоставянето на социални услуги, и на служителите, извършващи насочването за ползване на социални услуги, за повишаване на техните професионални умения, знания и нагласи с цел постигане и

caregiver.

21. "Specialised support to understand the information and choose the service" shall mean support provided by using the methods and means (necessary and appropriate to the condition of the person) of presenting the information, of its understanding and of expressing the desires and the choice of the person.

22. "Assistant" shall mean a person who provides part-time care for a persons with permanent disabilities or for people above working age who are unable to look after themselves in order to provide support for self-service, movement and motion, changing and maintaining the position of the body, execution of daily and household activities and communication and who receives remuneration for the care provided.

23. "Early intervention of disability for children" shall mean specialised support for children with disabilities and children at risk of developmental delays aged up to 7 and for their families; said support includes early identification of risks to the child's health and development, implementation of early intervention measures in order to improve the condition and develop the children and to develop skills for their raising.

24. "Children with permanent disabilities" shall mean children with ascertained type and degree of disability or degree of permanently reduced working capacity of 50 and over 50 percent.

25. "Adults with permanent disabilities" shall mean individuals with ascertained permanently reduced working capacity of 50 and over 50 percent or an ascertained type and degree of disability.

26. "Elderly people above working age" shall mean persons who have reached the age defined in Article 68(1) to (3) of the Social Insurance Code that entitles them to a contributory service and old age pension.

27. "People who are unable to look after themselves" shall mean people who can not

поддържане на професионална компетентност, гарантираща високо качество на социалната работа, както и за преодоляване на затруднения от професионален, психологически и емоционален характер.

20. "Заместваща грижа" е краткосрочна грижа, която се предоставя за подкрепа на родители на деца с трайни увреждания, семейства на роднини или близки, приемни семейства, семейства и лица, които полагат грижа в домашна среда за пълнолетни лица с трайни увреждания в невъзможност за самообслужване и за възрастни хора в невъзможност за самообслужване, в случай че лицата, които обичайно полагат грижата, не могат да я осигурят, или с цел превенция на раздялата чрез осигуряването на краткосрочна подкрепа на лицето, което обичайно полага грижата.

21. "Специализирана подкрепа за разбиране на информацията и избор на услуга" е подкрепа чрез използване на необходими и подходящи за състоянието на лицето начини и средства за представяне на информацията, за нейното разбиране и за изразяване на желанията и избора на лицето.

22. "Асистент" е лице, полагащо почасови грижи в домашна среда за лица с трайни увреждания или лица в надтрудоспособна възраст в невъзможност за самообслужване с цел подкрепа за самообслужване, движение и придвижване, промяна и поддържане на позицията на тялото, изпълнение на ежедневни и домакински дейности и комуникация, като за положената грижа получава възнаграждение.

23. "Ранна интервенция на уврежданията за деца" е специализирана подкрепа за деца с увреждания и деца в риск от забавяне в развитието до 7-годишна възраст и техните семейства, която включва ранно идентифициране на рисковете за детското здраве и развитие, прилагане на мерки за ранно въздействие с цел

independently meet their everyday household needs (shopping, food preparation, eating, maintaining personal hygiene and home hygiene), needs for social networking and inclusion in community life.

28. "Persons with aggressive and problematic behaviour" shall mean persons whose behaviour poses a threat to the health, life, safety and quality of life of said person or others.

29. "Persons who require constant medical supervision and medical care" shall mean persons who are not in a state of an active disease for hospital treatment but whose health requires periodic medical supervision and medical manipulations.

30. "Caregivers who provide care to adult persons" shall mean family or household members who provide care to an individual with a permanent disability or to an individual above working age who is unable to look after herself or himself and do not receive remuneration or another form of financial assistance for the care they provide.

31. "Homeless persons" shall mean persons who do not own their own or co-owned residential property in the territory of the whole country and have remained without shelter due to incidental circumstances, as well as persons who has chosen homelessness as a way of life.

32. "Person who manages the activity of providing the service" shall mean a person who has been appointed by the provider of the social service to provide management services and is the employer of the employees who carry out the activity of providing the service.

33. "Volunteers" shall mean natural persons who, by their own choice and outside their employment or service relationship, perform activities defined by a provider of social services and do not receive remuneration for the activities performed.

34. "Good practice for high quality and efficiency of social services" shall mean a practice that achieves better results for the

подобряване на състоянието и развитието на децата и за изграждане на умения за тяхното отглеждане.

24. "Децата с трайни увреждания" са деца с определени 50 и над 50 на сто вид и степен на увреждане или степен на трайно намалена работоспособност.

25. "Пълнолетни лица с трайни увреждания" са лица с определени 50 и над 50 на сто степен на трайно намалена работоспособност или вид и степен на увреждане.

26. "Възрастни хора в надтрудоспособна възраст" са лица, навършили определената в чл. 68, ал. 1 – 3 от Кодекса за социално осигуряване възраст за придобиване право на пенсия за осигурителен стаж и възраст.

27. "Лица в невъзможност за самообслужване" са лица, които не могат самостоятелно да задоволяват своите ежедневни потребности от битов характер (пазаруване, приготвяне на храна, хранене, поддържане на лична хигиена и хигиена на дома), осъществяване на социални контакти и включване в живота на общността.

28. "Лица с агресивно и проблемно поведение" са лица с поведение, което застрашава здравето, живота, безопасността и качеството на живот на лицето или на околните.

29. "Лица с потребност от постоянно медицинско наблюдение и медицинска грижа" са лица, които не са в активно болестно състояние за болнично лечение, но на които здравословното състояние изисква осъществяване периодично на медицинско наблюдение и медицински манипулации.

30. "Лица, които полагат грижи за пълнолетни лица" са членове на семейството или домакинството, които полагат грижа за лице с трайно увреждане или за лице в надтрудоспособна възраст в невъзможност за самообслужване, като за това не получават възнаграждение или друга форма на финансова подкрепа.

beneficiaries of the service in a cost-effective manner and is a model and guide for service providers and their employees.

35. "Specialised environment" shall mean a physical space that provides the material conditions (building stock, equipment, furniture, etc.) required to provide a social service.

36. (Repealed, SG No. 31/2025, effective 11.04.2025).

37. "On-the-spot inspection" shall mean verifying circumstances indicated by a municipality, a license applicant or a private provider of a social service at the location where they plan to provide a social service.

38. "Recurring violation" shall be a violation committed within one year from the enforcement date of a penalty decree which penalises the offender for having committed the same type of violation.

39. "Income" shall mean all gross earnings of the person that are taxable in accordance with the Income Taxes on Natural Persons Act, as well as the pensions, compensations, benefits and scholarships received.

31. "Бездомни лица" са лицата, които не притежават собствен или съсобствен жилищен имот на територията на цялата страна и са останали без подслон поради инцидентно възникнали обстоятелства, както и лица, избрали бездомността като начин на живот.

32. "Лице, което управлява дейността по предоставяне на услугата" е лице, назначено от доставчика на социалната услуга за осъществяване на ръководство и което е работодател на служителите, осъществяващи дейността по предоставянето на услугата.

33. "Доброволци" са физически лица, които по собствен избор и извън техните трудови или служебни правоотношения извършват дейности, определени от доставчик на социални услуги, като за извършените дейности не получават възнаграждение.

34. "Добра практика за високо качество и ефективност на социалните услуги" е тази, която постига по-добри резултати за потребителите на услугата при ефикасност на разходите и е модел и ръководство за доставчиците на услуги и техните служители.

35. "Специализирана среда" е физическо пространство, което осигурява необходимите материални условия (сграден фонд, оборудване, обзавеждане и други) за предоставяне на социална услуга.

36. (Отм. – ДВ, бр. 31 от 2025 г., в сила от 11.04.2025 г.).

37. "Проверка на място" е установяване на обстоятелства, посочени от община, от кандидат за издаване на лиценз или от частен доставчик на социална услуга, на мястото, където се планира да предоставят социална услуга.

38. "Повторно нарушение" е нарушението, извършено в едногодишен срок от влизането в сила на наказателното постановление, с което нарушителят е наказан за същото по вид нарушение.

39. "Доходи" са всички брутни доходи на лицето, които са облагаеми по Закона за данъците върху доходите на физическите лица, както и получаваните пенсии, обезщетения, помощи и стипендии.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§ 2. The Family Code (promulgated in SG No. 47/2009; amended, SG Nos 74 and 82 of 2009, SG Nos 98 and 100 of 2010, SG No. 82 2012, SG No. 68/2013, SG No. 74/2016 and SG No. 103/2017) is amended and supplemented as follows:

1. In sentence two of Article 59(7), the text "foster family, a specialized institution designated by the Social Assistance Directorate or shall receive a social service of the resident type" is replaced with the text "foster family or in a social or integrated health and social service for residential care designated by the Social Assistance Directorate".

2. In Article 84(2):

(a) in the first sentence, the text "specialised institution" is replaced with the text "social or integrated health and social service for residential care";

(b) in the third sentence, the text "the child is offered a social service of the resident type or" is replaced with the text "the child".

3. In Article 93:

(a) in the first sentence of paragraph 2, the text "specialised institution" is replaced with the text "social or integrated health and social service for residential care";

(b) in paragraph 3, the text "the child is offered a social service of the resident type or" is replaced with the text "the child".

4. In sentence two of Article 94(2), the

§ 2. В Семейния кодекс (обн., ДВ, бр. 47 от 2009 г.; изм., бр. 74 и 82 от 2009 г., бр. 98 и 100 от 2010 г., бр. 82 от 2012 г., бр. 68 от 2013 г., бр. 74 от 2016 г. и бр. 103 от 2017 г.) се правят следните изменения и допълнения:

1. В чл. 59, ал. 7, изречение второ думите "приемно семейство, в специализирана институция, посочени от дирекция "Социално подпомагане" или му се предоставя социална услуга – резидентен тип" се заменят с "приемно семейство или социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа, посочени от дирекция "Социално подпомагане".

2. В чл. 84, ал. 2:

а) в изречение първо думите "специализирана институция" се заменят със "социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа";

б) в изречение трето думите "на детето е предоставена социална услуга – резидентен тип, или" се заменят с "детето".

3. В чл. 93:

а) в ал. 2 в изречение първо думите "специализирана институция" се заменят със "социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа";

б) в ал. 3 думите "на детето е предоставена социална услуга – резидентен тип, или" се заменят с "детето".

text "the head of the specialized institution where the child is accommodated, as well as the institution providing social services of the resident type" is replaced with the text "the head of the social or integrated health and social service for residential care".

5. (a) the heading of Article 137 is amended to read as follows: "Special Cases of Representation and Care".

6. Article 138a is created in Chapter Nine "Relations Between Parents and Children":

Social Services in a Dispute over Parental Rights

Article 138a. (1) The Social Assistance Directorate shall present reports and opinions in fulfilment of obligations under this chapter on the basis of opinions drawn up at its request by providers of social services.

(2) At the request of the Social Assistance Directorate, providers of social services shall provide support and assistance for and during contacts between parents and children, as well contacts between the parents in the event that the latter are in a conflict.

(3) At the proposal of the Social Assistance Directorate, in proceedings under this Chapter the court may determine in the decision that parents must use compulsory social services, alone or together with the child."

7. In the first sentence of Article 143(4), the text "surrogate carer under Article 137" is replaced with the text "a person referred to in Article 137 and assigned with the care of the child".

8. In the second sentence of Article 153(3), the text "specialised institution" is replaced with the text "social or integrated health and social service for residential care".

9. In the second sentence of Article 173(1), the text "head of the specialized institution" is replaced with the text "head of the social or integrated health and social service for residential care".

4. В чл. 94, ал. 2, изречение второ думите "ръководителят на специализираната институция, в която е настанено детето, както и на институцията, предоставяща социалната услуга – резидентен тип" се заменят с "ръководителят на социалната или интегрираната здравно-социална услуга за резидентна грижа".

5. Заглавието на чл. 137 се изменя така: "Особени случаи на представителство и грижа".

6. В глава девета "Отношения между родители и деца" се създава чл. 138a:

"Социални услуги при спор относно родителски права

Чл. 138a. (1) Дирекция "Социално подпомагане" представя доклади и становища в изпълнение на задължения по тази глава въз основа на становища, изготвени по нейно искане от доставчици на социални услуги.

(2) По искане на дирекция "Социално подпомагане" доставчиците на социални услуги оказват подкрепа и съдействие за и при осъществяване на контакти между родителите и децата, както и между родителите – в случай на конфликт между тях.

(3) По предложение на дирекция "Социално подпомагане" в производства по тази глава съдът с решението може да определи ползване на задължителни социални услуги от родителите, самостоятелно или заедно с детето."

7. В чл. 143, ал. 4, изречение първо думите "лице, което осъществява заместваща грижа по чл. 137" се заменят с "лице по чл. 137, на което са възложени грижи за дете".

8. В чл. 153, ал. 3, изречение второ думите "специализирана институция" се заменят със "социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа".

9. В чл. 173, ал. 1 думите "управителят на специализираната институция" се заменят

с "ръководителят на социалната или интегрираната здравно-социална услуга за резидентна грижа".

§ 3. The Social Assistance Act (promulgated in SG No. 56/1998; amended in SG Nos 45 and 120/2002, SG Nos 18, 30 and 105/2006, SG Nos 52 of 59/2007, SG No. 58/2008, SG Nos 14, 41 and 74/2009, SG No. 15/2010, SG Nos 9 and 51/2011, SG No. 32/2012, SG Nos 15 and 66/2013, SG No. 98/2014, SG No. 8/2016, SG No. 85/2017 and SG Nos 7, 17, 77, 91 and 105/2018) is amended and supplemented as follows:

1. In Article 1:

(a) in paragraph 1, the words "and social services" are deleted;

(b) in paragraph 2:

(aa) in subparagraph 3, the text "and social services" is deleted;

(bb) subparagraph 5 is repealed.

2. In Article 2:

(a) paragraph 2 is amended to read as follows:

"(2) Social assistance shall be provided by means of making cash and/or in-kind social assistance benefits available for meeting basic necessities of life to persons who are unable to meet them by working or through property in their ownership.";

(b) paragraph 5 is repealed;

(c) in paragraph 6, the text "entitlements under paragraphs 3 and 5" is replaced with "entitlement under paragraph 3".

3. In Article 3, the words "and social services" are deleted.

4. In Article 6(1):

(a) subparagraph 4 is repealed;

(b) subparagraph 6 is repealed;

(c) subparagraph 7 is repealed.

(d) in sub-paragraph 8, the words "and social services" are deleted;

(e) in sub-paragraph 9, the words "and social services" are deleted;

(f) (effective 1.01.2019 - SG No.

§ 3. В Закона за социално подпомагане (обн., ДВ, бр. 56 от 1998 г.; изм., бр. 45 и 120 от 2002 г., бр. 18, 30 и 105 от 2006 г., бр. 52 и 59 от 2007 г., бр. 58 от 2008 г., бр. 14, 41 и 74 от 2009 г., бр. 15 от 2010 г., бр. 9 и 51 от 2011 г., бр. 32 от 2012 г., бр. 15 и 66 от 2013 г., бр. 98 от 2014 г., бр. 8 от 2016 г., бр. 85 от 2017 г. и бр. 7, 17, 77, 91 и 105 от 2018 г.) се правят следните изменения и допълнения:

1. В чл. 1:

а) в ал. 1 думите "и социални услуги" се заличават;

б) в ал. 2:

аа) в т. 3 думите "и на лицата, които ползват социални услуги" и запетаята пред тях се заличават;

бб) точка 5 се отменя.

2. В чл. 2:

а) алинея 2 се изменя така:

"(2) Социалното подпомагане се осъществява чрез предоставяне на социални помощи в пари и/или в натура за задоволяване на основни жизнени потребности на гражданите, когато това е невъзможно чрез труда им и притежаваното от тях имущество.";

б) алинея 5 се отменя;

в) в ал. 6 думите "от правата по ал. 3 и 5" се заменят с "от правото по ал. 3".

3. В чл. 3 думите "и социални услуги" се заличават.

4. В чл. 6, ал. 1:

а) точка 4 се отменя;

б) точка 6 се отменя;

в) точка 7 се отменя;

г) в т. 8 думите "и социалните услуги" се заличават;

д) в т. 9 думите "и социалните услуги" се заличават;

е) (в сила от 1.01.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) в т. 11 накрая се добавя "по Закона

24/2019) the text "in accordance with the Persons with Disabilities Act" is added at the end of subparagraph 11;

(g) (effective 1.01.2019 - SG No. 24/2019) the text "in accordance with the procedure laid down in the Persons with Disabilities Act" is added at the end of subparagraph 12;

(h) (effective 1.01.2019 - SG No. 24/2019) in subparagraph 13, the text "all assessments" is replaced with the text "the individual needs assessments of persons with disabilities in accordance with the Persons with Disabilities Act".

5. Articles 16 - 16d are repealed.

6. (Effective 22.03.2019 - SG No. 24/2019) In Article 17:

(a) a third sentence is created in paragraph 1: "Where the social services used do not constitute activities delegated by the State, the following persons shall also not pay fees:

1. persons aged above 18 years until graduation from high school, but not after the age of 20;

2. persons who do not have income and deposits;

3. persons accommodated in shelters and crisis centres;

4. persons aged between 18 and 21 years who are placed in temporary accommodation centres after leaving a specialised institution for the provision of social services;

5. persons who have donated real estate to the benefit of the state or municipalities for the purpose of developing social services.";

(b) a second sentence is added in paragraph 2: "The rate schedule shall also define the cases in which the persons placed in a specialised institution or a community-based residential social service must pay a fee in the full amount of the actual monthly subsistence costs for one person and the cases where the persons pay a fee in a lower amount."

7. Articles 18 to 19 are repealed.

8. In Article 24(1), subparagraphs 2, 3

за хората с увреждания";

ж) (в сила от 1.01.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) в т. 12 накрая се добавя "по реда на Закона за хората с увреждания";

з) (в сила от 1.01.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) в т. 13 думите "всички оценки" се заменят с "индивидуалните оценки на потребностите на хората с увреждания по Закона за хората с увреждания".

5. Членове 16 – 16г се отменят.

6. (В сила от 22.03.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) В чл. 17:

а) в ал. 1 се създава изречение трето: "Когато ползваните социални услуги са делегирани от държавата дейности, такси не заплащат и:

1. лицата над 18-годишна възраст до завършване на средно образование, но не повече от 20-годишна възраст;

2. лицата, които нямат доходи и влогове;

3. лицата, настанени в приюти и в кризисни центрове;

4. лицата от 18- до 21-годишна възраст, настанени в центрове за временно настаняване след напускането на специализирана институция за предоставяне на социални услуги;

5. лицата, дарили недвижима собственост в полза на държавата или общините с цел развитие на социални услуги.";

б) в ал. 2 се създава изречение второ: "В тарифата се определят и случаите, в които лицата, настанени в специализирана институция или социална услуга в общността от резидентен тип, заплащат такса в пълния размер на действителните месечни разходи за издръжка на едно лице, и случаите, в които лицата заплащат такса в непълен размер."

7. Членове 18 – 19 се отменят.

8. В чл. 24, ал. 1 т. 2, 3 и 4 се отменят.

9. Член 24а се отменя.

10. В чл. 26 т. 3 и 6 се отменят.

11. В чл. 27:

and 4 are repealed.

9. Article 24a is repealed.

10. In Article 26, subparagraphs 3 and 6 are repealed.

11. In Article 27:

(a) in paragraph 1, subparagraph 4 is repealed;

(b) in paragraph 3, the words "and 4" are deleted.

12. In Article 29a(2), subparagraph 10 is repealed.

13. In Article 31:

(a) in paragraph 2, the text "and in the specialised institutions for social services and in community-based social services, as well as of the compliance with the criteria and standards for providing social services" and the comma before it are deleted;

(b) paragraph 3 is repealed.

14. In Article 32(1):

(a) sub-paragraph 2 is repealed;

(b) in subparagraph 4, the text "and beneficiaries of social services" is deleted.

15. In Article 34(1), subparagraph 3 is repealed.

16. In Article 35, paragraph 2 is repealed.

17. In Article 36, paragraph 4 is repealed.

18. In § 1 of the Supplementary Provision, subparagraphs 5, 6, 7, 9, 12 and 13 are repealed.

а) в ал. 1 т. 4 се отменя;

б) в ал. 3 думите "и 4" се заличават.

12. В чл. 29а, ал. 2 т. 10 се отменя.

13. В чл. 31:

а) в ал. 2 думите "и в специализираните институции за социални услуги и социалните услуги, предоставяни в общността, както и по спазването на критериите и стандартите за извършване на социални услуги" и запетаята след тях се заличават;

б) алинея 3 се отменя.

14. В чл. 32, ал. 1:

а) точка 2 се отменя;

б) в т. 4 думите "и лицата, ползващи социални услуги" и запетаята след тях се заличават.

15. В чл. 34, ал. 1 т. 3 се отменя.

16. В чл. 35 ал. 2 се отменя.

17. В чл. 36 ал. 4 се отменя.

18. В § 1 от допълнителната разпоредба т. 5, 6, 7, 9, 12 и 13 се отменят.

§ 4. The Child Protection Act (promulgated, SG No. 48/2000; amended, SG Nos 75 and 120 of 2002, SG Nos 36 and 63 of 2003, SG Nos 70 and 115 of 2004, SG Nos 28, 94 and 103 of 2005, SG Nos 30, 38 and 82 of 2006, SG No. 59/2007, SG No. 69/2008, SG Nos 14, 47 and 74 of 2009, SG Nos 42, 50, 59 and 98 of 2010, SG Nos 28 and 51 of 2011, SG Nos 32 and 40 of 2012, SG Nos 15, 68 and 84 of 2013, SG No. 79/2015, SG No. 8/2016, SG Nos 85 and 103 of 2017, SG Nos 17, 77 and 102 of 2018 and SG No. 17/2019) is amended

§ 4. В Закона за закрила на детето (обн., ДВ, бр. 48 от 2000 г.; изм., бр. 75 и 120 от 2002 г., бр. 36 и 63 от 2003 г., бр. 70 и 115 от 2004 г., бр. 28, 94 и 103 от 2005 г., бр. 30, 38 и 82 от 2006 г., бр. 59 от 2007 г., бр. 69 от 2008 г., бр. 14, 47 и 74 от 2009 г., бр. 42, 50, 59 и 98 от 2010 г., бр. 28 и 51 от 2011 г., бр. 32 и 40 от 2012 г., бр. 15, 68 и 84 от 2013 г., бр. 79 от 2015 г., бр. 8 от 2016 г., бр. 85 и 103 от 2017 г., бр. 17, 77 и 102 от 2018 г. и бр. 17 от 2019 г.) се правят следните изменения и допълнения:

and supplemented as follows:

1. In Article 4:

(a) in paragraph 1:

(aa) in subparagraph 5, the text "social services – resident type" is replaced with the text "social or integrated health and social service for residential care";

(bb) subparagraph 6 is repealed;

(b) paragraph 3 is repealed.

2. In Article 5(2), the text "specialised institutions" is replaced with the text "social or integrated health and social service for residential care".

3. In Article 6a(4):

(a) in subparagraph 1:

(aa) in letter (a), the text "the family and children" is replaced with the text "providing support to the family and children, the social services and the national adoption";

(bb) in letter (d), a comma and the text "social services" are inserted after the word "policy";

(b) in subparagraph 3(b), the text "specialised institutions and of the social services – resident type" is replaced with the text "social or integrated health and social service for residential care";

(c) in subparagraph 7, letter (b) is repealed.

4. In Article 7(5), the text "specialised institutions for children" is replaced with the text "providers of social services under the Social Services Act".

5. Article 8a is repealed.

6. In Article 17a:

(a) in paragraph 1:

(aa) subparagraph 4 is repealed;

(bb) subparagraph 5 is repealed;

(cc) in subparagraph 9, letters (d) and (g) are repealed;

(dd) in subparagraph 14, the text "organise checks" is replaced with the text "exercise control by organising checks";

(ee) subparagraph 15 is repealed;

(ff) subparagraph 16 is repealed;

(b) in paragraph 2, the text "under

1. В чл. 4:

а) в ал. 1:

аа) в т. 5 думите "социални услуги – резидентен тип" се заменят със "социални и интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа";

бб) точка 6 се отменя;

б) алинея 3 се отменя.

2. В чл. 5, ал. 2 думите "специализирани институции" се заменят със "социални и интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа".

3. В чл. 6а, ал. 4:

а) в т. 1:

аа) в буква "а" думите "семействата и децата" се заменят с "подкрепа на семействата и децата, социалните услуги и националното осиновяване";

бб) в буква "г" след думата "политика" се поставя запетая и се добавя "социалните услуги";

б) в т. 3, буква "б" думите "специализираните институции и на социалните услуги – резидентен тип" се заменят със "социалните и интегрираните здравно-социални услуги за резидентна грижа";

в) в т. 7 буква "б" се отменя.

4. В чл. 7, ал. 5 думите "специализираните институции за деца" се заменят с "доставчиците на социални услуги по Закона за социалните услуги".

5. Член 8а се отменя.

6. В чл. 17а:

а) в ал. 1:

аа) точка 4 се отменя;

бб) точка 5 се отменя;

вв) в т. 9 букви "г" и "ж" се отменят;

гг) в т. 14 думите "организира проверки" се заменят с "извършва контрол чрез организиране на проверки";

дд) точка 15 се отменя;

ее) точка 16 се отменя;

б) в ал. 2 думите "по ал. 1, т. 14 – 16" се заменят с "по ал. 1, т. 14".

7. В чл. 20, ал. 2 след думата "органи"

Paragraph 1, Item 14 - 16" is replaced with the text "under Paragraph 1, Item 14".

7. In Article 20(2), a comma is inserted after the word "bodies" and the text "and providers of social services" is inserted.

8. In Article 21(1)(6)(f), the text "specialised institutions" is replaced with the text "social or integrated health and social services for residential care".

9. In Article 23(2) the text "in the community" is deleted.

10. In Article 26:

(a) in the first sentence of paragraph 1, the text "as well as placement of a child to be reared by a foster family, social service – resident type or a specialised institution" is replaced with the text "with a foster family or in a social or integrated health and social service for residential care";

(b) paragraph 5 is amended to read as follows:

"(5) A social or integrated health and social service for residential care shall be used by a child together with a parent on the basis of a referral from the Social Assistance Directorate.

11. In Article 27:

(a) in paragraph 1, the comma after the text "foster family" is deleted and the text "social service – resident type or in a specialised institution" is replaced with the text "and in a social or integrated health and social service for residential care";

(b) in paragraph 5, sentence two is amended to read as follows: "After placement by an administrative order, a contract shall be signed between the foster family and the municipality, a licensed provider of social services referred to in Article 34a or the Social Assistance Directorate at the current address of the foster family."

12. In Article 28(1), the comma after the text "foster family" is deleted and the text "social service – resident type or in a specialised institution" is replaced with the text "and in a social or integrated health and social

се поставя запетая и се добавя "доставчици на социални услуги".

8. В чл. 21, ал. 1, т. 6, буква "е" думите "специализирани институции" се заменят със "социални и интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа".

9. В чл. 23, т. 2 думите "в общността" се заличават.

10. В чл. 26:

а) в ал. 1, изречение първо думите "както и настаняването на дете за отглеждане в приемно семейство, социална услуга – резидентен тип или специализирана институция" се заменят с "в приемно семейство или в социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа";

б) алинея 5 се изменя така:

"(5) Ползването на социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа от дете заедно с негов родител се извършва въз основа на направление от дирекция "Социално подпомагане"."

11. В чл. 27:

а) в ал. 1 запетаята след думите "приемно семейство" се заличава, а думите "социална услуга – резидентен тип или в специализирана институция" се заменят с "и в социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа";

б) в ал. 5 изречение второ се изменя така: "След настаняването по административен ред се сключва договор между приемното семейство и общината, лицензиран доставчик на социални услуги по чл. 34а или дирекция "Социално подпомагане" по настоящия адрес на приемното семейство."

12. В чл. 28, ал. 1 запетаята след думите "приемно семейство" се заличава, а думите "социална услуга – резидентен тип или в специализирана институция" се заменят с "и в социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна

service for residential care".

13. In Article 30a, the text "under Items 2 and 4 to 6 of Article 4" is replaced with the text "under Items 2, 4 and 5 of Article 4(1)".

14. In Article 31(4), the text "a provider of the "foster care" social service" is replaced with the text "the municipality, a licensed provider of social services referred to in Article 34a or the Social Assistance Directorate".

15. Article 34a is amended to read as follows:

"Foster Care

Article 34a. (1) Foster care is a measure for the protection of the child pursuant to Article 4(1) for the rearing and upbringing in the family environment of a child placed with the family of relatives or friends or with a foster family.

(2) Families of relatives or friends, applicants for foster families and approved foster families shall receive support through social services that include activities for recruiting and assessment of applicants for foster families, training, mutual adaptation, support and monitoring of the rearing of the child.

(3) Social services referred to in paragraph 2 shall be provided by municipalities and by providers of social services licensed in accordance with the procedure laid down in the Social Services Act.

(4) The activities referred to in paragraph 2 shall be carried out by the Social Assistance Directorate at the current address of the family only in the cases where the municipality does not provide social services that include said activities and where there are no licensed providers that provide such social services.

16. Article 35 is amended to read as follows:

"Residential Care

Article 35. Residential care shall be provided to children only in cases where the possibilities for the child to remain in the home

грижа".

13. В чл. 30а думите "по чл. 4, т. 2, 4 – 6" се заменят с "по чл. 4, ал. 1, т. 2, 4 и 5".

14. В чл. 31, ал. 4 думите "доставчик на социална услуга "приемна грижа" се заменят с "общината, лицензиран доставчик на социални услуги по чл. 34а или дирекция "Социално подпомагане".

15. Член 34а се изменя така:

"Приемна грижа

Чл. 34а. (1) Приемната грижа е мярка за закрила на детето по чл. 4, ал. 1 за отглеждане и възпитание в семейна среда на дете, което е настанено в семейство на роднини или близки или в приемно семейство.

(2) Семействата на роднини или близки, кандидатите за приемни семейства и утвърдените приемни семейства се подкрепят чрез социални услуги, включващи дейности за набиране и оценяване на кандидати за приемни семейства, обучение, взаимно адаптиране, подкрепа и наблюдение на отглеждането на детето.

(3) Социалните услуги по ал. 2 се предоставят от общините и от доставчиците на социални услуги, лицензирани по реда на Закона за социалните услуги.

(4) Дейностите по ал. 2 се извършват от дирекция "Социално подпомагане" по настоящия адрес на семейството само в случаите, когато общината не предоставя социални услуги, които включват тези дейности, и когато няма лицензирани доставчици, които предоставят такива социални услуги."

16. Член 35 се изменя така:

"Резидентна грижа

Чл. 35. Предоставянето на резидентна грижа на децата се извършва само в случаите, когато са изчерпани възможностите за оставане на детето в домашна и семейна среда и възможностите за прилагане на мерки за закрила на детето в семейна среда."

and family environment and the possibilities of applying child protection measures in a family environment have been exhausted."

17. Articles 36a to 36e are created:

"Notification of Immediate Risk of Abandonment

Article 36a. (1) Anyone who becomes aware of an immediate risk that a child will be abandoned or that a child is neglected shall be obliged to report immediately to the Social Assistance Directorate.

(2) The report referred to in paragraph 1 shall be checked upon immediately under conditions and according to a procedure laid down in the ordinance referred to in Article 5(2).

Actions in the Event of an Immediate Risk of Abandoning a Child after Birth

Article 36b. (1) The manager of a medical treatment facility with a maternity ward and the general practitioner of a pregnant woman who have become aware that there is an immediate risk of abandoning a child immediately after birth are obliged to report immediately to the Social Assistance Directorate.

(2) The manager of a medical treatment facility with a maternity ward shall assign the obligation to file a report in accordance with paragraph 1 by a written order to a person from the maternity ward staff, provide access to the mother and child and assist in the check performed in connection with the report.

(3) The manager of a medical treatment facility in which a living child has been surrendered, found, abandoned or left has the obligation provided for in paragraph 1.

(4) The manager of a medical treatment facility with a maternity ward may not discharge the child until the expiration of the time period for the check in connection with the report referred to in Article 36a(2).

(5) The report shall be checked upon immediately under conditions and according to a procedure laid down in the ordinance

17. Създават се чл. 36a – 36д:

"Уведомяване за непосредствен риск от изоставяне

Чл. 36a. (1) Всеки, на когото стане известно, че съществува непосредствен риск от изоставяне на дете или че дете е пренебрегвано, е длъжен незабавно да подаде сигнал до дирекция "Социално подпомагане".

(2) Сигналът по ал. 1 се проверява незабавно при условия и по ред, определени в наредбата по чл. 5, ал. 2.

Действия при непосредствен риск от изоставяне на дете след раждане

Чл. 36б. (1) Управителят на лечебно заведение, в което има родилно отделение, и личният лекар на бременна жена, на които е станало известно, че съществува непосредствен риск от изоставяне на дете веднага след раждането, са длъжни незабавно да подадат сигнал до дирекция "Социално подпомагане".

(2) Управителят на лечебното заведение, в което има родилно отделение, възлага с писмена заповед на лице от персонала на родилното отделение задължението за уведомяване по ал. 1, осигурява достъп до майката и детето и оказва съдействие за проверката на сигнала.

(3) Управителят на лечебно заведение, където е предадено, намерено, изоставено или подхвърлено новородено живо дете, има задължението по ал. 1.

(4) Управителят на лечебното заведение, в което има родилно отделение, не може да изписва детето до изтичането на срока за проверка на сигнала по чл. 36а, ал. 2.

(5) Сигналът се проверява незабавно при условия и по ред, определени в наредбата по чл. 5, ал. 2.

Предотвратяване на изоставяне на дете с увреждане

Чл. 36в. (1) Началникът на родилното отделение, където е родено дете с

referred to in Article 5(2).

Preventing the Abandonment of a Disabled Child

Article 36c. (1) The head of the maternity ward in which a disabled child is born or a medical practitioner designated thereby shall inform the child's parents immediately and in an appropriate manner after the disability is diagnosed.

(2) Medical practitioners in the maternity ward in which a disabled child is born shall endeavour to motivate parents not to abandon their child as well as to provide them with complete information on the condition of the child, the possible treatments, the consequences for the child's development and the necessary care.

(3) The head of the maternity ward shall immediately inform the Social Assistance Directorate and a provider of social services for early intervention in cases of disability so that they can provide initial support to the parents and the disabled child.

Coordination Mechanism in Cases of Violence

Article 36d. (1) In order to protect a child at risk or a child who is a victim of violence or exploitation, the Social Assistance Directorate shall set up a multidisciplinary team whose members work together until the case is completed and develop an action plan to protect the child or prevent violence.

(2) A social worker designated by the Director of the Social Assistance Directorate shall carry out an assessment of the report within 24 hours of receiving a report of a child at risk or a child who is a victim of violence or exploitation. If the information is confirmed, the social worker shall notify orally by phone, including a mobile phone, and in writing by mail, e-mail or fax the members of the team referred to in paragraph 1 and shall set a date and time for a meeting of the team.

(3) The social worker designated by the Director of the Social Assistance Directorate

увреждане, или определено от него медицинско лице информира незабавно и по подходящ начин след установяване на увреждането родителите на детето.

(2) Медицинските лица в родилното отделение, където е родено дете с увреждане, са длъжни да положат усилия да мотивират родителите да не изоставят детето си, както и да им предоставят пълна информация за състоянието на детето, за възможните лечения, за последиците за неговото развитие и за необходимите грижи.

(3) Началникът на родилното отделение информира незабавно дирекция "Социално подпомагане" и доставчик на социални услуги за ранна интервенция на уврежданията с цел оказване на първоначалната подкрепа на родителите и детето с увреждане.

Координационен механизъм при насилие

Чл. 36г. (1) За осигуряване на защита на дете в риск или жертва на насилие или експлоатация дирекция "Социално подпомагане" създава мултидисциплинарен екип, членовете на който работят заедно до приключване на случая и който разработва план за действие за защита на детето или за предотвратяване на насилието.

(2) До изтичането на 24 часа от получаване на сигнал за дете в риск или жертва на насилие или експлоатация социален работник, определен от директора на дирекция "Социално подпомагане", прави оценка на сигнала. При потвърждаване на информацията социалният работник уведомява устно по телефон, включително мобилен, и писмено по пощата, по електронна поща или факс членовете на екипа по ал. 1, като определя дата и час за събиране на екипа.

(3) Водещ на екипа по ал. 1 е социалният работник, определен от директора на дирекция "Социално подпомагане". В екипа задължително участват представител на районното

shall be the leader of the team referred to in paragraph 1. Representatives of the district department of the Ministry of Interior (district inspector, inspector in the sector for work with children or operative worker), the District Prosecutor's Office and a representative of the municipality must be involved in the team. At the discretion of the team leader, a representative of the regional health inspectorate, the child's general practitioner or a representative of the hospital which reported the case, a representative of the regional education administration and of the school, kindergarten or other educational institution and a representative of a provider of social services can be invited to participate.

(4) The mayor of the municipality shall support the coordination of the activities of the multidisciplinary team.

Protection of a Child who is a Victim of Violence or Exploitation

Article 36e. (1) The protection of a child at risk or a child who is a victim of violence or exploitation shall be undertaken after the case has been investigated by the multidisciplinary team and according to the proposed action plan referred to in Article 36d(1).

(2) The Action Plan shall contain health, social and educational services to prevent violence or to restore the child.

(3) Where the violence has been committed by a parent, by a person who has been entrusted with the care of the child or by a person to whom the child has been entrusted, the child victim may be granted protection by placing it in a social service for children who are victims of violence or victims of trafficking. The court decision shall set out measures regarding parental rights and measures that refer parents to social services to raise parental capacity on a proposal from the Social Assistance Directorate.

(4) Where the violence has been committed by a parent, by a person who has been entrusted with the care of the child or by

управление на Министерството на вътрешните работи (районен инспектор, инспектор от детска педагогическа стая или оперативен работник), на районната прокуратура и представител на общината. По преценка на водещия на екипа се канят за участие представител на регионалната здравна инспекция, личният лекар на детето или представител на болницата, откъдето е постъпил сигнал по случая, представител на регионалното управление по образованието и на училището, детската градина или друга образователна институция и представител на доставчик на социална услуга.

(4) Кметът на общината подпомага координацията на дейността на мултидисциплинарния екип.

Защита на дете – жертва на насилие или експлоатация

Чл. 36д. (1) Защитата на дете в риск или жертва на насилие или експлоатация се предприема след проучване на случая от мултидисциплинарния екип и съгласно предложението от него план за действие по чл. 36г, ал. 1.

(2) Планът за действие съдържа здравни, социални и образователни услуги за превенция на насилието или за възстановяване на детето.

(3) Когато насилието е извършено от родител, от лице, на което са възложени грижите за детето, или от лице, на което детето е поверено, на детето-жертва може да се предостави закрила с настаняване извън семейството в социална услуга за деца, пострадали от насилие или жертви на трафик. В решението на съда се постановяват мерки по отношение на родителските права и насочване на родителите към социални услуги за повишаване на родителския капацитет по предложение на дирекция "Социално подпомагане".

(4) Когато насилието е извършено от родител, от лице, на което са възложени

a person to whom the child has been entrusted, the Social Assistance Directorate may refer the case to the court or a prosecutor so that measures can be taken against the perpetrator in accordance with the Protection from Domestic Violence Act.

(5) If data about a crime exist, the Social Assistance Directorate shall send a report to the District Prosecutor's Office for taking measures with respect to the perpetrator in accordance with the Criminal Code.

(6) Where the violence against or the exploitation of a child has been committed by a person to whom the child has been entrusted for said person to provide care, protection, treatment or training on the basis of a court decision, employment or another contract, the prosecuting authorities shall, when submitting the file to the court, notify immediately the Social Assistance Directorate at the current address of the child and the employer concerned in order to immediately separate that person from the child or children.

18. In Article 39(1)(2), the text "specialised institutions or social service – resident type" is replaced with the text "social services for residential care".

19. Chapter Four "a" containing Articles 43b to 43i is repealed.

20. In Article 44:

(a) in paragraph 2, the text "financial aid and/or assistance in the form of social investments" is replaced with the text "financial aid";

(b) paragraph 3 is amended to read as follows:

"(3) The financial aid and/or assistance shall be allocated by an order of the Director of the Social Assistance Directorate under the Social Assistance Agency.";

(c) paragraph 4 is amended to read as follows:

"(4) The financial aid and/or assistance shall be granted in cash and shall be one-time and monthly.";

(d) paragraph 5 is repealed;

грижите за детето, или от лице, на което детето е поверено, дирекция "Социално подпомагане" може да се обърне към съда или прокурор за предприемане на мерки по отношение на извършителя по Закона за защита от домашното насилие.

(5) При данни за извършено престъпление дирекция "Социално подпомагане" изпраща сигнал до районната прокуратура за предприемане на мерки по отношение на извършителя по Наказателния кодекс.

(6) Когато насилието или експлоатацията на детето са извършени от лице, на което детето е поверено за предоставяне на грижи, защита, лечение или обучение на основание на съдебно решение, трудов или друг договор, органите на прокуратурата при внасяне на преписката в съда информират незабавно дирекция "Социално подпомагане" по настоящия адрес на детето и съответния работодател за незабавно отделяне на това лице от детето или от децата."

18. В чл. 39, ал. 1, т. 2 думите "специализирани институции или социални услуги – резидентен тип" се заменят със "социални услуги за резидентна грижа".

19. Глава четвърта "а" с чл. 43б – 43и се отменя.

20. В чл. 44:

а) в ал. 2 думите "финансова помощ и/или помощ под формата на социални инвестиции" се заменят с "финансови помощи";

б) алинея 3 се изменя така:

"(3) Помощите се отпускат със заповед на директора на дирекция "Социално подпомагане" към Агенцията за социално подпомагане.";

в) алинея 4 се изменя така:

"(4) Помощите се предоставят в пари и са еднократни и месечни.";

г) алинея 5 се отменя;

д) в ал. 6 думите "по ал. 2" се заличават;

(e) in paragraph 6 the text "under Paragraph 2" is deleted;

(f) in paragraph 7 the text "under Paragraph 2" is deleted;

21. In Article 45:

(a) paragraph 5 is repealed;

(b) in paragraph 6, the text "paragraphs 1 to 5" is replaced with the text "paragraphs 1 to 4";

(c) paragraph 8 is repealed;

(d) paragraph 10 is repealed.

22. In Article 46:

(a) in paragraph 2, the text "paragraphs 5, 6, 8, 10, 11, 12, 14 and 15" is replaced with the text "paragraphs 6, 11, 12, 14 and 15";

(b) in paragraph 4(2), the number "16" and the dash before it are deleted.

23. In § 1 of the Supplementary Provision:

(a) subparagraph 8 is amended to read as follows:

"8. "Services" within the meaning of Article 23 shall be the social services specified in Article 15(1) to (7) of the Social Services Act."

(b) subparagraph 10 is repealed;

(c) subparagraph 11(d) is repealed;

(d) in subparagraph 14, the text "Items 2, 4 - 6 of Article 4" is replaced with the text "subparagraphs 2, 4 and 5 of Article 4(1)".

§ 5. The Protection from Domestic Violence Act (promulgated, SG No. 27/2005; amended, SG No. 82/2006, SG No. 102/2009, SG No. 99/2010 and SG No. 50/2015) is amended as follows:

1. In Article 6:

(a) in paragraph 3, a comma is inserted after the word "branch" and the text "and/or legal entities, registered under the procedure of Article 18(2) and (3) of the Social Assistance Act and under the procedure of Article 45 of the Non-profit Legal Entities Act" is replaced with the text "providers of social services licensed in accordance with the procedure laid

е) в ал. 7 думите "по ал. 2" се заличават.

21. В чл. 45:

а) алинея 5 се отменя;

б) в ал. 6 думите "ал. 1 – 5" се заменят с "ал. 1 – 4";

в) алинея 8 се отменя;

г) алинея 10 се отменя.

22. В чл. 46:

а) в ал. 2 думите "ал. 5, 6, 8, 10, 11, 12, 14 и 15" се заменят с "ал. 6, 11, 12, 14 и 15";

б) в ал. 4, т. 2 числото "16" и тирето пред него се заличават.

23. В § 1 от допълнителната разпоредба:

а) точка 8 се изменя така:

"8. "Услуги" по смисъла на чл. 23 са социалните услуги по чл. 15, т. 1 – 7 от Закона за социалните услуги.";

б) точка 10 се отменя;

в) в т. 11 буква "г" се отменя;

г) в т. 14 думите "чл. 4, т. 2, 4 – 6" се заменят с "чл. 4, ал. 1, т. 2, 4 и 5".

§ 5. В Закона за защита от домашното насилие (обн., ДВ, бр. 27 от 2005 г.; изм., бр. 82 от 2006 г., бр. 102 от 2009 г., бр. 99 от 2010 г. и бр. 50 от 2015 г.) се правят следните изменения:

1. В чл. 6:

а) в ал. 3 след думата "власт" се поставя запетая, а думите "и/или юридическите лица, регистрирани по реда на чл. 18, ал. 2 и 3 от Закона за социално подпомагане и по реда на чл. 45 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел" се заменят с "доставчиците на социални услуги, лицензирани по реда на Закона за

down in the Social Services Act and legal entities registered in accordance with the procedure laid down in the Commercial Register and Register of Non-Profit Legal Persons Act";

(b) in paragraph 7(2)(b), the text "crisis centres" is replaced with the text "social services".

2. In Article 13(2)(2), the text "legal persons, performing social services and recorded in a register of the Social Assistance Agency" is replaced with the text "providers of social services licensed in accordance with the procedure laid down in the Social Services Act".

§ 6. The Health Act (promulgated, SG No. 70/2004; amended, Nos 46, 76, 85, 88, 94 and 103 of 2005, Nos 18, 30, 34, 59, 71, 75, 80, 81, 95 and 102 of 2006, Nos 31, 41, 46, 53, 59, 82 and 95 of 2007, Nos 13, 102 and 110 of 2008, Nos 36, 41, 74, 82, 93, 99 and 101 of 2009, Nos 41, 42, 50, 59, 62, 98 and 100 of 2010, Nos 8, 9, 45 and 60 of 2011, Nos 38, 40, 54, 60, 82, 101 and 102 of 2012, Nos 15, 30, 66, 68, 99, 104 and 106 of 2013, Nos 1, 98 and 107 of 2014, Nos 9, 72, 80 and 102 of 2015, Nos 17, 27, 98 and 103 of 2016, Nos 58, 85 and 102 of 2017 and Nos 18, 77, 91, 98 and 102 of 2018) is amended as follows:

1. Article 26(1)(3) is amended to read as follows:

"3. social and integrated health and social services for residential care for more than 20 users and at social services for providing shelter."

2. In Article 34(3), the text "specialised institutions for children and aged people" is replaced with the text "social or integrated health and social service for residential care".

3. In Article 120:

(a) in paragraph 1:

(aa) in the text preceding subparagraph 1, the comma after the text "kindergartens" is replaced with the conjunction "and" and the

социалните услуги, и юридическите лица, регистрирани по реда на Закона за търговския регистър и регистъра на юридическите лица с нестопанска цел";

б) в ал. 7, т. 2, буква "б" думите "кризисни центрове" се заменят със "социални услуги".

2. В чл. 13, ал. 2, т. 2 думите "юридически лица, извършващи социални услуги и вписани в регистър към Агенцията за социално подпомагане" се заменят с "доставчици на социални услуги, лицензирани по реда на Закона за социалните услуги".

§ 6. В Закона за здравето (обн., ДВ, бр. 70 от 2004 г.; изм., бр. 46, 76, 85, 88, 94 и 103 от 2005 г., бр. 18, 30, 34, 59, 71, 75, 80, 81, 95 и 102 от 2006 г., бр. 31, 41, 46, 53, 59, 82 и 95 от 2007 г., бр. 13, 102 и 110 от 2008 г., бр. 36, 41, 74, 82, 93, 99 и 101 от 2009 г., бр. 41, 42, 50, 59, 62, 98 и 100 от 2010 г., бр. 8, 9, 45 и 60 от 2011 г., бр. 38, 40, 54, 60, 82, 101 и 102 от 2012 г., бр. 15, 30, 66, 68, 99, 104 и 106 от 2013 г., бр. 1, 98 и 107 от 2014 г., бр. 9, 72, 80 и 102 от 2015 г., бр. 17, 27, 98 и 103 от 2016 г., бр. 58, 85 и 102 от 2017 г. и бр. 18, 77, 91, 98 и 102 от 2018 г.) се правят следните изменения:

1. В чл. 26, ал. 1 т. 3 се изменя така:

"3. социални и интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа за повече от 20 потребители и в социалните услуги за осигуряване на подслон."

2. В чл. 34, ал. 3 думите "специализираните институции за деца и възрастни" се заменят със "социалните и интегрираните здравно-социални услуги за резидентна грижа".

3. В чл. 120:

а) в ал. 1:

aa) в текста преди т. 1 запетаята след думите "детските градини" се заменя със

text "and specialised institutions providing social services for children under Article 26, Paragraph 1, Item 3" is deleted;

(bb) in subparagraph 4, the comma after the text "kindergartens" is replaced with the conjunction "and" and the text "and specialised institutions providing social services for children" is deleted;

(cc) in subparagraph 7, the comma after the text "kindergarten" is replaced with the conjunction "and" and the text "and specialised institutions providing social services for children" is deleted;

(b) in paragraph 3, the comma after the text "kindergartens" is replaced with the conjunction "and" and the text "and specialised institutions providing social services for children under Paragraph 1" is deleted;

(c) in paragraph 4, the comma after the text "kindergartens" is replaced with the conjunction "and", the text "and specialised institutions providing social services for children" is deleted and the text "the person who has obtained a permit, or respectively a license, to open a private kindergarten, a private school, or a private specialised institution providing social services for children" is replaced with the text "the person who has obtained a permit to open a private kindergarten, a private school or a private school";

(d) in paragraph 5:

(aa) in the first sentence, the text "and the children's establishments under Article 26, paragraph 1, item 3" is deleted and the comma after the text "state schools" is replaced with the conjunction "and";

(bb) in the second sentence, the text "and specialised institutions providing social services for children" is deleted and the comma after the text "kindergartens" is replaced with the conjunction "and";

4. In Article 123(1), the comma after the word "schools" is replaced with the conjunction "and" and the text "orphanages and specialised child institutions" is replaced

съюза "и", а думите "и специализираните институции за предоставяне на социални услуги за деца по чл. 26, ал. 1, т. 3" се заличават;

бб) в т. 4 запетаята след думите "детските градини" се заменя със съюза "и", а думите "и специализираните институции за предоставяне на социални услуги за деца" се заличават;

вв) в т. 7 запетаята след думите "детската градина" се заменя със съюза "и", а думите "и специализираните институции за предоставяне на социални услуги за деца" се заличават;

б) в ал. 3 запетаята след думите "детските градини" се заменя със съюза "и", а думите "и специализираните институции за предоставяне на социални услуги по ал. 1" се заличават;

в) в ал. 4 запетаята след думите "детските градини" се заменя със съюза "и", думите "и специализираните институции за предоставяне на социални услуги за деца" се заличават и думите "с лицето, получило разрешение, съответно лиценз за откриване на частна детска градина, частно училище или частна специализирана институция за предоставяне на социални услуги за деца" се заменят със "с лицето, получило разрешение за откриване на частна детска градина или частно училище";

г) в ал. 5:

аа) в изречение първо думите "и домовете за деца по чл. 26, ал. 1, т. 3" се заличават, а запетаята след думите "държавните училища" се заменя със съюза "и";

бб) в изречение второ думите "и специализирани институции за предоставяне на социални услуги за деца" се заличават и запетаята след думите "детските градини" се заменя със съюза "и".

4. В чл. 123, ал. 1 след думата "училищата" запетаята се заменя със съюза "и", а думите "домовете за отглеждане и възпитание на деца, лишени от родителски

with the text "social and integrated health and social services for residential care for children".

5. In Article 124:

(a) (effective 31.12.2023 - amended, SG No. 110/2020, effective 31.12.2020, SG No. 8/2022, effective 1.01.2022, SG No. 104/2022, effective 1.01.2023) paragraph 1 is repealed;

(b) paragraph 2 is amended to read as follows:

"(2) The dental treatment beyond the scope of the National Framework Agreement of children at child institutions opened by the Ministry of Education and Science, the Ministry of Interior and the Ministry of Justice, as well as at social and integrated health and social services for residential care for children run by municipalities shall be paid by the respective institutions."

6. In Chapter Four, Section I "a" with Articles 125b to 125d is repealed.

7. In Article 145(1)(2), the text "at social welfare facilities" is replaced with the text "using social or integrated health and social service for residential care".

8. In Article 152(1), the text "Specialised institutions for social services to persons with mental disorders" is replaced with the text "Social and integrated health and social services for residential care for more than 20 people".

9. In § 1(9)(n) of the Supplementary Provisions, the text "and social facilities for children and students" is deleted.

грижи, и в специализираните институции за деца" се заменят със "социалните и интегрираните здравно-социални услуги за резидентна грижа за деца".

5. В чл. 124:

а) (в сила от 31.12.2023 г. - изм., ДВ, бр. 110 от 2020 г., в сила от 31.12.2020 г., бр. 8 от 2022 г., в сила от 1.01.2022 г., бр. 104 от 2022 г., в сила от 1.01.2023 г.) алинея 1 се отменя;

б) алинея 2 се изменя така:

"(2) Денталното лечение извън обхвата на Националния рамков договор на децата от институциите за деца, открити от Министерството на образованието и науката, Министерството на вътрешните работи и Министерството на правосъдието, както и от социалните и интегрираните здравно-социални услуги за резидентна грижа за деца, управлявани от общините, се заплаща от съответните ведомства."

6. В глава четвърта раздел I "а" с чл. 125б – 125г се отменя.

7. В чл. 145, ал. 1, т. 2 думите "пребиваващи в социални заведения" се заменят с "ползващи социални и интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа".

8. В чл. 152, в ал. 1 думите "В специализираните институции за предоставяне на социални услуги на лица с психически разстройства" се заменят с "В социалните и интегрираните здравно-социални услуги за резидентна грижа за повече от 20 лица с психически разстройства".

9. В § 1, т. 9, буква "о" от допълнителните разпоредби думите "и заведения за социални услуги за деца и ученици" се заличават.

§ 7. The Medical-Treatment Facilities Act (promulgated, SG No. 62/1999; amended, SG Nos 88 and 113 of 1999; corrected, SG No. 114/1999; amended, SG Nos 36, 65 and 108 of

§ 7. В Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр. 62 от 1999 г.; изм., бр. 88 и 113 от 1999 г.; попр., бр. 114 от 1999 г.; изм., бр. 36, 65 и 108 от 2000 г.; Решение № 11 на

2000; Ruling No 11 of the Constitutional Court of 2001 – SG No. 51/2001; amended, SG Nos 28 and 62 of 2002, SG Nos 83, 102 and 114 of 2003, SG No. 70/2004, SG Nos 46, 76, 85, 88 and 105 of 2005, SG Nos 30, 34, 59, 80 and 105 of 2006, SG Nos 31, 53 and 59 of 2007, SG No. 110/2008, SG Nos 36, 41, 99 and 101 of 2009, SG Nos 38, 59, 98 and 100 of 2010, SG Nos 45 and 60 of 2011, SG Nos 54, 60 and 102 of 2012, SG Nos 15 and 20 of 2013, SG No. 47/2014, SG Nos 72 and 95 of 2015, SG Nos 81 and 98 of 2016, SG Nos 85, 99, 101 and 103 of 2017 and SG Nos 18, 77, 84, 91 and 102 of 2018 and SG No. 13/2019) is amended and supplemented as follows:

1. In Article 2, paragraph 4 is amended to read as follows:

"(4) Medical treatment facilities may provide social services and integrated health and social services under the conditions and according to the procedure laid down in the Social Services Act."

2. In Article 5:

(a) (effective 31.12.2023 - amended, SG No. 110/2020, effective 31.12.2020, SG No. 8/2022, effective 1.01.2022, SG No. 104/2022, effective 1.01.2023) in paragraph 1, the text "medical and social care facilities providing medical surveillance and specific care for children" and the comma before it are deleted;

(b) (effective 31.12.2023 - amended, SG No. 110/2020, effective 31.12.2020, SG No. 8/2022, effective 1.01.2022, SG No. 104/2022, effective 1.01.2023) in paragraph 3, the text "for adults" is inserted after the word "facilities";

(c) in paragraph 4, the text "as per the procedures laid down in the Social Assistance Act" is replaced with the text "under the conditions and according to the procedures laid down in the Social Services Act".

3. (Effective 31.12.2023 - amended, SG No. 110/2020, effective 31.12.2020, SG No. 8/2022, effective 1.01.2022, SG No. 104/2022, effective 1.01.2023) In subparagraph 4 of Article 10, the text "for adults" is inserted after

Конституционния съд от 2001 г. – бр. 51 от 2001 г.; изм., бр. 28 и 62 от 2002 г., бр. 83, 102 и 114 от 2003 г., бр. 70 от 2004 г., бр. 46, 76, 85, 88 и 105 от 2005 г., бр. 30, 34, 59, 80 и 105 от 2006 г., бр. 31, 53 и 59 от 2007 г., бр. 110 от 2008 г., бр. 36, 41, 99 и 101 от 2009 г., бр. 38, 59, 98 и 100 от 2010 г., бр. 45 и 60 от 2011 г., бр. 54, 60 и 102 от 2012 г., бр. 15 и 20 от 2013 г., бр. 47 от 2014 г., бр. 72 и 95 от 2015 г., бр. 81 и 98 от 2016 г., бр. 85, 99, 101 и 103 от 2017 г., бр. 18, 77, 84, 91 и 102 от 2018 г. и бр. 13 от 2019 г.) се правят следните изменения и допълнения:

1. В чл. 2 ал. 4 се изменя така:

"(4) Лечебните заведения могат да предоставят социални услуги и интегрирани здравно-социални услуги при условията и по реда на Закона за социалните услуги."

2. В чл. 5:

а) (в сила от 31.12.2023 г. - изм., ДВ, бр. 110 от 2020 г., в сила от 31.12.2020 г., бр. 8 от 2022 г., в сила от 1.01.2022 г., бр. 104 от 2022 г., в сила от 1.01.2023 г.) в ал. 1 думите "домовете за медико-социални грижи, в които се осъществяват медицинско наблюдение и специфични грижи за деца" и запетаята пред тях се заличават;

б) (в сила от 31.12.2023 г. - изм., ДВ, бр. 110 от 2020 г., в сила от 31.12.2020 г., бр. 8 от 2022 г., в сила от 1.01.2022 г., бр. 104 от 2022 г., в сила от 1.01.2023 г.) в ал. 3 след думата "грижи" се добавя "за пълнолетни лица";

в) в ал. 4 думите "по реда на Закона за социалното подпомагане" се заменят с "при условията и по реда на Закона за социалните услуги".

3. (В сила от 31.12.2023 г. - изм., ДВ, бр. 110 от 2020 г., в сила от 31.12.2020 г., бр. 8 от 2022 г., в сила от 1.01.2022 г., бр. 104 от 2022 г., в сила от 1.01.2023 г.) В чл. 10, т. 4 след думата "грижи" се добавя "за пълнолетни лица".

4. В чл. 26, ал. 5 думите "по реда на Закона за социалното подпомагане" се заменят с "при условията и по реда на

the word "facilities".

4. In Article 26(5), the text "as per the procedures laid down in the Social Assistance Act" is replaced with the text "under the conditions and according to the procedures laid down in the Social Services Act".

5. In Article 26b(5), the text "as per the procedures laid down in the Social Assistance Act" is replaced with the text "under the conditions and according to the procedures laid down in the Social Services Act".

6. In Article 27:

(a) (effective 31.12.2023 - amended, SG No. 110/2020, effective 31.12.2020, SG No. 8/2022, effective 1.01.2022, SG No. 104/2022, effective 1.01.2023) paragraph 1 is amended to read as follows:

"(1) A medical and social care facility for adults shall be a medical treatment facility where medical and other specialists perform prolonged medical surveillance and provide specific care for individuals of different age groups aged above 18 who suffer from chronic diseases, as well as specific domiciliary care for individuals with chronically debilitating diseases and medico-social problems, except for the persons referred to in Article 27a of this Act.";

(b) in paragraph 4, the text "as per the procedures laid down in the Social Assistance Act" is replaced with the text "under the conditions and according to the procedures laid down in the Social Services Act".

7. In Article 27a:

(a) in paragraph 1(3), the text "residential type of social service" is replaced with the text "social or integrated health and social service for residential care";

(b) in paragraph 5, the text "as per the procedures laid down in the Social Assistance Act" is replaced with the text "under the conditions and according to the procedures laid down in the Social Services Act".

8. In Article 28(4), the text "as per the procedures laid down in the Social Assistance Act" is replaced with the text "under the

Закона за социалните услуги".

5. В чл. 26б, ал. 5 думите "по реда на Закона за социалното подпомагане" се заменят с "при условията и по реда на Закона за социалните услуги".

6. В чл. 27:

а) (в сила от 31.12.2023 г. - изм., ДВ, бр. 110 от 2020 г., в сила от 31.12.2020 г., бр. 8 от 2022 г., в сила от 1.01.2022 г., бр. 104 от 2022 г., в сила от 1.01.2023 г.) алинея 1 се изменя така:

"(1) Дом за медико-социални грижи за пълнолетни лица е лечебно заведение, в което медицински и други специалисти осъществяват продължително медицинско наблюдение и специфични грижи за лица над 18-годишна възраст от различни възрастови групи с хронични заболявания, специфични грижи по домовете на лица с изключение на лицата по чл. 27а с хронични инвалидизиращи заболявания и медикосоциални проблеми.";

б) в ал. 4 думите "по реда на Закона за социалното подпомагане" се заменят с "при условията и по реда на Закона за социалните услуги".

7. В чл. 27а:

а) в ал. 1, т. 3 думите "социална услуга от резидентен тип" се заменят със "социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа";

б) в ал. 5 думите "по реда на Закона за социалното подпомагане" се заменят с "при условията и по реда на Закона за социалните услуги".

8. В чл. 28, ал. 4 думите "по реда на Закона за социалното подпомагане" се заменят с "при условията и по реда на Закона за социалните услуги".

9. (В сила от 31.12.2023 г. - изм., ДВ, бр. 110 от 2020 г., в сила от 31.12.2020 г., бр. 8 от 2022 г., в сила от 1.01.2022 г., бр. 104 от 2022 г., в сила от 1.01.2023 г.) В чл. 35, ал. 3, т. 1 думите "домове за медико-социални грижи, в които се осъществяват медицинско наблюдение и специфични грижи за деца" и

conditions and according to the procedures laid down in the Social Services Act".

9. (Effective 31.12.2023 - amended, SG No. 110/2020, effective 31.12.2020, SG No. 8/2022, effective 1.01.2022, SG No. 104/2022, effective 1.01.2023) In Article 35(3)(1), the text "and the medical and social care facilities where medical follow up and specific care for children are carried out" and the commas before and after it are deleted.

10. (Effective 31.12.2023 - amended, SG No. 110/2020, effective 31.12.2020, SG No. 8/2022, effective 1.01.2022, SG No. 104/2022, effective 1.01.2023) In the first sentence of Article 65(3)(1), the text "providing medical surveillance and specific care to children" and the commas before and after it are deleted.

§ 8. In Article 40(3)(5) of the Health Insurance Act (promulgated, SG No. 70/1998; amended, SG Nos 93 and 153 of 1998, SG Nos 62, 65, 67, 69, 110 and 113 of 1999, SG Nos 1 and 64 of 2000, SG No. 41 of 2001, SG Nos 1, 54, 74, 107, 112, 119 and 120 of 2002, SG Nos 8, 50, 107 and 114 of 2003, SG Nos 28, 38, 49, 70, 85 and 111 of 2004, SG Nos 39, 45, 76, 99, 102, 103 and 105 of 2005, SG Nos 17, 18, 30, 33, 34, 59, 80, 95 and 105 of 2006, SG No. 11 of 2007; Decision No 3 of the Constitutional Court of 2007 - SG No. 26 of 2007; amended, SG Nos 31, 46, 53, 59, 97, 100 and 113 of 2007, SG Nos 37, 71 and 110 of 2008, SG Nos 35, 41, 42, 93, 99 and 101 of 2009, SG Nos 19, 26, 43, 49, 58, 59, 62, 96, 97, 98 and 100 of 2010, SG Nos 9, 60, 99 and 100 of 2011, SG Nos 38, 60, 94, 101 and 102 of 2012, SG Nos 4, 15, 20, 23 and 106 of 2013, SG Nos 1, 18, 35, 53, 54 and 107 of 2014 and SG Nos 12, 48, 54, 61, 72, 79, 98 and 102 of 2015; Decision No 3 of the Constitutional Court of 2016 - SG No. 20 of 2016; amended, SG No. 98 of 2016, SG Nos 85, 101 and 103 of 2017 and SG Nos 7, 17, 30, 40, 77, 92, 102 and 105 of 2018), the text "those placed in specialized institutions for social services and those admitted to social

запетаите пред и след тях се заличават.

10. (В сила от 31.12.2023 г. - изм., ДВ, бр. 110 от 2020 г., в сила от 31.12.2020 г., бр. 8 от 2022 г., в сила от 1.01.2022 г., бр. 104 от 2022 г., в сила от 1.01.2023 г.) В чл. 65, ал. 3, изречение първо думите "в който се осъществяват медицинско наблюдение и специфични грижи за деца" и запетаите пред и след тях се заличават.

§ 8. В Закона за здравното осигуряване (обн., ДВ, бр. 70 от 1998 г.; изм., бр. 93 и 153 от 1998 г., бр. 62, 65, 67, 69, 110 и 113 от 1999 г., бр. 1 и 64 от 2000 г., бр. 41 от 2001 г., бр. 1, 54, 74, 107, 112, 119 и 120 от 2002 г., бр. 8, 50, 107 и 114 от 2003 г., бр. 28, 38, 49, 70, 85 и 111 от 2004 г., бр. 39, 45, 76, 99, 102, 103 и 105 от 2005 г., бр. 17, 18, 30, 33, 34, 59, 80, 95 и 105 от 2006 г., бр. 11 от 2007 г.; Решение № 3 на Конституционния съд от 2007 г. – бр. 26 от 2007 г.; изм., бр. 31, 46, 53, 59, 97, 100 и 113 от 2007 г., бр. 37, 71 и 110 от 2008 г., бр. 35, 41, 42, 93, 99 и 101 от 2009 г., бр. 19, 26, 43, 49, 58, 59, 62, 96, 97, 98 и 100 от 2010 г., бр. 9, 60, 99 и 100 от 2011 г., бр. 38, 60, 94, 101 и 102 от 2012 г., бр. 4, 15, 20, 23 и 106 от 2013 г., бр. 1, 18, 35, 53, 54 и 107 от 2014 г. и бр. 12, 48, 54, 61, 72, 79, 98 и 102 от 2015 г.; Решение № 3 на Конституционния съд от 2016 г. – бр. 20 от 2016 г.; изм., бр. 98 от 2016 г., бр. 85, 101 и 103 от 2017 г. и бр. 7, 17, 30, 40, 77, 92, 102 и 105 от 2018 г.) в чл. 40, ал. 3, т. 5 думите "настанените в специализирани институции за социални услуги и приетите за обслужване в социални учебно-професионални центрове и центрове

training and vocational centres and temporary placement centres, placement centres of a family type, provisional accommodation, sheltered accommodation, monitored accommodation and crisis centres" is replaced with the text "those who use social or integrated health and social services for residential care and social services for providing shelter financed from the state budget".

§ 9. The Pre-school and School Education Act (promulgated, SG No. 79/2015; amended, SG Nos 98 and 105 of 2016, SG Nos 58 and 99 of 2017 and SG Nos 24, 92 and 108 of 2018) is amended as follows:

1. In Article 195(1) and (3) the text "the community" is deleted.

2. In Article 198:

(a) in paragraph 2, the text "the persons under Article 18(2) and (3) of the Social Assistance Act provided they are licensed to provide social services to children in accordance with the Child Protection Act" is replaced with the text "providers of social services for children licensed in accordance with the procedure laid down in the Social Services Act";

(b) in paragraph 3, the text "Article 18a(3) and (4) of the Social Assistance Act" is replaced with the text "the Social Services Act".

3. In Article 264(1), the text "the persons under Article 18(2) and (3) of the Social Assistance Act" is replaced with the text "providers of social services licensed in accordance with the procedure laid down in the Social Services Act".

4. In Article 283(7), the text "persons under Article 18(2) and (3) of the Social Assistance Act, who have been licensed to provide welfare services to children in accordance of the Child Protection Act" is replaced with the text "providers of social services for children licensed in accordance

за временно настаняване, центрове за настаняване от семеен тип, преходни жилища, защитени жилища, наблюдавани жилища и кризисни центрове" се заменят с "ползващите социални или интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа и социални услуги за осигуряване на подслон, финансирани от държавния бюджет".

§ 9. В Закона за предучилищното и училищното образование (обн., ДВ, бр. 79 от 2015 г.; изм., бр. 98 и 105 от 2016 г., бр. 58 и 99 от 2017 г. и бр. 24, 92 и 108 от 2018 г.) се правят следните изменения:

1. В чл. 195, ал. 1 и 3 думите "в общността" се заличават.

2. В чл. 198:

а) в ал. 2 думите "лицата по чл. 18, ал. 2 и 3 от Закона за социално подпомагане, получили лиценз за предоставяне на социални услуги за деца по реда на Закона за закрила на детето" се заменят с "доставчици на социални услуги за деца, лицензирани по реда на Закона за социалните услуги";

б) в ал. 3 думите "чл. 18а, ал. 3 и 4 от Закона за социално подпомагане" се заменят със "Закона за социалните услуги".

3. В чл. 264, ал. 1 думите "лицата по чл. 18, ал. 2 и 3 от Закона за социално подпомагане" се заменят с "доставчиците на социални услуги, лицензирани по реда на Закона за социалните услуги".

4. В чл. 283, ал. 7 думите "лица по чл. 18, ал. 2 и 3 от Закона за социално подпомагане, получили лиценз за предоставяне на социални услуги за деца по реда на Закона за закрила на детето" се заменят с "доставчици на социални услуги за деца, лицензирани по реда на Закона за социалните услуги".

with the procedure laid down in the Social Services Act".

§ 10. In Article 8e(6) of the Family Allowances for Children Act (promulgated, SG No. 32/2002; amended, SG No. 120/2002, SG No. 112/2003, SG No. 69/2004, SG No. 105/2005, SG Nos 21, 30, 33, 68 and 95 of 2006, SG No. 113/2007, SG Nos 71 and 110 of 2008, SG No. 23/2009, SG Nos 15 and 24 of 2010, SG No. 99/2011, SG Nos 54 and 103 of 2012, SG Nos 15 and 109 of 2013, SG Nos 57, 79 and 96 of 2015, SG No. 98/2016, SG No. 99/2017 and SG Nos 30, 77, 88 and 105 of 2018), the text "specialised institutions and social housing facilities" is replaced with the text "social or integrated health and social services for residential care".

§ 11. The Control of Juvenile Anti-social Behaviour Act (promulgated, Izv. No 13/1958; amended, SG No. 11/1961; SG No. 35/1966, SG No. 30/1969, SG No. 89/1974, SG Nos 53 and 55 of 1975, SG No. 63/1976, SG No. 36/1979, SG No. 75/1988, SG No. 110/1996; corrected, SG No. 3/1997; amended, SG No. 69/1999, SG Nos 66 and 96 of 2004, SG Nos 28, 94 and 103 of 2005, SG Nos 25, 47 and 74 of 2009, SG No. 50/2010, SG No. 82/2012, SG Nos 15 and 68 of 2013 and SG No. 59/2016) is amended as follows:

1. In Article 2(1), letter (f) is revoked.

2. In Article 10(1):

(a) in letter (e), the comma after the word "reformatories" is replaced with the conjunction "and" and the text "and homes for neglected children" is deleted;

(b) in letter (i), the text "homes for neglected children" is deleted.

3. Section VII with Article 39a is repealed.

§ 10. В Закона за семейни помощи за деца (обн., ДВ, бр. 32 от 2002 г.; изм., бр. 120 от 2002 г., бр. 112 от 2003 г., бр. 69 от 2004 г., бр. 105 от 2005 г., бр. 21, 30, 33, 68 и 95 от 2006 г., бр. 113 от 2007 г., бр. 71 и 110 от 2008 г., бр. 23 от 2009 г., бр. 15 и 24 от 2010 г., бр. 99 от 2011 г., бр. 54 и 103 от 2012 г., бр. 15 и 109 от 2013 г., бр. 57, 79 и 96 от 2015 г., бр. 98 от 2016 г., бр. 99 от 2017 г. и бр. 30, 77, 88 и 105 от 2018 г.) в чл. 8д, ал. 6 думите "специализирани институции и социални услуги в общността от резидентен тип" се заменят със "социални или интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа".

§ 11. В Закона за борба срещу противообществените прояви на малолетните и непълнолетните (обн., Изв., бр. 13 от 1958 г.; изм., бр. 11 от 1961 г.; ДВ, бр. 35 от 1966 г., бр. 30 от 1969 г., бр. 89 от 1974 г., бр. 53 и 55 от 1975 г., бр. 63 от 1976 г., бр. 36 от 1979 г., бр. 75 от 1988 г., бр. 110 от 1996 г.; попр., бр. 3 от 1997 г.; изм., бр. 69 от 1999 г., бр. 66 и 96 от 2004 г., бр. 28, 94 и 103 от 2005 г., бр. 25, 47 и 74 от 2009 г., бр. 50 от 2010 г., бр. 82 от 2012 г., бр. 15 и 68 от 2013 г. и бр. 59 от 2016 г.) се правят следните изменения:

1. В чл. 2, ал. 1 буква "е" се отменя.

2. В чл. 10, ал. 1:

а) в буква "д" запетаята след думите "училища-интернати" се заменя със съюза "и", а думите "и приютите за безнадзорни деца" се заличават;

б) в буква "и" думата "приюти" се заличава.

3. Раздел VII с чл. 39а се отменя.

§ 12. The Employment Promotion Act (promulgated, SG No. 112/2001; amended, SG Nos 54 and 120 of 2002, SG Nos 26, 86 and 114 of 2003, SG Nos 52 and 81 of 2004, SG Nos 27 and 38 of 2005, SG Nos 18, 30, 33 and 48 of 2006, SG No. 46/2007, SG Nos 26, 89 and 109 of 2008, SG Nos 10, 32, 41 and 74 of 2009, SG Nos 49, 59, 85 and 100 of 2010, SG Nos 9 and 43 of 2011, SG No. 7/2012, SG Nos 15, 68 and 70 of 2013, SG Nos 54 and 61 of 2014, SG Nos 54, 79, 101 and 102 of 2015, SG Nos 33, 59 and 88 of 2016, SG Nos 97 and 103 of 2017, SG Nos 24 and 91 of 2018 and SG No. 17/2019) is amended as follows:

1. In Article 36(2), the text "from social institutions or using social services in a residence-type community" is replaced with the text "using social or integrated health and social services for residential care".

2. In Article 42(3), the text "from social institutions or using social services in a residence-type community" is replaced with the text "using social or integrated health and social services for residential care".

3. In § 1 of the Supplementary Provisions:

(a) in subparagraph 4a, the text "from social institutions or using social services in a residence-type community" is replaced with the text "using social or integrated health and social services for residential care";

(b) subparagraph 48 is repealed;

(c) subparagraph 49 is amended to read as follows:

"49. "Social and integrated health and social services for residential care" shall be services within the meaning of the Social Services Act."

§ 13. Article 25 of the Foreigners in the Republic of Bulgaria Act (promulgated, State Gazette No. 153/1998, amended, SG No. 70/1999, SG Nos 42 and 112 of 2001, SG Nos

§ 12. В Закона за насърчаване на заетостта (обн., ДВ, бр. 112 от 2001 г.; изм., бр. 54 и 120 от 2002 г., бр. 26, 86 и 114 от 2003 г., бр. 52 и 81 от 2004 г., бр. 27 и 38 от 2005 г., бр. 18, 30, 33 и 48 от 2006 г., бр. 46 от 2007 г., бр. 26, 89 и 109 от 2008 г., бр. 10, 32, 41 и 74 от 2009 г., бр. 49, 59, 85 и 100 от 2010 г., бр. 9 и 43 от 2011 г., бр. 7 от 2012 г., бр. 15, 68 и 70 от 2013 г., бр. 54 и 61 от 2014 г., бр. 54, 79, 101 и 102 от 2015 г., бр. 33, 59 и 88 от 2016 г., бр. 97 и 103 от 2017 г., бр. 24 и 91 от 2018 г. и бр. 17 от 2019 г.) се правят следните изменения:

1. В чл. 36, ал. 2 думите "от специализирани институции или ползващи услуги в общността от резидентен тип" се заменят с "ползващи социални или интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа" и пред тях се поставя запетая.

2. В чл. 42, ал. 3 думите "от специализирани институции или ползващи услуги в общността от резидентен тип" се заменят с "ползващи социални или интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа" и пред тях се поставя запетая.

3. В § 1 от допълнителните разпоредби:

а) в т. 4а думите "от специализирани институции или ползващи услуги в общността от резидентен тип" се заменят с "ползващи социални или интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа" и пред тях се поставя запетая;

б) точка 48 се отменя;

в) точка 49 се изменя така:

"49. "Социални или интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа" са услуги по смисъла на Закона за социалните услуги."

§ 13. В Закона за чужденците в Република България (обн., ДВ, бр. 153 от 1998 г.; изм., бр. 70 от 1999 г., бр. 42 и 112 от 2001 г., бр. 45 и 54 от 2002 г., бр. 37 и 103 от

45 and 54 of 2002, SG Nos 37 and 103 of 2003, SG Nos 37 and 70 of 2004, SG Nos 11, 63 and 88 of 2005, SG Nos 30 and 82 of 2006, SG Nos 11, 29, 52, 63 and 109 of 2007, SG Nos 13, 26, 28 and 69 of 2008, SG Nos 12, 32, 36, 74, 82, 93 and 103 of 2009, SG No. 73/2010, SG Nos 9 and 43 of 2011, SG Nos 21 and 44 of 2012, SG Nos 16, 23, 52, 68, 70 and 108 of 2013, SG No. 53/2014, SG Nos 14, 79 and 80 of 2015, SG Nos 15, 33, 97, 101 and 103 of 2016, SG No. 97/2017, SG Nos 14, 24, 56 and 77 of 2018 and SG No. 1/2019) is amended as follows:

1. In subparagraph 14, the text "child care institution or another alternative social service residence facility" is replaced with the text "social or integrated health and social service for residential care".

2. In subparagraph 15, the text "child care institution or another alternative social service residence facility" is replaced with the text "social or integrated health and social service for residential care".

§ 14. The Asylum and Refugees Act (promulgated, SG No. 54/2002; amended, SG No. 31/2005, SG No. 30/2006, SG Nos 52 and 109 of 2007, SG No. 82/2009, SG No. 39/2011, SG Nos 15 and 66 of 2013, SG No. 98/2014, SG Nos 80 and 101 of 2015, SG Nos 33, 97, 101 and 103 of 2016 and SG No. 17/2019) is amended as follows:

1. In Article 29(10)(1), the text "a social service – a residential-type institution or a specialized institution" is replaced with the text "in a social or integrated health and social service for residential care".

2. In Article 33(1), the text "a social service – a residential-type institution or a specialized institution" is replaced with the text "in a social or integrated health and social service for residential care".

3. In Article 39(4)(1), the text "a social service – a residential-type institution or a specialized institution" is replaced with the text

2003 г., бр. 37 и 70 от 2004 г., бр. 11, 63 и 88 от 2005 г., бр. 30 и 82 от 2006 г., бр. 11, 29, 52, 63 и 109 от 2007 г., бр. 13, 26, 28 и 69 от 2008 г., бр. 12, 32, 36, 74, 82, 93 и 103 от 2009 г., бр. 73 от 2010 г., бр. 9 и 43 от 2011 г., бр. 21 и 44 от 2012 г., бр. 16, 23, 52, 68, 70 и 108 от 2013 г., бр. 53 от 2014 г., бр. 14, 79 и 80 от 2015 г., бр. 15, 33, 97, 101 и 103 от 2016 г., бр. 97 от 2017 г., бр. 14, 24, 56 и 77 от 2018 г. и бр. 1 от 2019 г.) в чл. 25 се правят следните изменения:

1. В т. 14 думите "институция или други алтернативни социални услуги от резидентен тип" се заменят със "социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа".

2. В т. 15 думите "институция или други алтернативни социални услуги от резидентен тип" се заменят със "социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа".

§ 14. В Закона за убежището и бежанците (обн., ДВ, бр. 54 от 2002 г.; изм., бр. 31 от 2005 г., бр. 30 от 2006 г., бр. 52 и 109 от 2007 г., бр. 82 от 2009 г., бр. 39 от 2011 г., бр. 15 и 66 от 2013 г., бр. 98 от 2014 г., бр. 80 и 101 от 2015 г., бр. 33, 97, 101 и 103 от 2016 г. и бр. 17 от 2019 г.) се правят следните изменения:

1. В чл. 29, ал. 10, т. 1 думите "социална услуга – резидентен тип, или в специализирана институция" се заменят със "социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа".

2. В чл. 33, т. 1 думите "социална услуга – резидентен тип, или в специализирана институция" се заменят със "социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа".

3. В чл. 39, ал. 4, т. 1 думите "социална услуга – резидентен тип, или в

"in a social or integrated health and social service for residential care".

специализирана институция" се заменят със "социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа".

§ 15. Article 22(1)(3) of the Legal Aid Act (promulgated, SG No. 79/2005; amended, SG No. 105/2005, SG Nos 17 and 30 of 2006, SG No. 42/2009, SG Nos 32, 97 and 99 of 2010, SG Nos 9, 82 and 99 of 2011, SG No. 82/2012, SG Nos 15 and 28 of 2013, SG No. 53/2014, SG No. 97/2016, SG Nos 13 and 63 of 2017 and SG Nos 7, 56, 77 and 92 of 2018) is amended to read as follows:

"3. persons who use social or integrated health and social services for residential care, pregnant women and mothers at risk of abandoning their children who use social services to prevent abandoning;"

§ 16. The Bulgarian Personal Documents Act (promulgated, SG No. 93/1998; amended, SG Nos. 53, 67, 70 and 113 of 1999, SG No. 108/2000, SG No. 42/2001, SG Nos. 45 and 54 of 2002, SG Nos. 29 and 63 of 2003, SG Nos. 96, 103 and 111 of 2004, SG Nos. 43, 71, 86, 88 and 105 of 2005, SG Nos. 30, 82 and 105 of 2006, SG Nos. 29, 46 and 52 of 2007, SG Nos. 66, 88 and 110 of 2008, SG Nos. 35, 47, 82 and 102 of 2009, SG Nos. 26 and 100 of 2010, SG Nos. 9 and 23 of 2011; Ruling No. 2 of the Constitutional Court of 2011 – SG No. 32/2011; amended, SG No. 55/2011, SG Nos. 21, 42 and 75 of 2012, SG Nos. 23 and 70 of 2013, SG No. 53/2014, SG Nos. 14, 79 and 80 of 2015, SG Nos. 33, 81, 97 and 101 of 2016, SG Nos. 85 and 97 of 2017, SG Nos. 14 and 24 of 2018 and SG Nos. 1, 12 and 17 of 2019) is amended and supplemented as follows:

1. In Article 31a(3)(1), the text "for rearing at specialized institutions" is replaced with the text "in social or integrated health and social services for residential care in accordance with the procedure laid down in the

§ 15. В Закона за правната помощ (обн., ДВ, бр. 79 от 2005 г.; изм., бр. 105 от 2005 г., бр. 17 и 30 от 2006 г., бр. 42 от 2009 г., бр. 32, 97 и 99 от 2010 г., бр. 9, 82 и 99 от 2011 г., бр. 82 от 2012 г., бр. 15 и 28 от 2013 г., бр. 53 от 2014 г., бр. 97 от 2016 г., бр. 13 и 63 от 2017 г. и бр. 7, 56, 77 и 92 от 2018 г.) в чл. 22, ал. 1 т. 3 се изменя така:

"3. лица, ползващи социални или интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа, бременни жени и майки в риск да изоставят децата си, ползващи социални услуги за превенция на изоставянето;"

§ 16. В Закона за българските лични документи (обн., ДВ, бр. 93 от 1998 г.; изм., бр. 53, 67, 70 и 113 от 1999 г., бр. 108 от 2000 г., бр. 42 от 2001 г., бр. 45 и 54 от 2002 г., бр. 29 и 63 от 2003 г., бр. 96, 103 и 111 от 2004 г., бр. 43, 71, 86, 88 и 105 от 2005 г., бр. 30, 82 и 105 от 2006 г., бр. 29, 46 и 52 от 2007 г., бр. 66, 88 и 110 от 2008 г., бр. 35, 47, 82 и 102 от 2009 г., бр. 26 и 100 от 2010 г., бр. 9 и 23 от 2011 г.; Решение № 2 на Конституционния съд от 2011 г. – бр. 32 от 2011 г.; изм., бр. 55 от 2011 г., бр. 21, 42 и 75 от 2012 г., бр. 23 и 70 от 2013 г., бр. 53 от 2014 г., бр. 14, 79 и 80 от 2015 г., бр. 33, 81, 97 и 101 от 2016 г., бр. 85 и 97 от 2017 г., бр. 14 и 24 от 2018 г. и бр. 1, 12 и 17 от 2019 г.) се правят следните изменения:

1. В чл. 31а, ал. 3, т. 1 думите "за отглеждане в специализирани институции" се заменят с "в социални или интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа по реда на Закона за закрила на детето" и думите "директора на специализираната институция, в която

Child Protection Act" and the text "director of the specialised institution whereat the child has been placed according to the appropriate procedure" is replaced with the text "head of the social or integrated health and social service for residential care where the child has been placed".

2. In Article 63a(5), the text "for rearing at specialized institutions" is replaced with the text "in social or integrated health and social services for residential care in accordance with the procedure laid down in the Child Protection Act" and the text "director of the specialised institution whereat the child has been placed according to the appropriate procedure" is replaced with the text "head of the social or integrated health and social service for residential care where the child has been placed".

3. In Article 63b(3), the text "at care homes for children deprived of parental care" is replaced with "in social services for residential care in accordance with the procedure laid down in the Child Protection Act" and the text "director of the specialised institution" is replaced with the text "head of the social service for residential care".

§ 17. The Income Taxes on Natural Persons Act (promulgated, SG No. 95/2006; amended, SG Nos 52, 64 and 113/2007, SG Nos 28, 43 and 106/2008, SG Nos 25, 32, 35, 41, 82, 95 and 99/2009, SG Nos 16, 49, 94 and 100/2010, SG Nos 19, 31, 35, 51 and 99/2011, SG Nos 40, 81 and 94/2012, SG Nos 23, 66, 100 and 109/2013, SG Nos 1, 53, 98, 105 and 107/2014, SG Nos 12, 22, 61, 79 and 95/2015, SG Nos 32, 74, 75, 97 and 98/2016, SG Nos 58, 63 and 97/2017 and SG Nos 15, 98, 102 and 105/2018) is amended as follows:

1. In Article 22(1)(1):

(a) in letter (c), the text "specialised institutions for provision of social services according to the Social Assistance Act" is replaced with the text "social services for

детето е настанено по съответния ред" се заменят с "ръководителя на социалната или интегрираната здравно-социална услуга за резидентна грижа, в която детето е настанено".

2. В чл. 63а, ал. 5 думите "за отглеждане в специализирани институции" се заменят с "в социални или интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа по реда на Закона за закрила на детето" и думите "директора на специализираната институция, в която детето е настанено по съответния ред" се заменят с "ръководителя на социалната или интегрираната здравно-социална услуга за резидентна грижа, в която детето е настанено".

3. В чл. 63б, ал. 3 думите "домове за деца, лишени от родителска грижа" се заменят със "социални услуги за резидентна грижа по реда на Закона за закрила на детето" и думите "директора на специализираната институция" се заменят с "ръководителя на социалната услуга за резидентна грижа".

§ 17. В Закона за данъците върху доходите на физическите лица (обн., ДВ, бр. 95 от 2006 г.; изм., бр. 52, 64 и 113 от 2007 г., бр. 28, 43 и 106 от 2008 г., бр. 25, 32, 35, 41, 82, 95 и 99 от 2009 г., бр. 16, 49, 94 и 100 от 2010 г., бр. 19, 31, 35, 51 и 99 от 2011 г., бр. 40, 81 и 94 от 2012 г., бр. 23, 66, 100 и 109 от 2013 г., бр. 1, 53, 98, 105 и 107 от 2014 г., бр. 12, 22, 61, 79 и 95 от 2015 г., бр. 32, 74, 75, 97 и 98 от 2016 г., бр. 58, 63 и 97 от 2017 г. и бр. 15, 98, 102 и 105 от 2018 г.) се правят следните изменения:

1. В чл. 22, ал. 1, т. 1:

а) в буква "в" думите "специализирани институции за предоставяне на социални услуги съгласно Закона за социално подпомагане" се заменят със "социални

residential care according to the Social Services Act";

(b) letter (d) is repealed.

2. In Article 22c(2)(3), the text "for raising at full state support in a specialised child-care institution" is replaced with the text "in a social or integrated health and social service for residential care at full state support".

3. In Article 22d(2)(3), the text "for raising at full state support in a specialised child-care institution" is replaced with the text "in a social or integrated health and social service for residential care at full state support".

§ 18. Article 31(1) of the Corporate Income Tax Act (promulgated, SG No. 105/2006; amended, SG Nos 52, 108 and 110 of 2007, SG Nos 69 and 106 of 2008, SG Nos 32, 35 and 95 of 2009, SG No. 94/2010, SG Nos 19, 31, 35, 51, 77 and 99 of 2011, SG Nos 40 and 94 of 2012, SG Nos 15, 16, 23, 68, 91, 100 and 109 of 2013, SG Nos 1, 105 and 107 of 2014, SG Nos 12, 22, 35, 79 and 95 of 2015, SG Nos 32, 74, 75 and 97 of 2016, SG Nos 58, 85, 92, 97 and 103 of 2017 and SG Nos 15, 91, 98, 102, 103 and 105/2018) is amended as follows:

1. In subparagraph 2, the text "specialised institutions for provision of social services according to the Social Assistance Act" is replaced with the text "social or integrated health and social services for residential care according to the Social Services Act";

2. (Effective 31.12.2023 in the part concerning "homes for medical and social care for children according to the Medical-Treatment Facilities Act" - amended, SG No. 110/2020, effective 31.12.2020, SG No. 8/2022, effective 1.01.2022, SG No. 104/2022, effective 1.01.2023) Subparagraph 3 is repealed.

услуги за резидентна грижа съгласно Закона за социалните услуги";

б) буква "г" се отменя.

2. В чл. 22в, ал. 2, т. 3 думите "за отглеждане на пълна държавна издръжка в специализирана институция за деца" се заменят с "в социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа на пълна държавна издръжка".

3. В чл. 22г, ал. 2, т. 3 думите "за отглеждане на пълна държавна издръжка в специализирана институция за деца" се заменят с "в социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа на пълна държавна издръжка".

§ 18. В Закона за корпоративното подоходно облагане (обн., ДВ, бр. 105 от 2006 г.; изм., бр. 52, 108 и 110 от 2007 г., бр. 69 и 106 от 2008 г., бр. 32, 35 и 95 от 2009 г., бр. 94 от 2010 г., бр. 19, 31, 35, 51, 77 и 99 от 2011 г., бр. 40 и 94 от 2012 г., бр. 15, 16, 23, 68, 91, 100 и 109 от 2013 г., бр. 1, 105 и 107 от 2014 г., бр. 12, 22, 35, 79 и 95 от 2015 г. и бр. 32, 74, 75 и 97 от 2016 г., бр. 58, 85, 92, 97 и 103 от 2017 г. и бр. 15, 91, 98, 102, 103 и 105 от 2018 г.) в чл. 31, ал. 1 се правят следните изменения:

1. В т. 2 думите "специализирани институции за предоставяне на социални услуги съгласно Закона за социално подпомагане" се заменят със "социални или интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа съгласно Закона за социалните услуги".

2. (в сила от 31.12.2023 г. в частта относно "домове за медико-социални грижи за деца съгласно Закона за лечебните заведения" - изм., ДВ, бр. 110 от 2020 г., в сила от 31.12.2020 г., бр. 8 от 2022 г., в сила от 1.01.2022 г., бр. 104 от 2022 г., в сила от 1.01.2023 г.) Точка 3 се отменя.

§ 19. In Article 40(1) of the Value Added Tax Act (promulgated, SG No. 63/2006; amended, SG Nos 86, 105 and 108 of 2006; Decision No 7 of the Constitutional Court of 2007 - SG No. 37/2007; amended, SG Nos 41, 52, 59, 108 and 113 of 2007, SG No. 106/2008, SG Nos 12, 23, 74 and 95 of 2009, SG Nos 94 and 100 of 2010, SG Nos 19, 77 and 99 of 2011, SG Nos 54, 94 and 103 of 2012, SG Nos 23, 30, 68, 98, 101, 104 and 109 of 2013, SG Nos 1, 105 and 107 of 2014, SG Nos 41, 79, 94 and 95 of 2015, SG Nos 58, 60, 74, 88, 95 and 97 of 2016, SG Nos 85, 92, 96, 97 of 2017 and SG Nos 24, 65 and 98 of 2018), the text "Social Assistance Act" is replaced with the text "Social Services Act".

§ 20. The Local Taxes and Fees Act (promulgated, SG No. 117/1997; amended, SG Nos 71, 83, 105 and 153 of 1998, SG No. 103/1999, SG Nos 34 and 102 of 2000, SG No. 109/2001, SG Nos 28, 45, 56 and 119 of 2002, SG Nos 84 and 112 of 2003, SG Nos 6, 18, 36, 70 and 106 of 2004, SG Nos 87, 94, 100, 103 and 105 of 2005, SG Nos 30, 36 and 105 of 2006, SG Nos 55 and 110 of 2007, SG Nos 70 and 105 of 2008, SG Nos 12, 19, 41 and 95 of 2009, SG No. 98/2010, SG Nos 19, 28, 31, 35 and 39 of 2011; Decision No 5 of the Constitutional Court of 2012 - SG No. 30/2012; amended, SG Nos 53, 54 and 102 of 2012, SG Nos 24, 30, 61 and 101 of 2013, SG No. 105/2014, SG Nos 14, 35, 37, 79 and 95 of 2015, SG Nos 32, 43 and 74 of 2016; corrected, SG No. 80/2016; amended, SG No. 97/2016, SG Nos 88, 92, 96, 97 and 99 of 2017, SG Nos 98 and 108 of 2018 and SG No. 1/2019) is amended as follows:

1. In Article 6(1)(c), the text "residence at specialised institutions for provision of social services" and the comma before it are deleted and the text "other forms of municipal social services" is replaced with the text "social services financed from the municipal budget".

§ 19. В Закона за данък върху добавената стойност (обн., ДВ, бр. 63 от 2006 г.; изм., бр. 86, 105 и 108 от 2006 г.; Решение № 7 на Конституционния съд от 2007 г. – бр. 37 от 2007 г.; изм., бр. 41, 52, 59, 108 и 113 от 2007 г., бр. 106 от 2008 г., бр. 12, 23, 74 и 95 от 2009 г., бр. 94 и 100 от 2010 г., бр. 19, 77 и 99 от 2011 г., бр. 54, 94 и 103 от 2012 г., бр. 23, 30, 68, 98, 101, 104 и 109 от 2013 г., бр. 1, 105 и 107 от 2014 г., бр. 41, 79, 94 и 95 от 2015 г., бр. 58, 60, 74, 88, 95 и 97 от 2016 г., бр. 85, 92, 96, 97 от 2017 г. и бр. 24, 65 и 98 от 2018 г.) в чл. 40, т. 1 думите "Закона за социално подпомагане" се заменят със "Закона за социалните услуги".

§ 20. В Закона за местните данъци и такси (обн., ДВ, бр. 117 от 1997 г.; изм., бр. 71, 83, 105 и 153 от 1998 г., бр. 103 от 1999 г., бр. 34 и 102 от 2000 г., бр. 109 от 2001 г., бр. 28, 45, 56 и 119 от 2002 г., бр. 84 и 112 от 2003 г., бр. 6, 18, 36, 70 и 106 от 2004 г., бр. 87, 94, 100, 103 и 105 от 2005 г., бр. 30, 36 и 105 от 2006 г., бр. 55 и 110 от 2007 г., бр. 70 и 105 от 2008 г., бр. 12, 19, 41 и 95 от 2009 г., бр. 98 от 2010 г., бр. 19, 28, 31, 35 и 39 от 2011 г.; Решение № 5 на Конституционния съд от 2012 г. – бр. 30 от 2012 г.; изм., бр. 53, 54 и 102 от 2012 г., бр. 24, 30, 61 и 101 от 2013 г., бр. 105 от 2014 г., бр. 14, 35, 37, 79 и 95 от 2015 г., бр. 32, 43 и 74 от 2016 г.; попр., бр. 80 от 2016 г.; изм., бр. 97 от 2016 г., бр. 88, 92, 96, 97 и 99 от 2017 г., бр. 98 и 108 от 2018 г. и бр. 1 от 2019 г.) се правят следните изменения:

1. В чл. 6, ал. 1, буква "в" думите "специализирани институции за предоставяне на социални услуги" и запетаята пред тях се заличават, а думите "други общински социални услуги" се заменят със "социални услуги, финансирани от общинския бюджет".

2. (в сила от 31.12.2023 г. в частта

2. (Effective 31.12.2023 in the part concerning the deletion of the text "and medical and social child care homes" - amended, SG No. 110/2020, effective 31.12.2020, SG No. 8/2022, effective 1.01.2022, SG No. 104/2022, effective 1.01.2023) In Article 48(1)(b), the text "specialised institutions for provision of social services and any medical and social child care homes" is replaced with the text "social or integrated health and social services for residential care".

3. In the title of Section III of Chapter Three, the text "specialised institutions for provision of social services" and the comma before it are deleted and the text "other forms of municipal social services" is replaced with the text "social services financed from the municipal budget".

4. In Article 86(1), the text "municipal social services" is replaced with the text "social services financed from the municipal budget".

5. In § 1 of the Supplementary Provisions:

(a) in subparagraph 11:

(aa) in letter (b), the text "residents of specialized institutions for provision of social services" is replaced with the text "who use social and integrated health and social services for residential care";

(bb) in letter (d), the text "within the meaning given by Item 6 of § 1 of the Supplementary Provision of the Social Assistance Act" is replaced with the text "for residential care";

(b) subparagraph 32 is repealed;

(c) (effective 31.12.2023 - amended, SG No. 110/2020, effective 31.12.2020, SG No. 8/2022, effective 1.01.2022, SG No. 104/2022, effective 1.01.2023) subparagraph 33 is repealed.

относно заличаването на думите "и домовете за медико-социални грижи за деца" - изм., ДВ, бр. 110 от 2020 г., в сила от 31.12.2020 г., бр. 8 от 2022 г., в сила от 1.01.2022 г., бр. 104 от 2022 г., в сила от 1.01.2023 г.) В чл. 48, ал. 1, т. 1, буква "б" думите "специализираните институции за предоставяне на социални услуги и домовете за медико-социални грижи за деца" се заменят със "социалните и интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа".

3. В глава трета в наименованието на раздел III думите "специализирани институции за предоставяне на социални услуги" и запетаята пред тях се заличават, а думите "други общински социални услуги" се заменят със "социални услуги, финансирани от общинския бюджет".

4. В чл. 86, ал. 1 думите "общински социални услуги" се заменят със "социални услуги, финансирани от общинския бюджет".

5. В § 1 от допълнителните разпоредби:

а) в т. 11:

aa) в буква "б" думите "настанени в специализирани институции за предоставяне на социални услуги" се заменят с "ползващи социални и интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа";

bb) в буква "г" думите "по смисъла на § 1, т. 6 от допълнителната разпоредба на Закона за социално подпомагане" се заменят със "за резидентна грижа";

б) точка 32 се отменя;

в) (в сила от 31.12.2023 г. - изм., ДВ, бр. 110 от 2020 г., в сила от 31.12.2020 г., бр. 8 от 2022 г., в сила от 1.01.2022 г., бр. 104 от 2022 г., в сила от 1.01.2023 г.) точка 33 се отменя.

§ 21. Article 19 of the War Invalids and Victims Act (promulgated, SG No. 27/2005; amended, SG No. 88/2005, SG No. 110/2008,

§ 21. В Закона за военноинвалидите и военнопострадалите (обн., ДВ, бр. 27 от 2005 г.; изм., бр. 88 от 2005 г., бр. 110 от 2008 г.,

SG No. 35/2009, SG No. 16/2010, SG No. 23/2011, SG No. 20/2012 and SG No. 54/2014) is amended and supplemented as follows:

1. Paragraph 1 is amended to read as follows:

"(1) War invalids shall use on a priority basis the social and integrated health and social services for residential care."

2. In paragraph 2, the text "financed by municipalities" is inserted after the word "patronage".

§ 22. The Service Activities Act (promulgated, SG No. 15/2010; amended, SG No. 83/2013, SG No. 14/2015, SG No. 97/2016, SG No. 21/2018 and SG No. 17/2019) is amended as follows:

1. In Article 2(2), subparagraph 10 is amended to read as follows:

"10. social services which are financed from the state and/or municipal budget;"

2. In § 1 of the Supplementary Provisions, subparagraph 17 is amended to read as follows:

"17. "Social services" shall be services within the meaning of the Social Services Act."

§ 23. In Article 89(1)(1) of the Narcotic Substances and Precursors Control Act (promulgated, SG No. 30/1999; amended, SG No. 63/2000, SG Nos 74, 75 and 120 of 2002, SG No. 56/2003, SG Nos 76, 79 and 103 of 2005, SG Nos 30, 75 and 82 of 2006, SG Nos 31 and 55 of 2007, SG Nos 36, 43 and 69 of 2008, SG Nos 41, 74, 82 and 93 of 2009, SG Nos 22, 23, 29, 59 and 98 of 2010, SG Nos 8, 12, 60 and 61 of 2011, SG Nos 83 and 102 of 2012, SG Nos 52, 68 and 109 of 2013, SG No. 53/2014, SG No. 14/2015, SG Nos 42 and 58 of 2016, SG Nos 58, 63, 92 and 103 of 2017 and SG Nos 1, 17, 84 and 102 of 2018), the text "institutions and persons under Article 18 of the Social Assistance Act" is replaced with

бр. 35 от 2009 г., бр. 16 от 2010 г., бр. 23 от 2011 г., бр. 20 от 2012 г. и бр. 54 от 2014 г.) в чл. 19 се правят следните изменения и допълнения:

1. Алинея 1 се изменя така:

"(1) Военноинвалидите ползват с предимство социалните и интегрираните здравно-социални услуги за резидентна грижа."

2. В ал. 2 след думата "патронаж" се поставя запетая и се добавя "финансирани от общините".

§ 22. В Закона за дейностите по предоставяне на услуги (обн., ДВ, бр. 15 от 2010 г.; изм., бр. 83 от 2013 г., бр. 14 от 2015 г., бр. 97 от 2016 г., бр. 21 от 2018 г. и бр. 17 от 2019 г.) се правят следните изменения:

1. В чл. 2, ал. 2 т. 10 се изменя така:

"10. социални услуги, чието финансиране се осигурява от държавния и/или общинския бюджет."

2. В § 1 от допълнителните разпоредби т. 17 се изменя така:

"17. "Социални услуги" са услуги по смисъла на Закона за социалните услуги."

§ 23. В Закона за контрол върху наркотичните вещества и прекурсорите (обн., ДВ, бр. 30 от 1999 г.; изм., бр. 63 от 2000 г., бр. 74, 75 и 120 от 2002 г., бр. 56 от 2003 г., бр. 76, 79 и 103 от 2005 г., бр. 30, 75 и 82 от 2006 г., бр. 31 и 55 от 2007 г., бр. 36, 43 и 69 от 2008 г., бр. 41, 74, 82 и 93 от 2009 г., бр. 22, 23, 29, 59 и 98 от 2010 г., бр. 8, 12, 60 и 61 от 2011 г., бр. 83 и 102 от 2012 г., бр. 52, 68 и 109 от 2013 г., бр. 53 от 2014 г., бр. 14 от 2015 г., бр. 42 и 58 от 2016 г., бр. 58, 63, 92 и 103 от 2017 г. и бр. 1, 17, 84 и 102 от 2018 г.) в чл. 89, ал. 1, т. 1 думите "институциите и лицата по чл. 18 от Закона за социално подпомагане" се заменят с "доставчиците на социални услуги по Закона

the text "providers of social services according to the Social Services Act". за социалните услуги".

§ 24. In Article 35(3) of the Spatial Development Act (promulgated, SG No. 1/2001; amended, SG Nos 41 and 111 of 2001, SG No. 43/2002, SG Nos 20, 65 and 107 of 2003, SG Nos 36 and 65 of 2004, SG Nos 28, 76, 77, 88, 94, 95, 103 and 105 of 2005, SG Nos 29, 30, 34, 37, 65, 76, 79, 80, 82, 106 and 108 of 2006, SG Nos 41, 53 and 61 of 2007, SG Nos 33, 43, 54, 69, 98 and 102 of 2008, SG Nos 6, 17, 19, 80, 92 and 93 of 2009, SG Nos 15, 41, 50, 54 and 87 of 2010, SG Nos 19, 35, 54 and 80 of 2011, SG Nos 29, 32, 38, 45, 47, 53, 77, 82 and 99 of 2012, SG Nos 15, 24, 27, 28, 66 and 109 of 2013, SG Nos 49, 53, 98 and 105 of 2014, SG Nos 35, 61, 62, 79 and 101 of 2015, SG Nos 15 and 51 of 2016, SG Nos 13, 63, 92, 96 and 103 of 2017, SG Nos 21, 28, 55 and 108 of 2018 and SG No. 1/2019), the text "places for the provision of residence-type social services, shelters and specialized institutions for the provision of social services under the Social Assistance Act" is replaced with the text "social and integrated health and social services for residential care and social services for providing shelter according to the procedure laid down in the Social Services Act".

§ 25. In subparagraph 29c(a) of § 1 of the Supplementary Provisions of the Environmental Protection Act (promulgated, SG No. 91/2002; corrected, SG No. 98/2002; amended, SG No. 86/2003, SG No. 70/2004, SG Nos 74, 77, 88, 95 and 105 of 2005, SG Nos 30, 65, 82, 99, 102 and 105 of 2006, SG Nos 31, 41 and 89 of 2007, SG Nos 36, 52 and 105 of 2008, SG Nos 12, 19, 32, 35, 47, 82, 93 and 103 of 2009, SG Nos 46 and 61 of 2010, SG Nos 35 and 42 of 2011, SG Nos 32, 38, 53 and 82 of 2012, SG Nos 15, 27 and 66 of 2013, SG Nos 22 and 98 of 2014, SG Nos 62, 95, 96

§ 24. В Закона за устройство на територията (обн., ДВ, бр. 1 от 2001 г.; изм., бр. 41 и 111 от 2001 г., бр. 43 от 2002 г., бр. 20, 65 и 107 от 2003 г., бр. 36 и 65 от 2004 г., бр. 28, 76, 77, 88, 94, 95, 103 и 105 от 2005 г., бр. 29, 30, 34, 37, 65, 76, 79, 80, 82, 106 и 108 от 2006 г., бр. 41, 53 и 61 от 2007 г., бр. 33, 43, 54, 69, 98 и 102 от 2008 г., бр. 6, 17, 19, 80, 92 и 93 от 2009 г., бр. 15, 41, 50, 54 и 87 от 2010 г., бр. 19, 35, 54 и 80 от 2011 г., бр. 29, 32, 38, 45, 47, 53, 77, 82 и 99 от 2012 г., бр. 15, 24, 27, 28, 66 и 109 от 2013 г., бр. 49, 53, 98 и 105 от 2014 г., бр. 35, 61, 62, 79 и 101 от 2015 г., бр. 15 и 51 от 2016 г., бр. 13, 63, 92, 96 и 103 от 2017 г., бр. 21, 28, 55 и 108 от 2018 г. и бр. 1 от 2019 г.) в чл. 35, ал. 3 думите "места за предоставяне на социални услуги от резидентен тип, приюти и специализирани институции за предоставяне на социални услуги по Закона за социалното подпомагане" се заменят със "социални и интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа и социални услуги за осигуряване на подслон по реда на Закона за социалните услуги".

§ 25. В Закона за опазване на околната среда (обн., ДВ, бр. 91 от 2002 г.; попр., бр. 98 от 2002 г.; изм., бр. 86 от 2003 г., бр. 70 от 2004 г., бр. 74, 77, 88, 95 и 105 от 2005 г., бр. 30, 65, 82, 99, 102 и 105 от 2006 г., бр. 31, 41 и 89 от 2007 г., бр. 36, 52 и 105 от 2008 г., бр. 12, 19, 32, 35, 47, 82, 93 и 103 от 2009 г., бр. 46 и 61 от 2010 г., бр. 35 и 42 от 2011 г., бр. 32, 38, 53 и 82 от 2012 г., бр. 15, 27 и 66 от 2013 г., бр. 22 и 98 от 2014 г., бр. 62, 95, 96 и 101 от 2015 г., бр. 81 от 2016 г., бр. 12, 58, 76 и 96 от 2017 г., бр. 53, 77 и 98 от 2018 г. и бр. 1 и 17 от 2019 г.) в § 1 от допълнителните

and 101 of 2015, SG No. 81/2016, SG Nos 12, 58, 76 and 96 of 2017, SG Nos 53, 77 and 98 of 2018 and SG Nos 1 and 17 of 2019), the text "specialized institutions providing social services to" is replaced with the text "social or integrated health and social services for residential care for".

§ 26. The Veterinary Practices Act (promulgated, SG No. 87/2005; amended, SG Nos 30, 31, 55 and 88 of 2006, SG Nos 51 and 84 of 2007, SG Nos 13, 36 and 100 of 2008, SG Nos 27, 35, 74, 95 and 102 of 2009, SG Nos 25 and 41 of 2010, SG Nos 8 and 92 of 2011, SG Nos 77, 82 and 97 of 2012, SG Nos 7, 15, 66, 68, 83 and 99 of 2013, SG Nos 98 of 2014, SG Nos 14 of 2015, SG Nos 14, 34 and 58 of 2016, SG Nos 58 and 85 of 2017 and SG Nos 17 and 98 of 2018) is amended as follows:

1. In Article 139b(2)(1), the text "institutions, rendering social services in accordance with Article 36, Paragraphs 1 to 3 of the Rules on Implementation of the Social Assistance Act (promulgated, SG No. 133/1998; amended, SG Nos 38, 42 and 112 of 1999, SG Nos 30, 48 and 98 of 2000; corrected, SG No. 100/2000; amended, SG Nos 19 and 97 of 2001, SG Nos 26, 46, 81 and 118 of 2002, SG No. 40/2003, SG No. 115/2004, SG Nos 31 and 103 of 2005, SG Nos 54 and 93 of 2006, SG No. 101/2007, SG No. 26/2009, SG Nos 27, 41, 43, 45 and 50 of 2010, SG No. 63/2011, SG Nos 17 and 73 of 2013, SG No. 55/2014 and SG No. 63/2015)" is replaced with the text "providers of social services".

2. In Article 219a(5), in the first sentence the text "specialised institutions delivering social services pursuant to the Social Assistance Act" is replaced with the text "social and integrated health and social services for residential care" and in the second sentence the text "specialised institutions" is replaced with the text "the providers of residential care services".

разпоредби, в т. 29в, буква "а" думите "специализирани институции за социални услуги" се заменят със "социални и интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа".

§ 26. В Закона за ветеринарномедицинската дейност (обн., ДВ, бр. 87 от 2005 г.; изм., бр. 30, 31, 55 и 88 от 2006 г., бр. 51 и 84 от 2007 г., бр. 13, 36 и 100 от 2008 г., бр. 27, 35, 74, 95 и 102 от 2009 г., бр. 25 и 41 от 2010 г., бр. 8 и 92 от 2011 г., бр. 77, 82 и 97 от 2012 г., бр. 7, 15, 66, 68, 83 и 99 от 2013 г., бр. 98 от 2014 г., бр. 14 от 2015 г., бр. 14, 34 и 58 от 2016 г., бр. 58 и 85 от 2017 г. и бр. 17 и 98 от 2018 г.) се правят следните изменения:

1. В чл. 139б, ал. 2, т. 1 думите "институции, предоставящи социални услуги, съгласно чл. 36, ал. 1 – 3 от Правилника за прилагане на Закона за социално подпомагане (обн., ДВ, бр. 133 от 1998 г.; изм., бр. 38, 42 и 112 от 1999 г., бр. 30, 48 и 98 от 2000 г.; попр., бр. 100 от 2000 г.; изм., бр. 19 и 97 от 2001 г., бр. 26, 46, 81 и 118 от 2002 г., бр. 40 от 2003 г., бр. 115 от 2004 г., бр. 31 и 103 от 2005 г., бр. 54 и 93 от 2006 г., бр. 101 от 2007 г., бр. 26 от 2009 г., бр. 27, 41, 43, 45 и 50 от 2010 г., бр. 63 от 2011 г., бр. 17 и 73 от 2013 г., бр. 55 от 2014 г. и бр. 63 от 2015 г.)" се заменят с "доставчици на социални услуги".

2. В чл. 219а, ал. 5, изречение първо думите "специализирани институции, предоставящи социални услуги по Закона за социално подпомагане" се заменят със "социални и интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа", а в изречение второ думите "специализираните институции" се заменят с "доставчиците на услугите за резидентна грижа".

§ 27. In point 41 of the appendix to Article 9(1)(2) to the Act Restricting Administrative Regulation and Administrative Control over Economic Activity (promulgated, SG No. 55/2003; corrected, SG No. 59/2003; amended, SG No. 107/2003, SG Nos 39 and 52 of 2004, SG Nos 31 and 87 of 2005, SG Nos 24, 38 and 59 of 2006, SG Nos 11 and 41 of 2007, SG No. 16/2008, SG Nos 23, 36, 44 and 87 of 2009, SG Nos 25, 59, 73 and 77 of 2010, SG Nos 39 and 92 of 2011, SG Nos 26, 53 and 82 of 2012, SG No. 109/2013, SG Nos 47 and 57 of 2015, SG No. 103/2017, SG Nos 15, 77 and 101 of 2018 and SG No. 17/2019), the text "to children" is deleted.

§ 28. The Persons with Disabilities Act (promulgated, SG No. 105/2018) is amended and supplemented as follows:

1. In Article 21(2):

(a) (effective 1.01.2019 - SG No. 24/2019) in subparagraph 3, the text "family member in whose home a disabled child has been placed" is replaced with the text "person who has been entrusted with the care for a disabled child";

(b) subparagraph 4 is amended to read as follows:

"4. the head of the social or integrated health and social service for residential care used by a disabled child";

2. (Effective 1.01.2019 - SG No. 24/2019) In Article 34, subparagraph 4 is repealed.

3. In Article 79, the text "placed at specialised residential institutions or social services for a period exceeding one month, where such placement is fully funded by the national budget, shall not be entitled to monthly benefits for the period of placement thereat" is replaced with the text "who use free of charge social or integrated health and social services for residential care for a period

§ 27. В Закона за ограничаване на административното регулиране и административния контрол върху стопанската дейност (обн., ДВ, бр. 55 от 2003 г.; попр., бр. 59 от 2003 г.; изм., бр. 107 от 2003 г., бр. 39 и 52 от 2004 г., бр. 31 и 87 от 2005 г., бр. 24, 38 и 59 от 2006 г., бр. 11 и 41 от 2007 г., бр. 16 от 2008 г., бр. 23, 36, 44 и 87 от 2009 г., бр. 25, 59, 73 и 77 от 2010 г., бр. 39 и 92 от 2011 г., бр. 26, 53 и 82 от 2012 г., бр. 109 от 2013 г., бр. 47 и 57 от 2015 г., бр. 103 от 2017 г., бр. 15, 77 и 101 от 2018 г. и бр. 17 от 2019 г.) в т. 41 от приложението към чл. 9, ал. 1, т. 2 думите "за деца" се заличават.

§ 28. В Закона за хората с увреждания (ДВ, бр. 105 от 2018 г.) се правят следните изменения и допълнения:

1. В чл. 21, ал. 2:

а) (в сила от 1.01.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) в т. 3 думите "член на семейството, при когото е настанено" се заменят с "лице, на което са възложени грижи за";

б) точка 4 се изменя така:

"4. ръководителя на социалната или интегрираната здравно-социална услуга за резидентна грижа, която ползва дете с увреждане";

2. (В сила от 1.01.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) В чл. 34 т. 4 се отменя.

3. В чл. 79 думите "настанени на пълна държавна издръжка в специализирани институции или социални услуги от резидентен тип" се заменят с "които ползват без заплащане финансирани от държавния бюджет социални или интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа".

4. В чл. 92, ал. 2 т. 3 се изменя така:

"3. организациите за хора с увреждания, предоставящи специализирани социални услуги за хора с увреждания, да

exceeding one month, where such services are funded by the national budget, shall not be entitled to monthly benefits for the period of their stay in said services".

4. In Article 92(2), subparagraph 3 is amended to read as follows:

"3. organisations for people with disabilities providing social services for people with disabilities shall provide services to at least 4,500 persons per year and shall employ at least 50 payroll staff specialised in providing assistance to people with disabilities;"

5. (Effective 1.01.2019 - SG No. 24/2019) § 25a is created in the Transitional and Final Provisions:

"§ 25a. The benefits and funds received prior to the entry of the Act into force in accordance with the repealed Integration of Disabled Persons Act shall not be considered as income when determining the average monthly income of a family member under Article 4 and Article 4a of the Family Allowances for Children Act."

§ 29. The Civil Registration Act (promulgated, SG No. 67/1999; amended, SG Nos 28 and 37 of 2001, SG No. 54/2002, SG No. 63/2003, SG Nos 70 and 96/2004, SG No. 30/2006, SG Nos 48 and 59 of 2007, SG No. 105/2008, SG Nos 6, 19, 47, 74 and 82 of 2009, SG No. 33/2010, SG Nos 9 and 39 of 2011, SG No. 42/2012, SG Nos 66 and 68 of 2013, SG Nos 53 and 98 of 2014, SG No. 55/2015, SG Nos 39 and 50 of 2016, SG Nos 85 and 91 of 2017, SG No. 47/2018 and SG No. 17 of 2019) is amended as follows:

1. In Article 92(2)(2), the text "residential social service contracts and contracts on placement in specialised institutions" is replaced with the text "contracts for use of a social or integrated health and social service for residential care".

2. In Article 99, paragraph 5 is amended to read as follows:

"(5) The current address of a child placed

осигуряват услуги на не по-малко от 4 500 лица годишно и да имат назначени не по-малко от 50 служители, специализирани в предоставянето на подкрепа за хора с увреждания;"

5. (В сила от 1.01.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) В преходните и заключителните разпоредби се създава § 25a:

"§ 25a. Получаваните до влизането в сила на закона помощи и средства по отменения Закон за интеграция на хората с увреждания не се смятат за доход при определяне на средномесечния доход на член от семейството по чл. 4 и чл. 4а от Закона за семейни помощи за деца."

§ 29. В Закона за гражданската регистрация (обн., ДВ, бр. 67 от 1999 г.; изм., бр. 28 и 37 от 2001 г., бр. 54 от 2002 г., бр. 63 от 2003 г., бр. 70 и 96 от 2004 г., бр. 30 от 2006 г., бр. 48 и 59 от 2007 г., бр. 105 от 2008 г., бр. 6, 19, 47, 74 и 82 от 2009 г., бр. 33 от 2010 г., бр. 9 и 39 от 2011 г., бр. 42 от 2012 г., бр. 66 и 68 от 2013 г., бр. 53 и 98 от 2014 г., бр. 55 от 2015 г., бр. 39 и 50 от 2016 г., бр. 85 и 91 от 2017 г., бр. 47 от 2018 г. и бр. 17 от 2019 г.) се правят следните изменения:

1. В чл. 92, ал. 2, т. 2 думите "предоставяне на социална услуга от резидентен тип и договор за настаняване в специализираните институции" се заменят с "ползване на социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа".

2. В чл. 99 ал. 5 се изменя така:

"(5) Настоящият адрес на децата,

in a social and an integrated health and social service for residential care shall be the address of the service. The address cards of the child shall be lodged by the head of the relevant service."

§ 30. (Effective 22.03.2019 - SG No. 24/2019) The Companies of the Social and Solidarity Economy Act (promulgated, SG No. 91/2018; amended, SG No. 17/2019) is amended and supplemented as follows:

1. At the end of Article 10(1), the text "adopted by the Council of Ministers" is added.

2. In Article 15(3), the text "government assistance schemes in compliance with the requirements of Regulation (EU) No 651/2014 of 17 June 2014 declaring certain categories of aid compatible with the internal market in application of Articles 107 and 108 of the Treaty (OJ, L 187/1 of 26 June 2014)" is replaced with the text "de minimis aid schemes in compliance with the requirements of Commission Regulation (EU) No 1407/2013 of 18 December 2013 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to de minimis aid (OJ, L 352/1 of 24.12.2013)".

§ 31. (1) (Amended, SG No. 71/2020, SG No. 14/2021, effective 17.02.2021) The National Map of Social Services shall be adopted by the Council of Ministers within twelve months of the publication of the results of the population census and housing census in the Republic of Bulgaria in 2021.

(2) (Amended, SG No. 6/2025, effective 1.01.2025) Until the standards for financing the social services defined in accordance with Article 45 enter into force:

1. the state budget shall finance only those types of social services which, before the entry of the Act into force, were defined as

настанени в социални и интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа, е адресът на услугата. Адресните карти за тях се подават от ръководителя на съответната услуга."

§ 30. (В сила от 22.03.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) В Закона за предприятията на социалната и солидарна икономика (обн., ДВ, бр. 91 от 2018 г.; изм., бр. 17 от 2019 г.) се правят следните изменения и допълнения:

1. В чл. 10, ал. 1 накрая се поставя запетая и се добавя "приет от Министерския съвет".

2. В чл. 15, ал. 3 думите "схеми за държавна помощ при спазване на изискванията на Регламент (ЕС) № 651/2014 на Комисията от 17 юни 2014 г. за обявяване на някои категории помощи за съвместими с вътрешния пазар в приложение на членове 107 и 108 от Договора (ОВ, L 187/1 от 26 юни 2014 г.)" се заменят със "схеми за минимална помощ при спазване на изискванията на Регламент (ЕС) № 1407/2013 на Комисията от 18 декември 2013 г. относно прилагането на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към помощта de minimis (ОВ, L 352/1 от 24 декември 2013 г.)".

§ 31. (1) (Изм. – ДВ, бр. 71 от 2020 г., бр. 14 от 2021 г., в сила от 17.02.2021 г.) Националната карта на социалните услуги се приема от Министерския съвет до 12 месеца от публикуването на резултатите от преброяването на населението и жилищния фонд в Република България през 2021 г.

(2) (Изм. – ДВ, бр. 6 от 2025 г., в сила от 1.01.2025 г.) До влизането в сила на стандартите за финансиране на социалните услуги, определени по чл. 45:

1. от държавния бюджет се финансират само тези видове социални услуги, които до влизането в сила на закона са определени

activities delegated by the State in the Council of Ministers Decision referred to in item 3(a);

2. the provisions of the law on the establishing, termination, financing and termination of financing, annual planning, payment of fees for use and exemption from said fees and the award of social services financed from the state budget shall apply to the services referred to in item 1;

3. in the approval provided for in Article 54 the Social Assistance Agency shall confirm that:

(a) the social service is included in the Council of Ministers Decision for the adopting of standards for activities delegated by the state including in-kind and value indicators;

(b) the funds required to finance the social service have been allocated by the state budget act for the respective year;

(c) the social service complies with the quality standards and with the criteria and standards for social services.

(3) The criteria and standards for social services adopted before the entry of the Act into force shall apply until the Ordinance on the Quality of Social Services is adopted.

(4) (New, SG No. 71/2020) Until the adoption of the Rules of Organisation of the Agency for Quality of Social Services, the opinion referred to in paragraph 2, item 3, letter "c" shall be prepared by the inspectorate and addressed to the Executive Director of the Social Assistance Agency.

(5) (New, SG No. 71/2020) Until the Regulation Implementing the Act is adopted:

1. the referral of all persons for use of social services referred to in paragraph 2, item 1 shall be carried out only by Social Assistance Directorates by preparation of a written preliminary assessment under Article 73(2) with the participation of the person within 20 days from the statement of desire to use a service;

като държавно делегирани дейности с решението на Министерския съвет по т. 3, буква "а";

2. за услугите по т. 1 се прилагат разпоредбите на закона относно създаването, прекратяването, финансирането и прекратяването на финансирането, годишното планиране, заплащането на таксите за ползване и освобождаването от такси за ползване и възлагането на социални услуги, финансирани от държавния бюджет;

3. с одобрението по чл. 54 Агенцията за социално подпомагане потвърждава, че:

а) социалната услуга е включена в решението на Министерския съвет за приемане на стандарти за делегираните от държавата дейности с натурални и стойностни показатели за съответната година;

б) необходимите средства за финансиране на социалната услуга са осигурени съгласно закона за държавния бюджет за съответната година;

в) социалната услуга съответства на стандартите за качество, съответно на критериите и стандартите за социалните услуги.

(3) До приемането на Наредбата за качеството на социалните услуги се прилагат критериите и стандартите за социалните услуги, приети до влизането в сила на закона.

(4) (Нова – ДВ, бр. 71 от 2020 г.) До приемането на Устройствения правилник на Агенцията за качеството на социалните услуги становището по ал. 2, т. 3, буква "в" се изготвя от инспектората към изпълнителния директор на Агенцията за социално подпомагане.

(5) (Нова – ДВ, бр. 71 от 2020 г.) До приемането на правилника за прилагане на закона:

1. насочването на всички лица за ползване на социални услуги по ал. 2, т. 1 се извършва само от дирекции "Социално подпомагане" чрез изготвяне на писмена

2. the individual needs assessment and the individual support plan of persons who wish to use social services shall be prepared in accordance with the hitherto effective procedure before the contract referred to in Article 85 is signed;

3. the mayors of municipalities shall state in writing to the Social Assistance Agency requests for preliminary approval for establishing, change of the number of users and of the place of provision of social services referred to in paragraph 2, item 1, presenting the documents and the information required under the current procedure, with the exception of a decision of the municipal council;

4. the Executive Director of the Social Assistance Agency shall issue orders for preliminary approval or refusal within 30 days of the request referred to in item 3;

5. the proceedings for establishing, termination, change of the number of users and the place of provision of social services referred to in paragraph 2, item 1, that have not been completed as of the date of entry of this Act into force, shall be completed according to the hitherto effective procedure.

§ 32. Social and integrated health and social services which are included in the National Map of Social Services but have not been developed before the map is adopted shall be developed by 1 January 2035.

§ 33. (1) The National Map of Social Services shall not include existing homes for children deprived of parental care, homes for adults with mental retardation, homes for adults with mental disorders, homes for adults with physical disabilities, homes for adults with sensory disorders and homes for adults

предварителна оценка по чл. 73, ал. 2 с участието на лицето в 20-дневен срок от заявяване на желание за ползване на услуга;

2. индивидуалната оценка на потребностите и индивидуалният план за подкрепа на лицата, които желаят да ползват социални услуги, се изготвят по досегашния ред преди подписване на договора по чл. 85;

3. кметовете на общини писмено заявяват искания в Агенцията за социално подпомагане за предварително одобрение за създаване, промяна на броя на потребителите и на мястото на предоставяне на социални услуги по ал. 2, т. 1, като представят документите и информацията, изисквана по досегашния ред, с изключение на решение на общинския съвет;

4. изпълнителният директор на Агенцията за социално подпомагане издава заповеди за предварително одобрение или за отказ в 30-дневен срок от искането по т. 3;

5. започналите и неприключени до влизането в сила на закона производства за създаване, прекратяване, промяна на броя на потребителите и мястото на предоставяне на социални услуги по ал. 2, т. 1 се довършват по досегашния ред.

§ 32. Социалните и интегрираните здравно-социални услуги, включени в Националната карта на социалните услуги, които не са създадени до приемането ѝ, се създават до 1 януари 2035 г.

§ 33. (1) В Националната карта на социалните услуги не се включват съществуващите домове за деца, лишени от родителска грижа, домове за пълнолетни лица с умствена изостаналост, домове за пълнолетни лица с психични разстройства, домове за пълнолетни лица с физически

with dementia funded by the state budget and managed by the municipalities.

(2) The National Map of Social Services shall include social and integrated health and social services for residential care which were necessary when the homes specified in subparagraph 1 were closed.

(3) Until their closure, the homes referred to in subparagraph 1 shall keep their name and the manner in which the service is organised and managed; they shall be included in the annual planning and standards for their financing and fees for their use by adults shall be set in accordance with the procedure laid down in law.

(4) The provisions of this Act that cover the establishing, termination and resuming the provision of social services shall not apply to the homes specified in subparagraph 1.

§ 34. (1) The homes for adults with mental retardation, homes for adults with mental disorders, homes for adults with physical disabilities, homes for adults with sensory disorders and homes for adults with dementia that existed before the entry of this Act into force shall be closed down not later than 1 January 2035.

(2) The Agency for Quality of Social Services shall periodically check the quality of the services provided in the homes specified in subparagraph 1. On the basis of an analysis of the inspections carried out, the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services shall make a reasoned proposal to the Executive Director of the Social Assistance Agency for the sequence and the deadline within which the homes specified in subparagraph 1 and financed by the state budget and managed by the municipalities shall be closed down.

(3) Based on the proposal referred to in

увреждания, домове за пълнолетни лица със сетивни нарушения и домове за пълнолетни лица с деменция, които се финансират от държавния бюджет и се управляват от общините.

(2) В Националната карта на социалните услуги се включват социалните и интегрираните здравно-социални услуги за резидентна грижа, които са необходими при закриване на домовете по ал. 1.

(3) До закриването им домовете по ал. 1 запазват наименованието си и начина на организация и управление на услугата, като се включват в годишното планиране и се определят стандарти за финансирането им и такси за ползването им от пълнолетни лица по реда на закона.

(4) Разпоредбите на закона относно създаването, прекратяването и възобновяването на предоставянето на социални услуги не се прилагат за домовете по ал. 1.

§ 34. (1) Съществуващите до влизането в сила на закона домове за пълнолетни лица с умствена изостаналост, домове за пълнолетни лица с психични разстройства, домове за пълнолетни лица с физически увреждания, домове за пълнолетни лица със сетивни нарушения и домове за пълнолетни лица с деменция се закриват до 1 януари 2035 г.

(2) Агенцията за качеството на социалните услуги извършва периодични проверки на качеството на услугите, предоставяни в домовете по ал. 1. Въз основа на анализ от извършените проверки изпълнителният директор на Агенцията за качеството на социалните услуги прави мотивирано предложение до изпълнителния директор на Агенцията за социално подпомагане за поредността и срока на закриване на домовете по ал. 1, финансирани от държавния бюджет и управлявани от общините.

subparagraph 2, the mayor of the municipality responsible for the management of the respective home together with the Agency for Social Assistance and the Agency for Quality of Social Services shall prepare a plan for the closure of the home.

(4) Not later than one year before the closure of a home specified in subparagraph 1, a plan for removal from the home and for preparation for reintegration in a home environment or for the use of a social or an integrated health and social residential care service that meets the quality standards set out in the Ordinance on the Quality of Social Services shall be prepared for each person accommodated in the home.

(5) The plan referred to in subparagraph 4 shall be prepared by the Social Assistance Directorate with the participation of the person, representatives of the municipality responsible for the management of the home, providers of social services, medical treatment facilities, family and relatives of the person.

(6) The homes specified in subparagraph 1 that are funded by the state budget and are managed by the municipalities shall be closed down with an order of the Executive Director of the Social Assistance Agency.

§ 35. (1) The accommodation places in homes for the elderly that existed before the entry of this Act into force shall be included in the National Map of Social Services as part of the residential care for elderly people above working age.

(2) Within up to two years of the entry of this Act into force, each municipality that manages a home for the elderly shall adopt a plan to reform the home in order to ensure that the residential care provided by the municipality to elderly people above working age is in line with the quality standards for this service set out in the Ordinance on the Quality of Social Services.

(3) Въз основа на предложението по ал. 2 за съответния дом се изготвя план за закриването на дома от кмета на общината, който отговаря за управлението му, съвместно с Агенцията за социално подпомагане и с Агенцията за качеството на социалните услуги.

(4) Не по-късно от една година преди закриването на дом по ал. 1 за всяко настанено лице се изготвя план за извеждането му от дома и за подготовка за реинтеграция в домашна среда или за ползване на социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа, отговаряща на стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги.

(5) Планът по ал. 4 се изготвя от дирекция "Социално подпомагане" с участието на лицето, представители на общината, която отговаря за управлението на дома, доставчици на социални услуги, лечебни заведения, семейството и близки на лицето.

(6) Домовете по ал. 1, които се финансират от държавния бюджет и се управляват от общините, се закриват със заповед на изпълнителния директор на Агенцията за социално подпомагане.

§ 35. (1) Съществуващите до влизането в сила на закона места за настаняване в домовете за стари хора се включват в Националната карта на социалните услуги като част от резидентната грижа за възрастни хора в надтрудоспособна възраст.

(2) В срок до две години от влизането в сила на закона всяка община, която управлява дом за стари хора, приема план за реформиране на дома с цел съответствие на предоставяната от общината резидентна грижа за възрастни хора в надтрудоспособна възраст със стандартите за качество на тази услуга, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги.

(3) Not later than 1 January 2025, all homes for elderly people shall be reformed in order to comply with the quality standards for residential care for elderly people above working age set out in the Ordinance on the Quality of Social Services.

(4) The Agency for Quality of Social Services shall periodically check the quality of the services provided in the homes for the elderly. Where it is established that a home funded by the State cannot be reformed in accordance with the quality standards for residential care for the elderly above working age set out in the Ordinance on the Quality of Social Services, the Executive Director of the Agency for Quality of Social Services shall make a reasoned proposal to the Executive Director of the Social Assistance Agency for the closure of the home. The provisions of § 34(3) to (6) shall apply *mutatis mutandis*.

(3) Всички домове за стари хора се реформират в съответствие със стандартите за качество на резидентната грижа за възрастни хора в надтрудоспособна възраст, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги, до 1 януари 2025 г.

(4) Агенцията за качеството на социалните услуги извършва периодични проверки на качеството на услугите, предоставяни в домовете за стари хора. Когато се установи, че финансиран от държавния бюджет дом не е възможно да се реформира в съответствие със стандартите за качество на резидентната грижа за възрастни хора в надтрудоспособна възраст, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги, изпълнителният директор на Агенцията за качеството на социалните услуги прави мотивирано предложение до изпълнителния директор на Агенцията за социално подпомагане за закриването на дома. Разпоредбите на § 34, ал. 3 – 6 се прилагат съответно.

§ 36. (Effective 22.03.2019 - SG No. 24/2019) (1) (Supplemented, SG No. 110/2020, effective 31.12.2020, amended, SG No. 8/2022, effective 1.01.2022, SG No. 104/2022, effective 1.01.2023, SG No. 108/2023, effective 1.01.2024, SG No. 26/2025, effective 1.01.2025, SG No. 113/2025, effective 1.01.2026) The existing homes for children deprived of parental care managed by municipalities and the existing homes for medical and social care for children managed by the Ministry of Health shall be closed down not later than 1 January 2021, with the exception of the homes for medical and social care for children in Varna and Pleven, which shall be closed until 31 December 2027.

(2) For each child placed in a home for children deprived of parental care or in a home for medical and social care for children, a plan for removal from the home and preparation of

§ 36. (В сила от 22.03.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) (1) (Доп. – ДВ, бр. 110 от 2020 г., в сила от 31.12.2020 г., изм., бр. 8 от 2022 г., в сила от 1.01.2022 г., бр. 104 от 2022 г., в сила от 1.01.2023 г., бр. 108 от 2023 г., в сила от 1.01.2024 г., бр. 26 от 2025 г., в сила от 1.01.2025 г., бр. 113 от 2025 г., в сила от 1.01.2026 г.) Съществуващите домове за деца, лишени от родителска грижа, които се управляват от общините, и домове за медико-социални грижи за деца, които се управляват от Министерството на здравеопазването, се закриват до 1 януари 2021 г., с изключение на домовете за медико-социални грижи за деца във Варна и Плевен, които се закриват до 31 декември 2027 г.

(2) За всяко дете, настанено в дом за деца, лишени от родителска грижа, или в дом за медико-социални грижи за деца, под ръководството на дирекция "Социално

the child for reintegration in a family environment or for the use of a social service shall be prepared under the direction of the Social Assistance Directorate.

(3) The mayor of the municipality responsible for the management of the respective home together with the Agency for Social Assistance shall prepare a plan for the closure of each home for children deprived of parental care.

(4) The Minister of Health, together with the mayor of the municipality on whose territory the home operates and with the Social Assistance Agency, shall prepare a plan for the closure of each home for medical and social care for children.

(5) The homes for children deprived of parental care that are managed by municipalities shall be closed down with an order of the Executive Director of the Social Assistance Agency.

подпомагане" се изготвя план за извеждане от дома и подготовка на детето за реинтеграция в семейна среда или за ползване на социална услуга.

(3) За всеки дом за деца, лишени от родителска грижа, се изготвя план за закриване на дома от кмета на общината, който отговаря за управлението му, съвместно с Агенцията за социално подпомагане.

(4) За всеки дом за медико-социални грижи за деца се изготвя план за закриване на дома от министъра на здравеопазването съвместно с кмета на общината, на територията на която функционира домът, и с Агенцията за социално подпомагане.

(5) Домовете за деца, лишени от родителска грижа, които се управляват от общините, се закриват със заповед на изпълнителния директор на Агенцията за социално подпомагане.

§ 37. (Effective 22.03.2019 - SG No. 24/2019) (1) No new specialised institutions for the provision of social services - homes for children deprived of parental care, homes for adults with mental retardation, homes for adults with mental disorders, homes for adults with physical disabilities, homes for adults with sensory disorders, homes for adults with dementia and homes for the elderly - can be established until the Act enters into force.

(2) By 1 January 2021 it is forbidden to establish new homes for medical and social care for children.

§ 37. (В сила от 22.03.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) (1) До влизането в сила на закона се забранява създаването на нови специализирани институции за предоставяне на социални услуги – домове за деца, лишени от родителска грижа, домове за пълнолетни лица с умствена изостаналост, домове за пълнолетни лица с психични разстройства, домове за пълнолетни лица с физически увреждания, домове за пълнолетни лица със сетивни нарушения, домове за пълнолетни лица с деменция и домове за стари хора.

(2) До 1 януари 2021 г. се забранява създаването на нови домове за медико-социални грижи за деца.

§ 38. (1) (Amended, SG No. 71/2020, SG No. 14/2021, effective 17.02.2021) The persons who have been entered in the register referred to in the repealed Article 18, Paragraph 2 of the Social Assistance Act

§ 38. (1) (Изм. – ДВ, бр. 71 от 2020 г., бр. 14 от 2021 г., в сила от 17.02.2021 г.) Лицата, които до влизането в сила на закона са вписани в регистъра по отменения чл. 18, ал. 2 от Закона за социално подпомагане, са

before the entry of this Act into force shall be obliged to obtain licences in accordance with the procedure laid down in this Act by 31 December 2021.

(2) Persons which have a licence for a social service for children whose term has not expired on the date on which the application referred to in Article 149(1) is filed shall not owe a fee for issuing a licence in accordance with subparagraph 1.

(3) (New, SG No. 71/2020) The proceedings for licensing by the Chairperson of the State Agency for Child Protection and registration of the licensed providers of social services in the register with the Social Assistance Agency, that have been initiated and not completed before the entry of this Act into force, shall be completed in the accordance with the hitherto effective procedure.

(4) (New, SG No. 71/2020) Until the register referred to in Article 162 is created, the Social Assistance Agency shall maintain the register of social service providers.

(5) (New, SG No. 71/2020) The municipal tenders for assigning the management of social services – state mandates and municipal mandates, which have been launched but are not completed at the date of the entry of this Act into force, shall be completed in the accordance with the hitherto effective procedure.

§ 39. (1) Within 12 months of the entry of the Act into force, providers of social services shall take action to bring the social services they provide in line with the requirements of the law and with the quality standards set out in the Ordinance on the Quality of Social Services.

(2) Within the time limit specified in subparagraph 1, the Agency for Quality of

дължни да се лицензират по реда на закона до 31 декември 2021 г.

(2) Лица, които имат издаден лиценз за социална услуга за деца, чийто срок към датата на подаване на заявлението по чл. 149, ал. 1 не е изтекъл, не дължат такса за издаване на лиценз по реда на ал. 1.

(3) (Нова – ДВ, бр. 71 от 2020 г.) Започналите и неприключени до влизането в сила на закона производства по лицензиране от председателя на Държавната агенция за закрила на детето и вписване на лицензираните доставчици на социални услуги в регистъра към Агенцията за социално подпомагане се довършват по досегашния ред.

(4) (Нова – ДВ, бр. 71 от 2020 г.) До създаването на регистъра по чл. 162 Агенцията за социално подпомагане поддържа регистъра на доставчиците на социални услуги.

(5) (Нова – ДВ, бр. 71 от 2020 г.) Започналите и неприключени до влизането в сила на закона общински конкурси за възлагане на управлението на социални услуги, които са делегирани от държавата дейности и местни дейности, се довършват по досегашния ред.

§ 39. (1) В срок до 12 месеца от влизането в сила на закона доставчиците на социални услуги предприемат действия за привеждане на предоставяните от тях социални услуги в съответствие с изискванията на закона и със стандартите за качество, определени в Наредбата за качеството на социалните услуги.

(2) В срока по ал. 1 Агенцията за

Social Services shall provide methodological support to providers of social services.

(3) (New, SG No. 71/2020) Until the adoption of the Rules of Organisation of the Agency for Quality of Social Services, the Chairperson of the State Agency for Child Protection shall exercise control over the observance of the standards for quality of social services for children in accordance with the hitherto effective conditions and procedure.

(4) (New, SG No. 71/2020) Until the adoption of the Rules of Organisation of the Agency for Quality of Social Services, the inspectorate under the Executive Director of the Social Assistance Agency shall exercise the control under Article 31(2) of the Social Assistance Act (in its version before the entry of this Act into force) in accordance with the hitherto effective conditions and procedure.

§ 40. Until the homes for children deprived of parental care and the homes for medical and social care for children are closed down, children shall be placed in said homes or children's placement in said homes shall be terminated according to the procedure for placing a child in a social or integrated health and social service for residential care laid down in the Child Protection Act.

§ 41. (1) The provisions of the Health Act, the Health Insurance Act, the Employment Promotion Act, the Legal Aid Act, the Local Taxes and Fees Act, the Veterinary Practices Act, the Bulgarian Personal Documents Act, the Civil Registration Act and the Environmental Protection Act that are applicable to social and integrated health and social services for residential care, to the heads of such services and to the persons who use such services shall apply *mutatis mutandis* to the homes for children deprived of parental care, their heads

качеството на социалните услуги оказва методическа подкрепа на доставчиците на социални услуги.

(3) (Нова – ДВ, бр. 71 от 2020 г.) До приемането на Устройствения правилник на Агенцията за качеството на социалните услуги председателят на Държавната агенция за закрила на детето осъществява контрола по спазване на стандартите за качество на социалните услуги за деца при досегашните условия и ред.

(4) (Нова – ДВ, бр. 71 от 2020 г.) До приемането на Устройствения правилник на Агенцията за качеството на социалните услуги инспекторатът към изпълнителния директор на Агенцията за социално подпомагане осъществява контрола по чл. 31, ал. 2 от Закона за социално подпомагане в редакцията до влизането в сила на закона при досегашните условия и ред.

§ 40. До закриването на домовете за деца, лишени от родителска грижа, и на домовете за медико-социални грижи за деца настаняването и прекратяването на настаняването в тези домове се извършва по реда за настаняване на дете в социална или интегрирана здравно-социална услуга за резидентна грижа, определен в Закона за закрила на детето.

§ 41. (1) Разпоредбите на Закона за здравето, Закона за здравното осигуряване, Закона за насърчаване на заетостта, Закона за правната помощ, Закона за местните данъци и такси, Закона за ветеринарномедицинската дейност, Закона за българските лични документи, Закона за гражданската регистрация и Закона за опазване на околната среда, приложими за социалните и интегрираните здравно-социални услуги за резидентна грижа, за техните ръководители и за лицата, които ги ползват, се прилагат съответно за

and the persons placed in them until said homes are closed down.

(2) The provisions of the Health Act, the Health Insurance Act, the Legal Aid Act, the Employment Promotion Act, the Veterinary Practices Act, the Environmental Protection Act, the War Invalids and Victims Act, the Persons with Disabilities Act and the Local Taxes and Fees Act that are applicable to the social and integrated health and social services for residential care and to the persons who use such services shall apply *mutatis mutandis* to the homes for adults with mental retardation, homes for adults with mental disorders, homes for adults with physical disabilities, homes for adults with sensory disorders and homes for adults with dementia and to the persons placed in them until said homes are closed down.

(3) Until the homes for medical and social care for children are closed down, Article 124(2) of the Health Act shall apply to the children placed in said homes.

(4) Until the homes for children deprived of parental care and the homes for medical and social care for children are closed down, Article 8e(6) of the Family Allowances for Children Act, Article 22c(2)(3) and Article 22d(2)(3) of the Income Taxes on Natural Persons Act shall apply when children are placed in said homes.

(5) The provisions of the Income Taxes on Natural Persons Act and the Corporate Income Tax Act that are applicable to donations to the benefit of social and integrated health and social services for residential care shall apply *mutatis mutandis* to the donations to homes for children deprived of parental care, homes for adults with mental retardation, homes for adults with mental disorders, homes for adults with physical disabilities, homes for adults with sensory disorders and homes for adults with dementia until said homes are closed down.

домовете за деца, лишени от родителска грижа, за техните директори и за лицата, настанени в тях, до закриването на тези домове.

(2) Разпоредбите на Закона за здравето, Закона за здравното осигуряване, Закона за правната помощ, Закона за насърчаване на заетостта, Закона за ветеринарномедицинската дейност, Закона за опазване на околната среда, Закона за военноинвалидите и военнопострадалите, Закона за хората с увреждания и Закона за местните данъци и такси, приложими за социалните и интегрираните здравно-социални услуги за резидентна грижа и за лицата, които ги ползват, се прилагат съответно за домовете за пълнолетни лица с умствена изостаналост, домовете за пълнолетни лица с психични разстройства, домовете за пълнолетни лица с физически увреждания, домовете за пълнолетни лица със сетивни нарушения и домовете за пълнолетни лица с деменция и за лицата, настанени в тях, до закриването на тези домове.

(3) До закриването на домовете за медико-социални грижи за деца чл. 124, ал. 2 от Закона за здравето се прилага за децата, настанени в тези домове.

(4) До закриването на домовете за деца, лишени от родителска грижа, и на домовете за медико-социални грижи за деца чл. 8д, ал. 6 от Закона за семейни помощи за деца, чл. 22в, ал. 2, т. 3 и чл. 22г, ал. 2, т. 3 от Закона за данъците върху доходите на физическите лица се прилагат при настаняване на деца в тези домове.

(5) Разпоредбите на Закона за данъците върху доходите на физическите лица и Закона за корпоративното подоходно облагане, приложими при дарения в полза на социални и интегрирани здравно-социални услуги за резидентна грижа, се прилагат съответно при дарения за домовете за деца, лишени от родителска грижа, домовете за пълнолетни лица с умствена изостаналост,

домовете за пълнолетни лица с психични разстройства, домовете за пълнолетни лица с физически увреждания, домовете за пълнолетни лица със сетивни нарушения и домовете за пълнолетни лица с деменция до тяхното закриване.

§ 42. Until the homes for children deprived of parental care and the homes for medical and social care for children are closed down:

1. Article 84(2) and Article 93(2) of the Family Code shall also apply where the children are placed in homes for children deprived of parental care and homes for medical and social care for children;

2. the heads of homes for children deprived of parental care and homes for medical and social care for children can also participate as members of the Adoption Board referred to in Article 94 of the Family Code if the child has been placed in such a home;

3. the Social Assistance Directorate shall also have the obligation specified in Article 153(3) of the Family Code where the child has been placed in a home for children deprived of parental care or a home for medical and social care for children;

4. Article 173(1) of the Family Code shall also apply with respect to the heads of homes for children deprived of parental care and homes for medical and social care for children;

5. a request under Article 21(2)(4) of the Persons with Disabilities Act can also be made by the heads of homes for children deprived of parental care and homes for medical and social care for children.

§ 42. До закриването на домовете за деца, лишени от родителска грижа, и на домовете за медико-социални грижи за деца:

1. член 84, ал. 2 и чл. 93, ал. 2 от Семейния кодекс се прилагат и когато децата са настанени в домове за деца, лишени от родителска грижа, и в домове за медико-социални грижи за деца;

2. ръководителите на домовете за деца, лишени от родителска грижа, и на домовете за медико-социални грижи за деца може да участват като членове на Съвета по осиновяване по чл. 94 от Семейния кодекс, ако детето е настанено в такъв дом;

3. дирекция "Социално подпомагане" има задължението по чл. 153, ал. 3 от Семейния кодекс и когато детето е настанено в дом за деца, лишени от родителска грижа, или в дом за медико-социални грижи за деца;

4. член 173, ал. 1 от Семейния кодекс се прилага и по отношение на ръководителите на домовете за деца, лишени от родителска грижа, и на домовете за медико-социални грижи за деца;

5. искане по чл. 21, ал. 2, т. 4 от Закона за хората с увреждания може да правят и ръководителите на домове за деца, лишени от родителска грижа, и на домове за медико-социални грижи за деца.

§ 43. (Effective 22.03.2019 - SG No. 24/2019) (1) Within three months of the entry of this Act into force, the Council of Ministers shall adopt:

1. Regulation Implementing the Act;

§ 43. (В сила от 22.03.2019 г. - ДВ, бр. 24 от 2019 г.) (1) В тримесечен срок от влизането в сила на закона Министерският съвет приема:

1. правилник за прилагане на закона;

2. the Ordinance on the planning of social services;

3. the Ordinance on the Quality of Social Services;

4. the Ordinance on the standards for the remuneration of employees who carry out activities of providing social services that are financed by the state budget;

5. the Rules of Organisation of the Agency for Quality of Social Services;

6. the rate schedule of fees for the issuance and renewal of licences for the provision of social services;

7. amendments and supplements to the regulations on the implementation of the Social Assistance Act and the Child Protection Act and to the rules of organisation of the State Agency for Child Protection and the Social Assistance Agency.

(2) Within 6 months of the entry into force of this Act, the Minister for Labour and Social Policy shall approve:

1. Code of ethics of the employees who carry out activities relating to the provision of social services;

2. the standards referred to in Article 123.

§ 44. (1) (Amended, SG No. 71/2020, amended and supplemented, SG No. 14/2021, effective 17.02.2021, amended, SG No. 6/2025, effective 1.01.2025, SG No. 113/2025, effective 1.01.2026) Social services shall be financed from the state budget in accordance with the standards for financing the social services defined in accordance with Article 45, as of 1 January 2027.

(2) (Amended, SG No. 71/2020, SG No. 14/2021, effective 17.02.2021, SG No. 6/2025, effective 1.01.2025, SG No. 113/2025, effective 1.01.2026) Until 31 December 2026 social services shall be financed from the state budget in accordance with the standards for

2. Наредбата за планирането на социалните услуги;

3. Наредбата за качеството на социалните услуги;

4. Наредбата за стандартите за заплащане на труда на служителите, осъществяващи дейности по предоставяне на социални услуги, които се финансират от държавния бюджет;

5. Устройствения правилник на Агенцията за качеството на социалните услуги;

6. Тарифата за таксите за издаване и подновяване на лиценз за предоставяне на социални услуги;

7. изменения и допълнения в правилниците за прилагане на Закона за социално подпомагане и на Закона за закрила на детето и в устройствените правилници на Държавната агенция за закрила на детето и на Агенцията за социално подпомагане.

(2) В 6-месечен срок от влизането в сила на закона министърът на труда и социалната политика утвърждава:

1. Етичен кодекс на служителите, осъществяващи дейности по предоставяне на социални услуги;

2. стандартите по чл. 123.

§ 44. (1) (Изм. – ДВ, бр. 71 от 2020 г., изм. и доп., бр. 14 от 2021 г., в сила от 17.02.2021 г., изм., бр. 6 от 2025 г., в сила от 1.01.2025 г., бр. 113 от 2025 г., в сила от 1.01.2026 г.) Социалните услуги се финансират от държавния бюджет съгласно стандартите за финансиране на социалните услуги, определени по чл. 45, от 1 януари 2027 г.

(2) (Изм. – ДВ, бр. 71 от 2020 г., бр. 14 от 2021 г., в сила от 17.02.2021 г., бр. 6 от 2025 г., в сила от 1.01.2025 г., бр. 113 от 2025 г., в сила от 1.01.2026 г.) До 31 декември 2026 г. финансирането на социалните услуги от държавния бюджет е съгласно

financing developed in accordance with the hitherto effective procedure.

(3) Until the rate schedule referred to in Article 46(2) is adopted, the fees for using social services financed from the state budget shall be paid in the amounts determined in accordance with the hitherto effective procedure.

§ 45. (Amended, SG No. 101/2019) This Act shall enter into force on 1 July 2020 with the exception of:

1. (amended, SG No. 110/2020, effective 31.12.2020, SG No. 8/2022, effective 1.01.2022, SG No. 104/2022, effective 1.01.2023) paragraph 6, subparagraph 5(a), paragraph 7, subparagraph 2(a) and (b), subparagraph 3, subparagraph 6(a), subparagraph 9 and subparagraph 10, paragraph 18(2) in the part concerning the "homes for medical and social care for children in accordance with the Medical-Treatment Facilities Act" and paragraph 20, subparagraph 2 in the part concerning the deleting of the test "and the homes for medical and social care for children" and subparagraph 5(c), which shall enter into force on 31 December 2023;

2. paragraph 3(4)(f), (g) and (h) and paragraph 28, subparagraph 1(a) and subparagraphs 2 and 5, which shall enter into force on 1 January 2019;

3. Article 22(4), Article 40, Article 109(1), Article 124, Article 161(2), paragraphs 3(6), 30, 36, 37 and 43, which shall enter into force as from the day of promulgation of this Act in the State Gazette.

This Act was passed by the 44th National Assembly on 7.03.2019 and has been affixed with the official seal of the National Assembly.

TRANSITIONAL AND FINAL
PROVISIONS

to the Amendment and Supplement Act

стандартите за финансиране, разработвани по досегашния ред.

(3) До приемането на тарифата по чл. 46, ал. 2 таксите за ползване на социални услуги, финансирани от държавния бюджет, се заплащат в размерите, определени по досегашния ред.

§ 45. (Изм. – ДВ, бр. 101 от 2019 г.) Законът влиза в сила от 1 юли 2020 г., с изключение на:

1. (изм. – ДВ, бр. 110 от 2020 г., в сила от 31.12.2020 г., бр. 8 от 2022 г., в сила от 1.01.2022 г., бр. 104 от 2022 г., в сила от 1.01.2023 г.) параграф 6, т. 5, буква "а", § 7, т. 2, букви "а" и "б", т. 3, т. 6, буква "а", т. 9 и 10, § 18, т. 2 в частта относно "домове за медико-социални грижи за деца съгласно Закона за лечебните заведения" и § 20, т. 2 в частта относно заличаването на думите "и домовете за медико-социални грижи за деца", и т. 5, буква "в", които влизат в сила от 31 декември 2023 г.;

2. параграф 3, т. 4, букви "е", "ж" и "з" и § 28, т. 1, буква "а", т. 2 и 5, които влизат в сила от 1 януари 2019 г.

3. член 22, ал. 4, чл. 40, чл. 109, ал. 1, чл. 124, чл. 161, ал. 2, § 3, т. 6, § 30, 36, 37 и 43, които влизат в сила от деня на обнародването на закона в "Държавен вестник".

Законът е приет от 44-то Народно събрание на 7 март 2019 г. и е подпечатан с официалния печат на Народното събрание.

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ
РАЗПОРЕДБИ

към Закона за изменение и допълнение на Гражданския процесуален кодекс

(ДВ, бр. 110 от 2020 г., в сила от 30.06.2021 г.)

§ 27. (В сила от 31.12.2020 г. – ДВ, бр. 110 от 2020 г.) В Закона за социалните

of the Code of Civil Procedure
(SG No. 110/2020, effective 30.06.2021)

§ 27. (Effective 31.12.2020 - SG No. 110/2020) In the Social Services Act (promulgated, SG No. 24/2019; amended, SG No. 101/2019; Decision No. 9 of the Constitutional Court of 2020 - SG No. 65/2020, amended, SG No. 71/2020) the following amendments are made to the transitional and final provisions:

§ 28. This Act shall enter into force on 30 June 2021 with the exception of:

1. Paragraphs (9) and (25), which shall enter into force on 30 June 2022;

2. Paragraphs (26) and (27), which shall enter into force on 31 December 2020.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

to the Act on Application of Provisions of the 2021 State Budget of the Republic of Bulgaria Act, the

2021 Public Social Insurance Budget Act and the 2021 National Health Insurance Fund Budget Act

(SG No. 8/2022, effective 1.01.2022)

§ 8. (1) Until 31 March 2022 no tax shall be payable for the use of assistance support financed from the state budget under item 10 of Article 15 of the Social Services Act.

(2) Tax for use of the assistance support under paragraph 1 paid in the period from 1 January 2022 until the promulgation of this Act in the State Gazette shall be reimbursed ex officio.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

to the Act on Application of Provisions

услуги (обн., ДВ, бр. 24 от 2019 г.; изм., бр. 101 от 2019 г.; Решение № 9 на Конституционния съд от 2020 г. – бр. 65 от 2020 г.; изм., бр. 71 от 2020 г.) в преходните и заключителните разпоредби се правят следните изменения и допълнения:

§ 28. Законът влиза в сила от 30 юни 2021 г., с изключение на:

1. параграфи 9 и 25, които влизат в сила от 30 юни 2022 г.;

2. параграфи 26 и 27, които влизат в сила от 31 декември 2020 г.

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

към Закона за прилагане на разпоредби на Закона за държавния бюджет на Република

България за 2021 г., Закона за бюджета на държавното обществено осигуряване за 2021 г.

и Закона за бюджета на Националната здравноосигурителна каса за 2021 г.

(ДВ, бр. 8 от 2022 г., в сила от 1.01.2022 г.)

§ 8. (1) До 31 март 2022 г. не се заплаща такса за ползване на финансирана от държавния бюджет асистентска подкрепа по чл. 15, т. 10 от Закона за социалните услуги.

(2) Такса за ползване на услуга по ал. 1, заплатена в периода от 1 януари 2022 г. до обнародването на този закон в "Държавен вестник", се възстановява служебно.

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

към Закона за прилагане на разпоредби на Закона за държавния бюджет на Република

България за 2022 г., Закона за бюджета

of the 2022 State Budget of the Republic of Bulgaria Act, the

2022 Public Social Insurance Budget Act and the 2022 National Health Insurance Fund Budget Act
(SG No. 104/2022, effective 1.01.2023)

§ 14. (1) Within the time limit specified in Paragraph 1 no tax shall be payable for the use of assistance support financed from the state budget under item 10 of Article 15 of the Social Services Act.

(2) Tax for use of the assistance support under paragraph 1 paid in the period from 1 January 2023 until the promulgation of the Act in the State Gazette shall be reimbursed ex officio.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

to the Act on Collecting Revenues and Incurring Expenditure in 2026 until the Adoption of the 2026 State Budget of the

Republic of Bulgaria Act, the 2026 Public Social Insurance Budget Act and the 2026 National Health Insurance Fund Budget Act

(SG No. 113/2025, effective 1.01.2026, amended, SG No. 30/2026, effective 27.03.2026)

§ 5. (Amended, SG No. 30/2026, effective 27.03.2026) From 1 January 2026 to 31 December 2026, all family allowances under the Family Allowances for Children Act shall be paid only in cash.

на държавното обществено осигуряване за 2022 г.

и Закона за бюджета на Националната здравноосигурителна каса за 2022 г.

(ДВ, бр. 104 от 2022 г., в сила от 1.01.2023 г.)

§ 14. (1) В срока по чл. 1 не се заплаща такса за ползване на финансирана от държавния бюджет асистентска подкрепа по чл. 15, т. 10 от Закона за социалните услуги.

(2) Такса за ползване на услуга по ал. 1, заплатена в периода от 1 януари 2023 г. до обнародването на закона в "Държавен вестник", се възстановява служебно.

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

към Закона за държавния бюджет на Република България за 2024 г.

(ДВ, бр. 108 от 2023 г., в сила от 1.01.2024 г.)

§ 5. До 31 декември 2024 г. такси за ползване на финансираната от държавния бюджет социална услуга "асистентска подкрепа" по чл. 15, т. 10 от Закона за социалните услуги не се заплащат от лицата, които я ползват.

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

към Закона за събирането на приходи и извършването на

разходи през 2026 г. до приемането на Закона за държавния

бюджет на Република България за 2026 г., Закона за бюджета

на държавното обществено осигуряване за 2026 г. и Закона за

бюджета на Националната
здравноосигурителна каса за 2026 г.

(ДВ, бр. 113 от 2025 г., в сила от
1.01.2026 г.,

изм., бр. 30 от 2026 г., в сила от
27.03.2026 г.)

.....

.....

§ 5. (Изм. – ДВ, бр. 30 от 2026 г., в сила
от 27.03.2026 г.) От 1 януари 2026 г. до 31
декември 2026 г. всички семейни помощи по
Закона за семейни помощи за деца се
изплащат само в пари.

.....

.....